

# La Voz de Guipúzcoa

Lunes 16 de Febrero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.821

## PROBLEMAS OLVIDADOS

## BANCARROTA

por Julio Senador Gómez

Recuerdo haber leído algún trabajo del ilustrado ingeniero señor Menéndez Ormaza sosteniendo la tesis de que el monopolio de la acuñación de plata que se reservó el Estado no era una falsificación de la moneda.

Con gran respeto considero siempre la opinión de dicho señor; pero, por excepción, me parece que en ésta no iba acertado.

El precio de todos los productos se valda en relación con el del oro. El trabajador que cobrase en oro recibiría íntegramente el valor de su trabajo. El que cobra en plata le compare ya con el Estado. El que cobra en papel le compare con el Estado y con el Banco. Tiene dos saqueadores que le acechan para despojarle de una parte del jornal. Aquí todos cobramos en papel. Sólo a veces capturamos algún duro porque clandestinamente y con escarnio de todo lo legislado se ha introducido en España el curso forzoso del billete.

La Junta Consultiva de Moneda contestaba en la siguiente forma a un requerimiento del Gobierno en 1876: "Al darse en pago la moneda de plata, no paga realmente ni la cosa ni el servicio, con perjuicio del vendedor de la una o del prestador del otro; estableciendo su curso una relación ficticia de valores que no es otra cosa que el curso forzoso disfrazado de un valor fiduciario que en vez de estar francamente representado por su valor lo está por un disco metálico, el cual se diferencia del papel en que aquél no vale como éste intrínsecamente cero, pero vale de 16 a 20 por 100 menos de lo que legalmente se le supone".

El año 1885 valía en Londres el kilo de plata 142 pesetas. Acuñado se convertía en 222.

En 1873 hubo que suspender la acuñación del oro porque ya no le había. El Estado siguió acuñando plata hasta 1901.

Por el exceso de valor asignado a la plata acuñada que sería necesario retirar de la circulación para que no siga desangrándonos la prima del cambio, debe actualmente el Estado a la Nación cerca de mil millones de pesetas. Esta suma tremenda representa un empréstito forzoso que han pagado en tristezas, en salud, en privaciones y en fatigas las clases desvalidas sobre las que, en último término, caen, por repercusión, todas las cargas en nuestro régimen de impuestos indirectos.

Desde las fechas indicadas hemos vivido en plena farsa monetaria y resolviendo los conflictos con la imaginación.

Cuando se encarecía la vida, porque la voracidad insaciable del Fisco encarecía la producción, tratábamos de evitar la rebeldía proletaria elevando los salarios; expediente inútil porque el crecimiento de los precios era real y el de los salarios puramente nominal. Llamábamos cuatro a lo que antes llamábamos uno; pero si bien es cierto que el papel en que nos pagan un día de trabajo puede decir cinco, o quinientos, o quinientos mil, no por eso representará mayor suma de riqueza que la que cada rama de la producción puede darnos por un día de trabajo. Cuando la quiebra monetaria de Alemania había obrero que ganaba millones de marcos al día y no podía comprar pan porque aquella clase de moneda, como la nuestra, ya no representaba su total equivalencia en mercancías circulantes, sino una gran parte en desfilfarros del Estado que los desposeídos tienen que pagar en sangre dejando de comer.

Nuestros ingresos son hoy ilusorios. Todas las contabilidades están falseadas. Los Presupuestos, también. No sabemos con certeza lo que pagamos ni lo que ganamos, porque se llama peseta a lo que no es peseta. Podemos guardar mil pesetas en billetes para el caso de una enfermedad y encontrarnos cualquier día con que a consecuencia de un pánico bursátil o de la amenaza de una guerra u otro incidente análogo ya no valen nuestras mil pesetas más que ciento, o diez, o menos, como les ocurrió a los alemanes.

Por causa de la inflación parece que una raza famélica y enferma puede cubrir presupuestos de cuatro mil setecientos millones cuando nunca podrá dar ni la mitad; y hay quien evalúa sobre este antecedente nuestro Erado de prosperidad como si las pesetas fueran realmente pesetas y no ficciones de pesetas.

Se dice ya en el mundo que la alta finanza es el arte de robar a los imbéciles sin que lo conozcan; y así fué posible llevar a todos los hogares europeos el desquiciamiento y la desesperación precursores de la ola de miseria que en cuatro años de post-guerra destruyó más vidas que los cuatro años de guerra.

Nuestro poder de compra disminuye proporcionalmente el aumento de cargas tributarias que el Fisco arroja sobre la producción. Antes, por ejemplo, se pagaba con cada peseta un 10 por 100 de gastos generales del Estado. Hoy, un 50 ó más. Antes, por consiguiente, recibíamos un 90 por 100 de trabajo en forma de productos. Hoy, un 50 ó menos. Todos los dispendios oficiales se incorporan al precio de las cosas. Así a cambio de cada moneda se nos dan cada vez menos cosas y aumenta el coste de la vida porque aumentan las cargas fiscales.

No hay que buscar pretextos en la especulación. Con moneda depreciada tenemos que abonar en mercancías o en trabajo las diferencias del cambio. Estamos siendo "vacados", como dicen los economistas.

Todo aumento de salario es también ilusorio si coincide con el encarecimiento de los precios. Evitando la mención del alza de precios y del espantoso crecimiento de los presupuestos se ha hecho creer a las masas obreras que su habitual condición podría mejorar por la conquista de mayor salario; pero atendamos a estas frases de un libro terrible publicado por don Leonardo Rodríguez hace más de veinte años bajo el título "La actual crisis financiera": "El quebranto del cambio, la depreciación del trabajo, y el encarecimiento de la vida son las consecuencias naturales de la crisis financiera. Las desdichas públicas, el hundimiento nacional, la miseria del país traducida en huelgas, paro, quiebras y hambre, no hallarán más remedio que el restablecimiento de la circulación monetaria en su aspecto legítimo".

La política económica de la monarquía consistió siempre en salir de compromisos emitiendo empréstitos (lo que nunca debió hacer la República) y cambiando luego los papeluchos de la Deuda por papeluchos del Banco. Así se promovió deliberadamente la inflación, porque todo aumento de numerario cuando no corresponde a otro de mercancías provoca la subida de los precios, y toda subida de precios suscita una reclamación de aumento de salarios, y todo aumento de salarios exige un nuevo aumento de circulación. El primer eslabón de esta cadena, dice el eminente economista don Francisco Gil Pablos, es procurar recursos al Estado; y el último la ruina del país.

Jamás pretenderé recomendar a los trabajadores que repriman sus aspiraciones de mejora. Sólo pretendo sugerirles que mayor prosperidad habrían conseguido empleando en exigir la solución de la crisis financiera la mitad del esfuerzo realizado casi inútilmente hasta la fecha para obtener aumentos de salario que, por lo pronto, pueden asestar el golpe mortal a la escasa producción superviviente, y que de poco servirán si han de seguir cobrándose en moneda falsa cuyo valor real y efectivo queda por completo a merced del Estado que podría, si quisiera, reducirle hasta la anulación total sin más que insistir en la política de empréstitos culpable de la inflación que a todos nos hace imposible la vida por desvalorización de la moneda.

(Prohibida la reproducción.)

Contra Mr. Roosevelt

Un individuo dispara cinco tiros contra el presidente electo yanqui que resultó ileso



Mr. FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

MIAMI (Florida), 16 (Urgente).—Apenas llegado a esta ciudad el presidente electo de los Estados Unidos, M. Roosevelt, y cuando se encontraba en su automóvil, un desconocido hizo contra él cinco disparos de pistola, sin que ninguno de los proyectiles hiciese blanco en el presidente electo. El chófer del automóvil de M. Roosevelt aceleró la marcha y se puso prontamente fuera del alcance de las balas. (UNITED PRESS.)

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

Con motivo de la huelga de mineros asturianos ayer se produjeron en la Felguera actos de sabotaje y agresiones a la fuerza

(POR TELÉFONO)

Madrid, 16.

## LOS MINEROS ASTURIANOS

OVIEDO.—Ayer al mediodía se facilitó en el Gobierno civil la siguiente nota sobre el desarrollo de la huelga minera:

"La situación en toda la zona minera prosigue con las mismas características que en días anteriores. En Turón y debido a la vigilancia que ejercen los guardias de Asalto, cesaron las coacciones de los huelguistas sobre los mineros que no quieren secundar el paro. La tranquilidad en toda la zona es absoluta.

El teniente de las fuerzas de Asalto destacadas en Mieres, comunica que no se han registrado incidentes en las cuencas mineras de aquella demarcación, habiendo cesado las coacciones. Añadió que uno de los cancheros de la Dirección General de Seguridad que llevaba fuerzas destacadas para prestar servicio de vigilancia en los alrededores de las minas, sufrió un accidente, resultando herido un guardia de Asalto, aunque no de gravedad. La situación del paro es la siguiente:

En La Felguera y Ciaño, la huelga es general; en Carbones asturianos y grupo minero El Campanal, trabajan los mismos que ayer, o sean 4 y 90, respectivamente; en La Viana, Barreros, Rebollada, Pola de Lena y Santullano, la paralización es absoluta, en Ujo no entró ni un solo obrero al trabajo.

En el Gobierno civil estuvo una Comisión de empleados de la fábrica de Mieres para denunciar que diariamente son objeto de coacciones por parte de los huelguistas, quienes pretenden que secunden el movimiento. Solicitaron del gobernador la adopción de medidas para evitar que se repita este hecho".

OVIEDO.—Comunican de La Felguera que anoche, a las nueve, los huelguistas cortaron el fluido eléctrico. Poco después se oyeron varias explosiones y un largo tiroteo. Este duró veinte minutos.

Después una bomba hizo explosión cerca de un Banco Asturiano produciendo bastantes daños; otra explotó en el edificio de la Compañía de la Duro Felguera, y otra en la casa que habita un ingeniero de la citada Compañía.

Las autoridades adoptaron grandes precauciones y salió a la calle toda la fuerza. Sobre un camión ocupado por guardias fué arrojada una bomba, pero ésta cayó bastante lejos y no hubo que lamentar desgracias. Se practicaron algunas detenciones.

## DICE EL GOBERNADOR CIVIL

OVIEDO.—El gobernador civil confirmó a los periodistas que en la Felguera se habían producido explosiones, la primera en el callejón de Melquiades Alvarez, causando daños en varios edificios y en la Cooperativa.

En la casa donde se alojan los soldados de ingenieros y los guardias de asalto, también explotó otro artefacto.

Han salido 25 guardias civiles para la Felguera.

Un equipo ha reparado, protegido por los guardias de asalto, la avería en la luz. Cerca de la estación de Vegas fueron tiroteados los guardias. Fué detenido uno de los agresores. Se cree que no hay heridos, pero a última hora circuló el rumor de que lo está un guardia de asalto.

## LOS PANADEROS DE MADRID

MADRID.—Ayer se reunió el Comité ejecutivo del Sindicato de Artes Blancas acordándose mantener íntegramente las bases que se han presentado a los patronos.

## Intereses de Guipúzcoa

Los comisionados guipuzcoanos, con el Sr. Usabiaga, visitarán hoy a D. Indalecio Prieto

(POR TELÉFONO)

Madrid, 16.

Se encuentran en Madrid el Gobernador civil de Guipúzcoa señor Artola y el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación de dicha provincia señor Castro Casal, a los que acompañan los alcaldes de Villafra de Oria y Beasain.

Han llegado a la capital de la República para gestionar el ministerio de Obras que se facilite trabajo a la fábrica auxiliar de ferrocarriles para evitar nuevos despidos de obreros y salvar la difícil situación porque atraviesan los dos citados pueblos guipuzcoanos.

Hoy los comisionados visitarán al ministro de Obras Públicas y en esta visita les acompañará el diputado a Cortes por Guipúzcoa don Juan Usabiaga.

## RETABLO

## LOS "TORIES" CAMBIAN DE FRENTA Y DE NOMBRE

En Inglaterra, el partido "tory", partido de las buenas maneras conservadoras, se llamará, en lo sucesivo, partido nacional. Ya no se llamaba "tory" más que en la Historia. Desde hace un siglo, desde los tiempos dorados de la Gran Bretaña regida por la reina Victoria, los "tories" habían cambiado esta denominación por la de conservadores. Ahora, cuando se llamen partido nacional, cambiarán algo más que el nombre. Cambiarán la sustancia ideal de su doctrina. Los "tories" herederos de los defensores de la iglesia episcopal anglicana, se defienden, agrupándose en torno a la Tradición inglesa. Para defenderse, perderán, quizá, las buenas maneras, que es lo más doloroso, para un inglés, de abandonar. Dejarán, en suma, de ser distinguidos, para ser nacionalistas. El nacionalista no puede ser hombre distinguido, porque ha de reñir batalla no militar, simbólica, en su país, y en el extranjero. La guerra civil, y la ofensiva contra lo extranjero, son, acaso, incompatibles con las buenas maneras. El "tory" antiguo era, en el fondo, nacionalista, pero conservaba la distinción. Su mano de hierro, enguantada, no tenía que crisparse sobre los mandos.

Pero, ¡ahora! La India, el Canadá, la libra, las deudas de guerra, la crisis hullera, la depreciación de los tejidos, la rebeldía proletaria en la Nación y en los Dominios, el "dumping". Ahora son otros tiempos para los "tories" y para la Gran Bretaña.

Ya en los tiempos de la reina Victoria se removió algo muy profundo en la conciencia del partido de los "tories". Ellos, aristócratas, episcopales anglicanos, capitalistas, tuvieron que transigir, en cierto modo, con la Enciclopedia y con la Revolución francesa. Los restantes pueblos de Europa señalaban a los "tories" como ejemplo político de conservadurismo inteligente. Algo y aun mucho de tópicos había en ese juicio. Ahora se ve. Podían los "tories" haberse fundido a los "whigs", sus adversarios liberales, poniéndose al ritmo de los tiempos. Pero no solo no se han fundido, sino que van a escindir a la Gran Bretaña en dos grandes núcleos. De un lado, ellos, tradicionalistas. Del otro, liberales, laboristas, disidentes de los demás partidos. Y los comunistas muy a la izquierda del cartel liberal y democrático.

Los "tories" van a procurar la reabsorción de las masas nacionales. "La Crónica de Noticias"—que es el periódico inglés que suministra la información—, se limita a notificar al mundo que los conservadores se llamarán en lo sucesivo partido nacional. ¡Con qué designio! No puede ser otro que el de defender la tradición inglesa, desde el punto de vista clásico del conservadurismo de la Gran Bretaña. ¡Ah! Pero esto no va a ser posible con las buenas maneras peculiares de "tories" y "whigs". Habrá que luchar. Habrá que pelear. Habrá que gritar. Este quiere decir que lo "brummelliano" en la política inglesa, está en peligro de desaparición. Es curioso anotar cómo los defensores de la tradición de cualquier país reniegan prontamente de los métodos antiguos de dialéctica y de combate, y se entregan a la técnica política, desenfadada, violenta, agresiva, que han puesto de moda los golpes de Estado modernos.

Algo sucede en Inglaterra cuando los "tories" se agitan así. Algo que hoy brota allí, ayer brotó en otra parte, y mañana surgirá en cualquier otro punto de la geografía universal. No hace aún mucho tiempo, "L'Humanité" decía que la tempestad estaba sobre Inglaterra. La tempestad está sobre el mundo. La noche de las dudas más terribles, de las desazones históricas y nacionales más agudas, ha caído sobre el Mundo. Cualquier día, en Hyde Park, un predicador hablará a las masas de la proximidad del Anticristo. Porque un inglés, si la tempestad se cierne y descarga sobre la Gran Bretaña, creará, fatalmente, que el Mundo está próximo a perderse en lo infinito.

## REPRESENTANTE

lo solicita en San Sebastián y Vitoria la casa Sucesor de Hijo de Vicente Romero, de Sanlúcar de Barrameda, dedicada al negocio de vinos y manzanillas.

## Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis



## ACTUALIDAD POLITICA

# La minoría parlamentaria radical-socialista desautoriza al Sr. Pérez Madrigal aclarando que éste ha hablado por cuenta propia

Dice Martínez Barrios: "Hay que despedirse de la idea de una situación de conciliación republicana"

(POR TELÉFONO)

Madrid, 16.

**EL JEFE DEL GOBIERNO, ACATARRADO**  
Sigue acatarrado el jefe del Gobierno. Por dicha causa en la mañana de ayer permaneció en sus habitaciones particulares, de las que salió sólo unos momentos, para despachar algunos asuntos de urgencia con el subsecretario de la Guerra.

**EL SEÑOR MARTÍNEZ BARRIOS RECTIFICA**

El señor Martínez Barrios, al llegar ayer tarde al Congreso, dijo a los periodistas:

—Me interesa mucho aclarar una información para dejar las cosas en su verdadero lugar. La Agencia que sirve, entre otros diarios, a "El Sol", "La Voz" y "Luz", ha transmitido a estos periódicos las siguientes manifestaciones que se me atribuyen como hechas a un periodista donostiarra:

"A nosotros no nos importa sacrificar un poco nuestra ideología con tal de lograr el cambio de Gobierno."

Lo que me preguntó el periodista y yo contesté y recogió fielmente "El Pueblo Vasco", fue esto:

"No perjudicando esta actitud de obstrucción al Partido Radical, enconando como discrepancia con la mayoría y robusteciendo este en el Parlamento y en las elecciones, no hemos de mirar si nuestra actitud se traduce en un perjuicio de los intereses políticos del Partido Radical. Nos basta tener la conciencia de que aligeramos la carga del Gobierno y el cambio de política, que es lo que vivamente desea el país."

Creo que la redacción telegráfica del párrafo, en la forma que se ha hecho, excede de los límites permitidos a la interpretación del pensamiento ajeno y con ello se da al público una información incierta y tendenciosa.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX**

Al llegar ayer tarde al Congreso el señor Lerroux, fué interrogado por los periodistas acerca de su opinión sobre el discurso del jefe del Gobierno, y don Alejandro replicó:

—Me ha parecido bien. Es una pieza oratoria digna del literato. Por el momento, no puedo dar mi opinión política, pues espero conocer antes la de los partidos republicanos.

—¿Y qué opinión le merecen a usted las manifestaciones del señor Pérez Madrigal, que ha dicho que el señor Azáña ha traicionado a la burguesía, a la que se debe?—le preguntó un periodista.

—Yo—replicó el señor Lerroux—no hablo nunca de traiciones. Eso lo dejo para los que se rellenan el pecho de esas cosas, para los que tienen que darse de puñetazos.

Lo que sí afirmo es que el señor Azáña no podrá gobernar sin los socialistas.

Se trata ahora de averiguar quién será el papá. Digo, una vez más, que este Gobierno no hará las elecciones municipales, ni por activa ni por pasiva.

—¿Y qué nos dice usted del discurso pronunciado anoche por el señor Prieto?

—Apenas lo he leído. No me interesaba. Lo que me interesaba era el discurso del señor Azáña. El de éste lo he leído bastante de prisa, aunque al llegar a lo más importante no he perdido ni una línea. Cuando habla el protagonista, lo demás no tiene importancia.

—¿Cómo ve usted la política después del discurso?

—Exactamente igual que como estaba. El señor Azáña ha procurado afianzarse en el Poder. Hace bien. Ese es su deber y lo cumple con dignidad.

**OPINIONES SOBRE EL DISCURSO DEL JEFE DEL GOBIERNO**

Ayer tarde los pasillos de la Cámara se vieron muy animados. Se formaron corrillos, en los que se comentaba el acto político celebrado en la noche del martes en el frontón Central.

Los periodistas recogieron, entre otras, las siguientes opiniones:

El señor Unamuno: —No he tenido tiempo de leer los discursos.

El señor Maura: —Una hora de literatura y quince minutos de política. Habló el señor Azáña del Arcipreste de Hita, de las lindezas de la sierra y de cosas por el estilo; pero no dijo nada de interés para el país ni señaló orientación alguna para el porvenir.

Melquiades Álvarez: —No me ha causado sorpresa el discurso del jefe del Gobierno, pues ya me suponía lo que iba a decir. La situación política es la misma, pues en nada ha sido desvirtuado el acto político realizado por el señor Lerroux.

El señor Salazar Alonso: —Un acto lírico más que político. Nada de interés.

Pérez Madrigal: —El discurso del señor Azáña resultó muy inferior al banquete. Únicamente trató de mantenerse, traicionando a la tradición burguesa, a la que se debe. El discurso del señor Prieto fué de una gran inhabilidad, porque estuvo dedicado únicamente a escurbar inútilmente sobre cosas sin importancia, cuando era el momento obligado de las justificaciones. El señor Azáña, con su firmeza y su estilo particular, se avino a llamar a la puerta socialista y preguntó: "¿Se puede?" Y el señor Prieto, desde dentro de la casa, le contestó: "¡Adelante, adelante!"

El señor Guerra del Río: —El señor Azáña se ha acogido a la tutela que los socialistas le ofrecieron hace poco, después de haberse declarado ellos menores de edad.

El señor Ortega y Gasset (don Eduardo): —Lamentable, porque predicó todo lo contrario que hace desde el Poder.

El señor Besteiro: —Ya saben ustedes que siempre me tienen a su disposición; pero sobre este asunto prefiero no opinar.

El señor Martínez Barrios: —El señor Azá-

ña se ha ratificado en una interpretación política de la República distinta a la que le dan los republicanos. Es llegada la hora de que se forme un partido detrás del señor Azáña. Nosotros no vemos así la República. Hay que despedirse de la idea de una situación política de conciliación republicana. El señor Azáña renuncia a toda obra gubernamental que no sea estrictamente la suya. Ahora deben hablar los radicales-socialistas y la Izquierda Catalana. Así quedaría planteado el problema político. El ofrecimiento del señor Prieto fué solamente eso: un ofrecimiento.

Definitivamente, según se afirma, los socialistas se han unido al señor Azáña—le dijo un periodista al señor Cordero.

Nosotros—replicó el señor Cordero—únicamente nos unimos al socialismo.

**COMENTARIOS DE PRENSA**

Los periódicos madrileños dedican amplios comentarios al banquete del frontón Central y a los discursos de los señores Azáña y Prieto. Los periódicos gubernamentales elogian los discursos sin reservas. Los de la oposición los censuran en tono diverso.

**LOS RADICALES-SOCIALISTAS**

La minoría radical-socialista se reunió ayer al mediodía. De la reunión se facilitó una nota, en la que se dice que en la reunión se trató del proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas y de otras cuestiones de orden interior.

Sobre las declaraciones hechas por un diputado de la minoría acerca de la "firme" —añade la nota—, se acordó hacer público que la minoría, identificada con aquélla, no comparte el criterio de dicho diputado, que ha emitido únicamente su opinión personal.

**LA F. I. R. P. E.**

Mañana, viernes, se reunirá la F. I. R. P. E., bajo la presidencia del señor Galarza.

**EL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA**

Ayer se reunió el Comité ejecutivo del Ins-

tituto de Reforma Agraria, bajo la presidencia del señor Feced.

Se desestimaron las peticiones de excepciones formuladas por algunos ex grandes de España.

**NUEVOS GOBERNADORES**

Se han firmado los siguientes nombramientos de gobernadores civiles:

De Baleares, don Manuel Giges Aparicio.

De Las Palmas, don José Guibelondo Menzana.

De Huesca, don José Fabra.

**LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS**

El viernes saldrá para Casas Viejas la Comisión extraparlamentaria que va a informarse de los sucesos registrados allí en el mes de enero. Se han unido a la Comisión el señor Fanjul y otros diputados.

**¿SE APLICARÁ LA GUILLOTINA?**

Entre los diputados de la mayoría se decía ayer tarde que si continúa la obstrucción al proyecto de construcción de una carretera en Alicante se aplicará la guillotina y se limitarán los turnos.

**LA OBSTRUCCIÓN DE LOS RADICALES**

El señor Barnés, hablando en los pasillos del Congreso acerca de la actitud de los radicales, decía que no se explica su obstrucción. Añadió que la obstrucción no conduce a nada ni a nadie beneficiar.

Un diputado radical que estaba en el corrillo le dijo que la minoría radical no hace más que interpretar la opinión de la mayoría del país. Por ello continuará en su actitud.

## El estado de guerra entre Colombia y Perú

BOGOTÁ 15.—El Gobierno colombiano ha roto sus relaciones diplomáticas con el de Perú, fundamentando esta decisión en el ataque realizado por los aeroplanos peruanos contra la flotilla de guerra colombiana que se dirigía a Leticia, ataque efectuado cuando dicha flotilla se encontraba aún en aguas neutrales.

Las tropas colombianas que iban en la rotunda flotilla desembarcaron en la región de Tarpaca y a las nueve de la mañana de hoy ocuparon la ciudad de este nombre, cogiendo buen número de cañones de campaña, ametralladoras y fusiles y abundantes municiones, que los peruanos abandonaron en su retirada.—(U. Press.)

LIMA 15.—Oficialmente se dice que fueron las fuerzas colombianas las que iniciaron las hostilidades y que lo hicieron desde aguas brasileñas. Colombia no ha querido aceptar la mediación amistosa de varias naciones suramericanas para arreglar pacíficamente sus diferencias con Perú respecto a Leticia.

El coronel Ramos ha telegrafado que la escuadrilla colombiana hizo disparos contra Tarpaca, retirándose a aguas brasileñas después de haber desembarcado tropas.—(U. Press.)

Cartas  
Sobres  
Tarjetas  
Facturas  
Talonarios

IMPRENTA de

La Voz de Guipúzcoa

SAN MARCIAL. 10

Precios económicos

Los mas eminentes odontólogos recomiendan solamente

**Doromad**

crema dental radio-activa  
surtiendo efectos biológicos.  
De venta en perfumerías y establecimientos del ramo.  
Tubo 2'20 (timbre incluido)  
Producto Auer-Gesellschaft-Berlin  
Conc. Productos Pyre - Pl. Cataluña 2  
Barcelona

De venta en SAN SEBASTIAN:  
Elzandi & Co., Ortopedia P. Benegas, Unión  
Farmacéutica Guipuzcoana, A. Bordas.  
En IRUN: Farm. Lago, Farm. Pérez, Farmacia Aristegui, Farm. Zaragüeta.  
En EIBAR: Farm. Echevarría.  
En TOLOSA: Farm. Olariaga.  
En PASAJES: Farm. y drogueria Pedro Lasagabaster.

15 ptas. VALE UN IMPERMEABLE

Los hay a millares. • Cuero, p'umas y checos

**"PETIT PARIS"**

URBIETA, 39

Trincheras desde 10 ptas. Las mayores a 25 ptas.

GABARDINAS - CUEROS - PLUMAS - GRESPON CHINA, 15-25-40-55-60-75 Pesetas.

**OBREROS**

SECCION ESPECIAL EN BUZOS, GUARDAPOLVOS, BOMBACHOS  
TRAJES CONFECCIONADOS DESDE 35 PESETAS; A MEDIDA, 65 PESETAS

ALFOMBRAS: Inmenso surtido a precios medio de balde

No confundirse! **"Petit París"** Urbietta, 39

(Frente a las escuelas de Amara) — Teléfono 13593



**"URANIA"**



Rápidamente contiene la caída del cabello; la vigoriza lo hace renacer y desarrollarse nuevamente en las calvas, ejerce una rigurosa higiene sobre el cuero cabelludo, y cura todas sus enfermedades que son las que causan la calvicie.

UN SOLO FRASCO LE DEMOSTRARA SU GRAN EFICACIA  
DE VENTA EN SAN SEBASTIAN:  
EN DROGUERIAS, PERFUMERIAS Y FARMACIAS



## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Los radicales arreciaron ayer en su obstrucción, y presentaron una proposición incidental que fué rechazada

Se pedía en ella la discusión continua del proyecto de Congregaciones religiosas

(POR TELÉFONO)

Madrid, 16.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y cinco. Preside el señor Besteiro y en el banco azul toman asiento los ministros de Estado y Trabajo, y más tarde el de Obras Públicas. Regular animación en escaños y tribunas.

Se lee el acta de la sesión anterior cuya aprobación queda pendiente, a petición de los radicales, que piden se cuente el número de diputados que hay en la Cámara, que no llega al reglamentario.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. JUST se ocupa de algunos proyectos de obras en Valencia.

El Sr. TERREROS pide facilidades para la construcción de grupos escolares en Valencia.

El Sr. GARCIA DE LA SERRANA se ocupa de la situación obrera en Jaén y de los sucesos ocurridos en aquella provincia. Dice que son parciales los informes remitidos por el comandante de la Guardia civil. Pide al Gobierno adopte medidas para evitar estas situaciones. Pide a la Cámara acuerde hacer constar su sentimiento por la catástrofe de Isbort (Granada). Así se acuerda.

El Sr. TEMPLADO combate la política de riegos de la provincia de Murcia.

El Sr. NOGUES (director de Comercio), dice que se ha conseguido para los tomates canarios una tasa de seis marcos por tonelada.

El Sr. GUERRA DEL RIO agradece las gestiones realizadas para lograr esta tasa y pide se comunique oficialmente la noticia a Canarias.

El Sr. RODEZNO pide se levante la suspensión que pesa sobre el semanario "El Tradicionalista" de Valencia.

El Sr. DOMINGUEZ de Arévalo se lamenta de la persecución de que hace objeto a los tradicionalistas.

El Sr. ARMASA formula diversos ruegos, entre ellos uno en el sentido de que se activen los expedientes de concesión de pensiones a los familiares de los que murieron en tiempos de la Monarquía por hacer labor republicana.

El Sr. ORTEGA Y GASSET (D. Eduardo), denuncia que han sido destituidos y trasladados funcionarios de los departamentos de Obras y Estado como represalia por la interpelación que expuso recientemente al ministro de Obras. Pide se explique la inversión de los fondos de los regimientos disueltos, pues se dice que esos fondos se destinan a la adquisición de material de guerra. Denuncia también que un funcionario del Cuerpo de Policía ha sido suspendido por invitar a sus compañeros a asociarse. Anuncia sobre este particular una interpelación.

Termina pidiendo se lleve a la Cámara el contrato sobre el suministro de petróleo.

El ministro de ESTADO le contesta diciendo que él no ha ejercido ninguna represalia y que los traslados de funcionarios que ha dispuesto, se han hecho con arreglo a las normas acordadas por la Cámara.

El ministro de OBRAS: —El Sr. Ansorena no puede desempeñar ningún cargo de confianza porque está sujeto a un expediente, pues aunque los tribunales estimaron que en el asunto no hay materia delictiva ello no quiere decir que no exista falta administrativa.

El señor Díaz Hambrona ha cesado en el cargo que como ingeniero desempeñaba en Badajoz, por la campaña política que contra el Gobierno realizan algunos familiares suyos. El señor Díaz Hambrona es honorable y competente y desempeñará otro cargo importante porque, además de ingeniero, es abogado.

El Sr. Sr. Ortega y Gasset formula acusaciones falsas y además injuria al Cuerpo de Ingenieros de Caminos al decir que ciertas cantidades se invierten en obras que no se realizan.

Sobre el cese de un temporero en Badajoz he de manifestar que se ha adoptado esa medida porque además era empleado de una Casa de productos asfálticos que tiene relación con este Ministerio. Los intereses nacionales están por encima de los privados.

El Sr. ORTEGA Y GASSET rectifica. Ataca violentamente al ministro de Obras Públicas y dice que él no lleva a la Cámara un expediente de la calle sino que realiza una labor fiscalizadora austera y honrada. (La mayoría le increpa).

Se aprueba el acta y se pasa al ORDEN DEL DIA

Se aprueban varios dictámenes denegando suplicatorios pedidos para procesar a algunos diputados.

Se toma en consideración una proposición de ley del señor López Goicoechea sobre la situación de los obreros eventuales del arsenal de Cartagena que fueron despedidos en mayo de 1932.

## UNA DISCUSION ACCIDENTADA

Se pone a debate un dictamen de la Comisión de Obras sobre la construcción de una carretera en Alicante, pasando por la playa de San Juan.

Los radicales piden que el dictamen quede 24 horas sobre la mesa para que pueda ser estudiado.

En votación nominal pedida por los mismos radicales se rechaza la proposición por 127 votos contra 50 y se acuerda discutirlo en el acto.

Los radicales piden se lean los nombres de los diputados que han tomado parte en la votación. Así se hace.

El Sr. SERRANO Batanero pregunta si han votado los diputados por Alicante.

El PRESIDENTE: —Fíjese S. S. en los nombres de los votantes para comprobar si han votado los diputados de Alicante.

El Sr. MARTINEZ MOYA, por los radicales, consume un turno en contra de la totalidad. Dice que el dictamen no tiene la urgencia que se le quiere dar y afirma que el Gobierno se equivoca al emplear estos procedimientos dictatoriales. Dice que como las obras han de realizarse en terrenos marítimos, debió haber informado el ministro de Marina.

Anuncia que los radicales se opondrán al dictamen.

El ministro de OBRAS dice que el proyecto, en contra de lo que algunos creen, tiene un interés, pues se favorece a una región. Añade que el proyecto estaba incluido en el plan general de carreteras, y que como ya fué aprobado en Consejo de ministros, no había por qué pasarlo a informe del ministerio de Marina. Reconoce que el proyecto roza algunos aspectos legales y dice que precisamente por eso ha sido llevado a la Cámara.

Se extiende en consideraciones y termina recordando los antecedentes políticos del señor Martínez Moya, afirmando que militó en las filas romanistas. (Rumores y protestas.)

El señor MARTINEZ MOYA: —(También los socialistas sirvieron a la Dictadura)

Varios socialistas: —¡Nombres, nombres!

El señor MARTINEZ MOYA: —Don Francisco Largo Caballero. (Rumores y fuertes protestas de la mayoría. Se produce un gran escándalo.)

El ministro del TRABAJO: —¡Eso es falso!

El señor MARTINEZ MOYA: —Esas protestas de la mayoría se explican porque los republicanos de Murcia me encomendaron la organización de la elección del 12 de abril de 1931.

Una voz de la mayoría: —¡Se lo encomendarían por tratarse de un profesional! (Fuertes protestas. Se produce un nuevo escándalo, increpándose los socialistas y radicales. El presidente, después de grandes esfuerzos, logra restablecer el orden.)

El señor MARTINEZ MOYA: —¡Está muy próxima la salida del señor Prieto del Poder, aunque él crea y diga otra cosa! (Se reproduce el escándalo.) Si la mayoría me deja, seguiré hablando.

El PRESIDENTE: —La mayoría le dejará hablar, y supongo que la obstrucción correrá a cargo de S. S. (Risas.)

El señor MARTINEZ MOYA: —En el dictamen se habla del estudio de la carretera, y si el asunto está todavía en estudio, no se ha debido traer aún el proyecto, y menos con esta urgencia.

Es censurable el que el Gobierno traiga estos asuntos a la Cámara, pues con el pretexto de que trata de beneficiar a ciertas comarcas, lo que pretende es hacer proselitismo.

El PRESIDENTE: —Aproveche S. S. el tiempo para hablar del dictamen.

El señor MARTINEZ MOYA: —Pido que se me abone el tiempo que me han hecho perder los diputados de la mayoría con sus interrupciones. (Risas.)

Termina diciendo que los radicales se opondrán al dictamen.

El señor GOMARIZ, por la Comisión, dice que la actitud de los radicales obedece a una táctica política. Añade que no cree razonable la obstrucción de los radicales al dictamen. (Protestas de los radicales.)

Pide, en nombre de Alicante, que los radicales no se opongan a este proyecto, que beneficia a aquella comarca.

Dice que, como hay antagonismos entre Murcia y Alicante, la actitud de los radicales puede despertar suspicacias.

El señor MARTINEZ MOYA: —Yo no hablo como diputado por Murcia, sino como diputado de la Nación.

El ministro de OBRAS PUBLICAS: —Todo se reduce a una táctica política equivocada; pero el proyecto saldrá adelante. Los radicales, si quieren acentuar la obstrucción, pueden, si así les place, apelar a la lectura de la lista del último sorteo de la Lotería. (Risas.)

Varios radicales: —¡Ya lo haremos, ya!

El ministro de OBRAS: —No me parece bien esta obstrucción al proyecto que se discute, porque, al fin y al cabo, sólo se trata de beneficiar con él a una región.

El señor MARTINEZ MOYA: —Tomo buena nota de las palabras de S. S., por si algún día tengo necesidad de recordárselas.

El ministro ha reconocido que el proyecto roza algunos aspectos legales, y no me explico cómo no se ha querido dejar el asunto veinticuatro horas sobre la mesa para su mejor estudio. Yo creo que el dictamen debía volver a la Comisión.

El ministro de OBRAS: —¿Pero cree su señoría que yo soy un imbécil?

El señor MARTINEZ MOYA: —Yo no empleo esas ironías a las que S. S. está acostumbrado. El hablar de subastas, cuando éstas no existen, es una falacia. (Protestas e increpaciones de la mayoría.)

El señor REY MORA consume otro turno en contra de la totalidad. Combate el dictamen empleando argumentos análogos a los usados por el señor Martínez Moya. Dice que los radicales combatirán éste y todos los proyectos del Gobierno, por el trato injusto que se les da y en vista de que el señor Azaña se niega, como declaró públicamente, a recibir ninguna clase de consejos.

El señor PASCUAL LEONE consume otro turno en contra. Dice que el Gobierno ha traído este proyecto a la Cámara para ver si ante un asunto de interés local divide a los radicales y hace que éstos, siquiera por una vez, rompan su obstrucción. Añade que ni en esta ocasión ni en otras los radicales cesarán en su actitud. Esta obedece a un alto interés nacional, pues el país quiere que se vaya este Gobierno. (Grandes protestas de la mayoría.)

Pero el Gobierno—añade—no hace demasiado caso al país, sin duda porque cree que cuenta con la opinión. Pero se equivoca. La prueba está en el banquete celebrado anoche en el frontón Central, en el que la mayoría de los concurrentes eran funcionarios. Y éstos no son la opinión. También el dictador

Primo de Rivera organizaba banquetes y actos, a los que asistía más gente que al acto de anoche; pero, a pesar de todo, no contaba con la opinión. (Protestas de la mayoría.)

El ministro de OBRAS: —Total, que nosotros cominos, y que la comida se os ha indigestado a vosotros. (Risas.)

El señor PASCUAL LEONE glosa el discurso del señor Azaña y subraya la declaración de que "a los gloriosos republicanos de antaño hay que olvidarlos y, en todo caso, venerarlos en las hornacinas". (Rumores.) Y si esto lo aplauden los republicanos... (Protestas.)

Yo soy alicantino por adopción, y, a pesar de ello, creo que mi deber es oponerme a este proyecto. La conducta del Gobierno la juzgará la opinión española.

Como aún tengo bastantes cosas que decir, yo ruego a la presidencia me conceda unos momentos para beber un vaso de agua. Creo que, aunque soy de la oposición, tengo derecho a esto. (Risas. Un ujier le sirve un vaso de agua y el orador bebe pausadamente.)

Termina diciendo que se opondrá al proyecto porque es antiliberal.

El PRESIDENTE da por terminado el debate sobre la totalidad.

Se pasa a discutir el articulado y se leen siete enmiendas.

## UNA PROPOSICION INCIDENTAL

También se lee una proposición incidental en la que se pide que no se discuta ningún proyecto hasta que no termine la discusión del proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas.

El señor SALAZAR ALONSO defiende la proposición en nombre de la minoría radical. Dice que le interesa fijar de una manera diáfana la posición de su minoría, a la que le interesa que cuanto antes termine la discusión del proyecto sobre las Congregaciones religiosas, pues ya expusimos nuestro criterio sobre esta cuestión. Ahora hemos de desmentir al jefe del Gobierno que ha dicho que nosotros, al hacer obstrucción a otros proyectos, lo que hacemos es obstaculizar el de Congregaciones religiosas. No hay tal cosa. Nuestra posición en este asunto es bien conocida. Nosotros, con nuestra actitud, creemos cumplir un alto deber de patriotismo. Las pasiones están en lucha y la situación espiritual del país es inquietante. La intranquilidad es grande y lo que debe interesar al Gobierno es que la tranquilidad pública renazca. Yo apelo al sentido político del Gobierno y le pido que se haga cargo de mis palabras.

El ministro DE OBRAS contesta al orador y pide a la Cámara que no acepte la proposición incidental.

El señor SALAZAR ALONSO rectifica insistiendo en sus puntos de vista. En nombre de su minoría pide votación nominal.

El señor AIZPUN explica su voto y el de sus correligionarios. Anuncia que harán una ruda obstrucción al proyecto de Congregaciones religiosas y que para ello apelarán a todos los procedimientos. Anuncia que votarán en contra de la proposición, porque discutiéndose otros asuntos podrán obstruccionar mejor el proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas.

El señor ROYO VILLANOVA anuncia que también votará contra la proposición.

Dice que para él y para muchos más importancia que el proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas tiene el de incompatibilidades. También tiene mucha importancia el que se refiere al Tribunal de Garantías.

En votación nominal se rechaza la proposición por 146 votos contra 46.

A las 9'20 se levantó la sesión.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión, el señor Besteiro dijo a los periodistas:

—Mañana la sesión comenzará con ruegos y preguntas y luego seguiremos con el dictamen relativo a la carretera de Alicante, que creo absorberá al proyecto de Congregaciones religiosas. A ese dictamen se han presentado 10 enmiendas y creo que habrá más.

Para la discusión del proyecto de Ley sobre Congregaciones religiosas tienen pedida la palabra el señor Gómez Rogi, que hablará en contra y la señorita Kent y el señor Santaló que hablarán en pro.

## Corredor de plaza

se precisa para importante Compañía de Seguros. Sueldo y comisión. Presentarse de cinco y media a siete tarde. Pi y Margall, 4, 1.º

TOS PASTILLAS CRESCO

TEATRO  
VICTORIA RUGENIA  
COMPANIA DE  
ESPECTACULOS  
MODERNOS  
CARALT

MANANA, VIERNES, DEBUT DE LA COMPANIA

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

con el estreno de la comedia policiaca,

La corte del rey Octavio

AGUA MINERAL "VICHY CATALAN"

ESTOMAGO, HIGADO, BAZO, REUMATISMO, DIABETES ESPECIAL PARA LA MESA

DEPOSITARIOS: S. A. MONEGAL, Prim, 19,1.º Teléfono 10-458



## Información general

**"La Gaceta del Norte" ha sido multada con diez mil pesetas por falsear una información gráfica****Un abogado monárquico preso saldrá de la cárcel para informar en una causa**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 16.

**DESAVENENCIAS CONYUGALES**

MADRID.—Ayer, a primera hora de la mañana, María Conto arrojó a la cara de su marido, Daniel Ramón Magaz, cuando éste se hallaba dormido, una regular cantidad de aceite hirviendo, causándole quemaduras graves, de las que fué curado en la Casa de Socorro.

María, después de cometido el hecho, se dio a la fuga.

Parece ser que, debido a la vida irregular de María, las relaciones con su esposo no eran muy cordiales y sostenían frecuentes altercados.

**EL JEFE DEL ESTADO EN LA ESCUELA DE ANORMALES**

MADRID.—Ayer, a media mañana, el presidente de la República acudió a visitar la Escuela de Anormales. Fué recibido por el ministro de Instrucción, los directores de Enseñanza y Sanidad y los profesores de la Escuela.

El presidente recorrió todas las dependencias y visitó las aulas, deteniéndose en las clases de los alumnos más adelantados, con varios de los cuales cambió algunas palabras.

El señor Alcalá Zamora salió muy satisfecho de la visita.

**UN DONATIVO**

MADRID.—El presidente de la República ha hecho un donativo de 2.500 pesetas con destino al nuevo grupo escolar de Rosario Acuña.

**LOS EXTREMISTAS**

BARCELONA.—El fiscal ha denunciado al periódico "Solidaridad Obrera" por publicar un artículo injurioso para las autoridades. La edición fué recogida por la Policía.

La Policía detuvo a un sujeto llamado Juan Tomás, que pertenece a una organización extremista. En su domicilio se encontraron documentos que prueban la participación que el detenido tuvo en los actos terroristas recientemente cometidos en Barcelona.

VALENCIA.—Ayer fueron detenidos varios individuos pertenecientes a la F. A. I., cuyo domicilio social ha sido clausurado por orden de la autoridad gubernativa.

**PERIODICO QUE DESAPARECE**

SEVILLA.—Ayer dejó de publicarse el periódico decano de Sevilla, "El Noticiero Sevillano" que contaba con cuarenta años de existencia. Fué fundado por el señor Peris Mencheta, y en su primera Redacción figuraron Carlos del Río, Francisco Murga, Hernández Mir y otros destacados periodistas.

La desaparición del viejo y popular diario ha sido muy sentida.

**LOS INGENIEROS AGRONOMOS**

MADRID.—Para festejar el aniversario de la fundación de la Asociación Nacional de Ingenieros Agrónomos se celebró anoche un banquete que fué presidido por el ministro de Agricultura y el subsecretario y el director general de Agricultura.

El presidente de la Asociación dirigió un saludo al ministro y le pidió que se levantasen los castigos impuestos a cinco compañeros.

El Sr. Domingo elogió a los ingenieros agrónomos y dijo que son los llamados a realizar una gran obra social con la aplicación de la reforma agraria. Prometió estudiar el asunto relativo a las sanciones que pesan sobre cinco ingenieros.

**VISTA DE UNA CAUSA**

MADRID.—El viernes informará en una causa don Fernando Cobián, que se encuentra en la cárcel de Guadalajara como complicado en los sucesos del 10 de agosto. La Sala Sexta del Supremo le ha concedido autorización para que pueda cumplir con su deber profesional. Irán a la cárcel de Guadalajara, para acompañarle, don Melquíades Álvarez y otros abogados. Después de informar el Sr. Cobián se reintegrará a la prisión.

**UNA FUERTE MULTA A «LA GACETA DEL NORTE»**

MADRID.—Se ha impuesto una multa de 10.000 pesetas al periódico bilbaíno «La Gaceta del Norte», por haber publicado una fotografía compuesta, en la que aparecían los guardias de Seguridad de caballería y los de asalto cargando sobre las gentes que acudían a la plaza de Bélgica.

**UN ATRACO**

PALENCIA.—En las afueras de la capital tres desconocidos salieron al encuentro del tratante de ganado don Rodolfo Portela Alonso, al que golpearon con palos hasta privarle del conocimiento. Le quitaron la cartera que contenía 12.500 pesetas y se dieron a la fuga.

El tratante resultó con heridas de alguna consideración.

**LA NIEVE EN AVILA**

AVILA.—Continúa el temporal de nieve. Por esta causa los trenes circulan con gran retraso.

Un equipo de obreros que salió para reparar una línea de conducción de energía eléctrica se ha perdido en el monte a causa de la nieve. Ha salido otro equipo en su auxilio.

El frío es intensísimo.

**UN HOMICIDIO**

ZARAGOZA.—El alcalde de El Frago ha comunicado al gobernador civil que anoche, a las once, se presentó al juez municipal el vecino Juan Pablo Pinés Pascual, diciéndole que había asesinado en la cocina de su casa a su hermano político, Fulgencio Alegre Guillén.

El juez y el alcalde se trasladaron, con otras personas, al lugar indicado y vieron, en efecto, que estaba muerto Fulgencio, con dos grandes heridas de arma blanca, una de ellas en el pecho, mortal de necesidad.

El matador quedó a la disposición del juez, que comenzó a instruir las primeras diligencias.

**UN ATROPELLO**

Ha ingresado hoy en el Hospital el niño de ocho años Isidro Tello, que cuando jugaba frente a su casa fué atropellado por un ciclista que le derribó y le causó varias heridas aunque no graves.

**ARROLLADO POR EL TREN**

ZARAGOZA.—En la estación de Nonasque, al salir un tren remolachero intentó montar en marcha el joven Alfonso Lozano Gómez, de 19 años, que cayó bajo las ruedas del convoy.

En estado muy grave se le recogió y se le instaló en el expreso para trasladarle al Hospital de Zaragoza, pero para cuando llegó a esta estación había dejado de existir.

El Juzgado ordenó el traslado del cadáver al depósito.

**Hallazgo de una alhaja**

GUARDIA MUNICIPAL.—En el Negociado de la Guardia Municipal (calle de Garibay) está depositada una alianza de oro hallada en la vía pública y entregada en este centro por el catedrático don Jenaro C. Carreño.

A la persona que acredite ser dueña de la alianza, se le entregará en dicho Negociado. San Sebastián, 15 de febrero de 1933.

**SANIDAD**

Los pueblos sin vizor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaza de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene (calle de San Bartolomé).

## Tribunas donostiarras

**El próximo sábado dará una conferencia en el Ateneo Guipuzcoano don Emilio Azarola****El profesor Enríquez de Salamanca, de Madrid, en la Academia Médico-Quirúrgica**

El sábado próximo, día 18, subirá a la tribuna del Ateneo Guipuzcoano el ilustre ingeniero y diputado a Cortes por Navarra don Emilio Azarola. El señor Azarola, alejado hace muchos años de las actividades ateneístas, renoverá con su prestigio y conocimientos el recuerdo de aquellas memorables sesiones del Instituto, poniendo de manifiesto todo su valor intelectual y la profundidad de sus estudios.

El señor Azarola ha elegido para su disertación el tema: "Crisis económica mundial".

**EN LA ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA**

El próximo sábado, día 18, a las siete en punto de la tarde y en el salón de conferencias del

Colegio Médico, celebrará esta Academia una sesión extraordinaria, disertando en la misma el profesor Enríquez de Salamanca, catedrático de San Carlos, de Madrid, sobre el tema "Nuevas orientaciones de fisiopatología gástrica".

**CHARLA EN LA JUVENTUD SOCIALISTA**

Para mañana viernes, a las siete y media y en la U.G.T., 31 de Agosto, 38, primero, la Juventud Socialista ha organizado una interesante charla, en la que actuará de ponente el camarada Angel Jiménez, que disertará sobre un interesantísimo tema que oportunamente se anunciará.

Se invita a todos los trabajadores



El señor

**Don Pedro Melchor Goyarán Sasiain**

Falleció a las 3 de la madrugada de ayer, a los 86 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, hermanos políticos, sobrinos, primos, demás parientes y en particular don José María Leclercq y familia,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1933.

Domicilio: SORALUCE, 1.

NOTA.—La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se verificó ayer tarde.



Primer aniversario del señor

**DON JOSE ARISTIZABAL Y ARREGUI**

Que falleció el día 17 de febrero de 1932

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus afligidos hijos, don Antonio, don José Joaquín, doña Margarita y don Jesús Aristizabal Altamira; hijo político, don Luis Astázarán; nietos; hermanos políticos, doña Eleuteria y don Francisco; sobrinos, tíos políticos, primos y demás parientes,

PARTICIPAR a sus amigos que mañana, VIERNES, día 17 del actual y a las OCHO Y MEDIA de la mañana se celebrará en la parroquia de SAN VICENTE de esta ciudad, una misa de Requiem en sufragio del alma del finado, de cuya asistencia les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1933.



El señor

**DON DOMINGO VIDAURRETA PICAVEA**

Falleció ayer, a los 38 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña María Arregui; hermanos, don Antonio, doña Agueda y doña Soledad; hermanos políticos, don Enrique Arregui, don Agustín Lecertua y doña María Vergara; tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, VIERNES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1933.

Domicilio: MUELLE, 8.



La señora

**D.ª Ga'a Gil Ancina**

VIUDA DE DON F. IRIBARREN

(Hermana Terciaria)

Falleció en el día de ayer,

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Félix, doña Leonor, doña Benedita, doña Guadalupe, don Miguel y don Jesús; hijos políticos, don Herminio Yoldi, don José Gavilán y don Saturnino Allo; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1933.

Domicilio: RONDA, número 7.

**“LA PAZ”**

SOCIEDAD DE ENTERRAMIENTOS POR CUOTA MENSUAL

— CUOTAS FAMILIARES —

Abonaron ptas. 2,75 en la primera Sección por toda la familia

“ “ 2,00 en la segunda Sección por toda la familia

— CUOTAS INDIVIDUALES —

Abonaron ptas. 1,75 por la primera Sección

Abonaron ptas. 1,00 por la segunda Sección

MARINA, 3, 1.ª

Teléfono 15-6-72

— De CUATRO a SEIS —

— SE ADMITEN PROPAGANDISTAS CON COMISION Y PREMIO —





## Santoral

Día 16 de febrero.—Santos Faustino, Onésimo, Porfirio, Seleuco y Elías y santa Juliana.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 7'8; pasa por el meridiano a las 12'29; pónese a las 17'50. Sale la luna a las doce de la noche, pasa por el meridiano a las 4'51 de la madrugada; pónese a las 9'48 de la mañana.

## Viajes

De Zaragoza se trasladó a Pamplona el magistrado don Pedro de la Fuente.

De esta capital se ha trasladado a Madrid la ex condesa de Ardales del Río.

Ha venido de Málaga la ex marquesa viuda de Guirior.

Se han trasladado a Lourdes, desde esta capital, la ex vizcondesa de Gratian Orduna.

De la capital navarra marchó a Madrid la señorita Manolita Langarica.

De Vitoria marchó a París la señorita Victoria López.

Vino de la capital alavesa don Julián San Millán.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta LA VOZ DE GUIPÚZCOA

De la misma capital vino don Serafín Azcorreta.

Marchó a Madrid don Julián González de Suso.

Vino de la capital de la República la señora de don Miguel Apraiz.

Regresó a Pamplona la señorita María Carmen Sarriguren después de pasar unos días en esta capital.

Llegó a Vitoria, procedente de San Sebastián, don Jesús L. Gastón.

Ha venido a esta capital don Santiago Almansa.

De Castillo de Elejabeitia se trasladó a la capital de Alava la señora viuda de Urrecha (ex marquesa de Rocaverde) acompañada de sus hijos.

## Letras de luto

En Tolosa constituyó una manifestación de duelo la conducción del cadáver de don Miguel Garayalde Zubelzu al cementerio, pues a este acto, así como a los funerales, asistió gran número de amigos del finado.

A su familia, especialmente a su viuda doña Josefa Ignacia Insausti y a su hijo don Fermín renovamos la expresión de nuestro pésame sincero.

Ayer por la tarde se efectuó el traslado del cadáver de don José Goya Bersulet al cementerio de Polloe, acto al que acudió numerosa concurrencia para testimoniar a los familiares la condolencia por esta desgracia.

Hoy, a las once de la mañana, se celebrarán los funerales en la iglesia parroquial de San Vicente, acto que también habrá de estar muy concurrido por las grandes simpatías de que gozaba el finado.

A su viuda enviamos nuevamente la expresión de nuestro pésame cordial.

El Oficio de párvulo y la conducción del cadáver del niño José Luis Cauqual Cortadi, actos que tuvieron lugar ayer por la tarde, reunieron a numerosos amigos de la familia que con su asistencia querían testimoniar su participación en la pena que sufren en estos momentos por la pérdida del hijo que era el encanto de sus padres.

A éstos, don Jesús Cauqual y doña Pilar, y al abuelo don Juan Cauqual, expresamos una vez más nuestra participación en su dolor.

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento del caballero donostiarrá, ex concejal de nuestro Ayuntamiento y prestigioso comerciante don José Aristizabal y Arregui. Con este motivo, a las ocho y media de la mañana (mañana, viernes) se celebrará en la iglesia parroquial de San Vicente una misa de réquiem en sufragio de su alma.

A sus hijos don Antonio, don José Joaquín y don Jesús, queridos amigos nuestros, renovamos en esta fecha la expresión de nuestro pésame.

Ayer falleció el señor don Pedro Melchor Goyarán Sasiain, que mereció el respeto de cuantos le trataron por sus cualidades de caballerosidad.

A la conducción del cadáver, que se efectuó ayer por la tarde, acudió numerosa concurrencia para rendir este tributo postrero al finado, por cuya alma se celebrarán funerales en la iglesia parroquial de San Vicente hoy, a las diez de la mañana.

A los familiares, sobre todo a nuestro querido amigo don José María Lecleq, enviamos nuestro sentido pésame.

Dejó de existir ayer en nuestra ciudad la respetable y virtuosa señora doña Gala Gil Ancina, viuda de F. Iribarren.

Hoy, a las diez, se celebrarán funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia de San Ignacio, y acto continuo se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

A sus hijos enviamos nuestro pésame, particularmente a don Félix, don Miguel y don

Jesús, así como a los hijos políticos señores Yoldi y Gavilán.

Una cruel y traidora enfermedad lleva al sepulcro, cuando aún era joven, a don Domingo Vidaurreta Picavea.

Hoy, jueves, a las cuatro y media, se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe y mañana, a las nueve se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de Santa María.

A sus deudos, particularmente a su viuda doña María Arregui, expresamos nuestra sincera condolencia.

## Mezclilla

Natalicio. — Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño doña Jovita Lizaso, joven esposa de don Gregorio Sánchez, nuestro particular amigo.

## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

Cuando ayer recibió el alcalde a los periodistas, les dijo que a las once de la mañana se había reunido la Junta de Sanidad y Beneficencia, para acordar las inclusiones y exclusiones que han de hacerse en el padrón de pobres para asistencia médica y farmacéutica.

De las 265 peticiones recibidas para la inclusión, fueron admitidas 181 y rechazadas 84, por no estar en las condiciones exigidas las familias solicitantes.

Dijo también el alcalde que le había visitado el concejal granadino don Juan Camino Alba, a quien acompañaba el concejal señor Echeverría.

La visita del concejal granadino a nuestra ciudad tiene por objeto conocer el régimen de los mercados.

La Caja de Ahorros Municipal hizo entrega, por medio de su Dirección, de la cantidad de 250 pesetas destinadas al Ropero Escolar.

Terminó su conversación el alcalde diciéndole a los periodistas que le había visitado una representación de la U. G. T. y de la C. N. T., para entregarle un escrito en el que las dos organizaciones piden al Ayuntamiento que les sea cedida la obra de desmonte próxima a la fábrica municipal de gas, en el trozo no adjudicado todavía.

## Diputación

El vicepresidente de la Diputación, señor Sasiain, recibió la visita de una comisión del Ayuntamiento de Aya, que fué a tratar con él acerca de la construcción de una carretera.

## Gobierno civil

El señor Ponzoa, en funciones de gobernador civil, dijo a los periodistas que había comunicado telefónicamente con el señor Artola Golechea, quien le dijo que había hecho muchas visitas, entre las que se contaba la realizada al subsecretario de Gobernación, en ausencia del ministro.

Por su parte, el señor Ponzoa dijo al gobernador que reinaba tranquilidad absoluta en nuestra provincia.

Dijo también el señor Ponzoa que había recibido muchas visitas, de las cuales gran parte eran motivadas por cuestiones sociales. Había designado un tribunal arbitral, integrado por representantes de la empresa y de los obreros de la fábrica Suchard, para que discutan las diferencias existentes entre ambas partes y las nuevas bases de trabajo.

Esta decisión del gobernador interino hizo que los obreros retirasen el oficio de huelga que tenían presentado.

A las cinco de la tarde, y presidida por el gobernador accidental, señor Ponzoa, se reunió la Junta Provincial del Censo de población.

Asistieron el delegado de Hacienda, el teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia civil y el jefe de la sección provincial de Estadística.

Quedó aprobado el Nomenclator de entidades y población de dieciocho pueblos de la provincia.



¡Esos granitos!

Muchos hombres, en ciertas épocas del año y generalmente en la adolescencia, muestran el rostro desfigurado por unos persistentes granitos y rubicundeces que si se dejan crecer y multiplicarse, marcarán su huella indeleble en la piel. Hoy puede evitarse ese estigma, lavándose diariamente con

## JABON RICHELET

Está científicamente preparado para purificar, limpiar y sanar la piel, y es de uso necesario a las personas aquejadas por enfermedades cutáneas. Su dosificación y pureza oleaginosa lo hacen apto y de una utilidad sin igual para el afeitado; se consigue un rasurado suavísimo y se previene a la vez la aparición de esos humores que suele provocar la acción irritante de la navaja en ciertos temperamentos, o bien los elimina cuando existen. Con este Jabón, puro y refrescante, la piel se mantiene limpia, elástica y refractaria a que se seque, endurezca y forme arrugas.

En perfumerías, droguerías, farmacias  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 22 y 24 SAN SEBASTIAN



## Actividad proletaria

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

Sección de San Sebastián

Se ruega a los directivos nombrados el pasado día asistan a posesionarse de sus cargos hoy, jueves, a las ocho de la noche.

Los vocales del Jurado Mixto se reunirán el próximo miércoles, día 21, a las siete y media de la noche.

Los compañeros que deseen rectificar en los carnets federales su clasificación de especialidad, aparte de la general (tipógrafo, impresor, etcétera), pueden pasar por esta Directiva, por estar autorizada para hacerlo.—La Directiva.

Sección de Tolosa

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que mañana, viernes, a las siete y media, se celebrará junta general extraordinaria, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo.

Se encarece puntual asistencia.—La Directiva.

## FEDERACION AUTONOMA DE SOCIEDADES OBRERAS DE IRUN

Hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en la Casa del Pueblo de Irún—Larrañaga, 9—, dará una conferencia el propagandista Ricardo Urondo, que disertará sobre el tema "Euskadi Roja".

Se encarece la asistencia al acto de los trabajadores.—El Comité.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL

Se convoca a asamblea ordinaria para mañana,

viernes, a las siete y media, en el domicilio social: Casa del Pueblo, Puerto, 7.

Orden del día:

Lectura del acta anterior.

Idem de cuentas.

Discusión de la Memoria del Congreso de la Federación.

Nombramiento de delegados.

Proposiciones generales.

Ruegos y preguntas.

Se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

## SOCIEDAD DE LINTERNOS Y SIMILARES

Se convoca a junta a los miembros de la Directiva, para hoy, jueves, a las ocho, en la U. G. T.: 31 de Agosto, 38.

Se ruega puntualidad.—El secretario.

## ASOCIACION GENERAL DE PORTEROS Y PORTERAS

Se advierte a los afiliados que la asamblea anunciada para el día 14 se celebrará mañana, viernes, a las diez de la noche.

Se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

Se pone en conocimiento de todos los asociados que próximo a celebrarse el segundo Congreso de la Federación Nacional de la Madera, pueden presentar cuantas proposiciones crean convenientes hasta el 1 de marzo en la Secretaría de este Sindicato: 31 de Agosto, 38.—El secretario.

## SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Se convoca a todos los afiliados a la reunión extraordinaria, que se celebrará hoy, jueves, a las siete, en el domicilio social: Casa del Pueblo, Puerto, 7.

Se encarece puntual asistencia.—La Directiva.

## La Perla del Océano

HOY, GRAN FESTIVAL, DE SEIS A NUEVE DE LA TARDE.

## GANGA

Se vende automóvil americano en perfecto estado, conducción interior, neumáticos nuevos, en 750 pesetas.

Informarán: Carrocerías Armendáriz.—Hernani.

## \* A las Empresas de espectáculos \*

## y centros culturales

Habiéndose ya recibido el proyector de cine sonoro "JACKY STELLOR" y encontrándose en ésta accidentalmente el ingeniero montador, se ruega a todas las empresas interesadas en una demostración, se dirijan rápidamente a esta entidad concesionaria con objeto de que esta oportunidad excepcional que brindamos, pueda ser aprovechada por todos.

Dirigirse a:

== GECALSE S. L. ==

USANDIZAGA, 1 :: TELEFONO 1-30-57.

SAN SEBASTIAN



## La vida en Vizcaya

**Ayer tarde varios atracadores se llevaron veintisiete mil pesetas del Banco Urquijo Vascongado**

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 15.

## ATRACO A LA SUCURSAL DE UN BANCO

Próximamente a las cinco de la tarde de hoy, cuando se encontraban en la sucursal del Banco Urquijo Vascongado, situado en el piso bajo de la casa número 4 de la calle de Tendería, penetró en el local el dependiente de la frutería "Bilbaina" Pedro Arramariz, quien fué a hacer entrega de la cantidad de 2.855 pesetas. En el establecimiento, que ocupa un local reducido dividido por un enrejado de hierro, se encontraba el encargado don Federico González, de 34 años, y el dependiente Juan Guerricaecheverría, de veinte años.

Cuando ya el señor González había depositado en la caja la cantidad entregada por el dependiente de la frutería y le había entregado a éste el correspondiente resguardo, penetraron dos desconocidos, que, armados con pistolas, las encañonaron a los que se encontraban en el interior, dirigiéndose a Pedro Arramariz, le amordazaron con esparadrapo y le maniataron, utilizando para esto una bufanda del señor González, que estaba colgada. Mientras otros dos individuos, que se habían apostado en la puerta, encañonaban a los dos empleados, después de amarrado el frutero, los que habían penetrado primero amordazaron al encargado de la sucursal y le maniataron, operación que repitieron con el otro empleado.

Los atracadores preguntaron entonces dónde tenía la llave de la caja, y a duras penas pudieron dar los empleados a entender que la caja estaba abierta. A ella se dirigieron los que "trabajaban", y se llevaron todos los billetes y la plata que contenía la caja, incluso la cantidad que había sido depositada momentos antes, en junto 27.855 pesetas, dejando solamente la calderilla, que importaba unas 160 pesetas.

Guardado el dinero, se guardaron las pistolas y salieron con toda tranquilidad, para desaparecer momentos después, sin que dejaran más rastro que un trozo de esparadrapo, una camisa vieja y la bufanda.

Los maniatados y amordazados, en cuanto vieron desaparecer a los atracadores, procuraron, y consiguieron, soltarse y quitarse lo que les tapaba la boca y comenzaron a pedir auxilio, mientras uno de ellos pedía también auxilio por teléfono a la policía.

Audieron agentes y guardias, a los que relataron lo ocurrido, pero sin obtener ningún resultado satisfactorio.

El gobernador civil, al enterarse de lo ocurrido, se lamentó de ello y no dejó de mostrar su extrañeza por la comisión de un hecho semejante y en tales circunstancias. Inmediatamente ordenó a toda la policía que se movilizase para descubrir a los autores del atraco y detenerlos.

## UN NOMBRAIMIENTO

Ha sido nombrado gobernador civil de Las Palmas el jefe del Cuerpo de Mifones de Vizcaya, don José Gufelondo.

## LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA

El ministro de la Gobernación ha aplicado la ley de Defensa de la República al periódico bilbaíno "La Gaceta del Norte", a cuya Empresa ha impuesto la multa de diez mil pesetas por haber publicado la semana pasada una composición fotográfica para falsear los hechos, presentando a la guardia de Seguridad montada dando una carga a los estudiantes, hecho que no había ocurrido.

## DOS DETENIDOS

La guardia civil de Arrigorriaga ha detenido a los jóvenes José Salazar y Ramón Anido, autores de la colocación y explosión de un petardo en el portal de una casa de dicho pueblo donde causó la explosión fuertes daños.

## RIÑA ENTRE HERMANOS

A las dos y media de la tarde, Juana Rodríguez, de 32 años, domiciliada en Recaldeberri fué agredida por su hermano Leandro, de 30 años, quien utilizó una herradura para golpear y herir en una mano a su hermana.

Al enterarse de esta agresión otro hermano llamado Demetrio, que vive con Juana, fué a su casa y se armó con una pistola que guardaba en un baúl, con la que intentó agredir, disparándole, a Leandro. No llevó a cabo la agresión por habérsele impedido un guardia municipal.

Los dos hermanos fueron detenidos y puestos a la disposición del Juzgado. La hermana fué asistida en la Casa de Socorro.

## GRAN LIQUIDACION

por reforma del local, de muebles modernos, por primera vez, al contado y a plazos, en

**La Amuebladora Vitoriana**

Urbista, 21 y Buen Pastor, 8 Teléf. 11.759

Visiten esta liquidación y se convencerán.

**AL CONTADO Y A PLAZOS**

La entusiasta acogida que tan unánimemente ha sido tributada a nuestra famosa

# Quincena Blanca

le demostrará que esta es una oportunidad que también a Vd. conviene aprovechar

**¡Sólo una vez al año!**

se le presentará la ocasión de poder adquirir a precios tan extremadamente rebajados

**Tejidos blancos**

**Tules para cortinas**

**Lencería**

**Mantelerías**

**Juegos de cama**

**Ropa blanca**

**Toallas**

**Mantas**

**Sábanas**

**Colchas**

**Pañuelos**

**etc., etc.**

# EL BARATO

Alameda, 7 Teléf. 12747

**SAN SEBASTIAN**

## Crónica alavesa

**Se ha solicitado el aplazamiento hasta el sábado de la reunión pro-Estatuto de las Gestoras provinciales**

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 15 (11-n.)

## EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO DE LAGUARDIA

El alcalde de Laguardia Sr. Irazu, el ex alcalde del mismo pueblo Sr. Arbulo y el representante de la sociedad encargada de la construcción de un Sanatorio antituberculoso en el mencionado lugar, celebraron hoy una conferencia para tratar del comienzo de las obras, quedando de acuerdo en que éstas empezarán en cuanto se halle construida la carretera que pondrá en comunicación el pueblo de Laguardia con el sitio donde se levantará el edificio. La carretera en cuestión estará terminada antes de cuatro meses.

## EL PROYECTO DE ESTATUTO REGIONAL

El vicepresidente de la Comisión gestora de la Diputación alavesa, Sr. Castresana, dijo a los periodistas que se había solicitado de las comisiones gestoras de las Diputaciones de Vizcaya y de Guipúzcoa que se aplazase hasta el sábado próximo la reunión que se debía celebrar mañana en San Sebastián, para tratar del proyecto de estatuto regional vasco, en vista de que se encontraba enfermo un hijo del gestor de Alava Sr. Aramburu.

## DEVOLUCION DE UNA VISITA

El gobernador civil, el presidente de la Comisión gestora de la Diputación, el gestor señor Laorden y el comandante militar de la plaza Sr. Garcés de los Fayos marcharon a Logroño para devolver la visita que les hizo recientemente el alcalde de dicha ciudad Sr. Gurrea.

## LAS DIFICULTADES DEL DEPORTIVO ALAVES

Una comisión del Club Deportivo Alavés conferenció hoy con el consejo de administración de la Caja de Ahorros para ver la forma en que la Caja pueda ayudar a solventar las dificultades económicas del Club. Se llegó a un punto de coincidencia mediante una fórmula que será sometida a la aprobación del consejo en pleno de la Caja de Ahorros.

## LA T. S. H.

La Comisión de Fomento del municipio vitoriano estudia la petición de instalación en la ciudad de una estación emisora de T. S. H. de poca potencia.

## Notas judiciales

A las diez y media de la mañana de ayer se constituyó el tribunal en la sala de Justicia para la celebración del juicio señalado por divorcio.

Componían la Sala don José Antonio de la Campa, presidente; don Juan Covián y don Gilrilo Barcaiztegui, magistrados.

La causa fué promovida por el procurador don Fernando Sasiain (padre), a nombre de una persona conocida en esta ciudad, y fué defendida por la letrado doña Clara Campoamor. En maravilloso informe, y demostrando concienzudo estudio de la causa, solicitó del tribunal una sentencia que ampare en sus justos derechos a su defendida.

La parte demandada estaba representada por el procurador don Olegario Arbide, y fué defendida por el letrado don José Larraya. En brillante informe sostuvo las razones que tiene su representado para oponerse al divorcio solicitado por su conyuge y, en consecuencia, sea desestimada la pretensión de la demandante y condenada a pagar las costas procesales.

A las tres de la tarde se constituyó el tribunal para la celebración del juicio señalado por corrupción de menores. Preguntado por el señor presidente si la procesada se conformaba con la pena de cinco años de prisión correccional que para ella pedía la fiscalía, contestó que sí. El abogado defensor, señor Tuero, no consideró necesaria la continuación del juicio, ya que esta pena está comprendida en su totalidad en el indulto de la República publicado en 11 de abril de 1931.

Para hoy, juicio oral por daños. Letrados, señores Arbide (don José María) y señor Lasagaray; procuradores, señores Arbide (don Olegario) y Gutiérrez.

## FRONTON URUMEA

HOY, JUEVES

DE SEIS A NUEVE

## GRAN FESTIVAL-BAILE

Amenizado por la brillante Orquesta UFA, compuesta de doce profesores

Se obsequiará a las señoritas con abonos gratuitos para los festivos del baile



## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

# La minoría socialista presentó al Concejo un magnífico plan de reforma y construcción de grupos escolares en Donostia

La proposición pasó a estudio de las diversas comisiones a las que corresponde, para dictaminar con rapidez

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salsain, y con asistencia de los concejales señores Zaldúa (A.), Torre, Torrijos, Paternina, Peña, Olazola, Soralue, Noya, Martiarena, Echeverría, Aspiazu, Lendáiz, Ostolaza, Ortega, Parra, Fillol, Zaldúa (S.), Abrisqueta, Mendiábal, Anoeta, Vidaurte, Imaz, Laboa y Trencu, celebró ayer sesión semanal corriente nuestro Ayuntamiento.

## Orden del día:

Se aprobó el acta de la última sesión.  
—Se dió cuenta de una larguísima moción de los señores Torrijos, Torre, Martiarena, Iglesias, Echeverría, Ortega y Aspiazu, acerca de las construcciones escolares necesarias para la enseñanza primaria en la ciudad y sus alrededores.

Dicha moción afirma que son innumerables las deficiencias y necesidades de la vida escolar donostiarra en relación con los edificios dedicados a la Enseñanza, originadas casi todas por la falta de capacidad y por haber sido construidos todos ellos antes del año 1900, para la enseñanza llamada unitaria. La creación de los grados trajo una transformación en la escuela y dicha transformación se fué haciendo de la manera mejor posible en los edificios escolares donostiarra; pero, como es natural, deja mucho que desear la distribución en las escuelas, que además están faltas de locales para recreo de los niños, baños y duchas, salones de lectura, salones para la inspección médica, etc., etc.

Cuenta actualmente la Enseñanza en San Sebastián con ocho grupos escolares en los que se puede llamar el caso de la población y de ocho escuelas en las afueras, con un total de 122 grados y una matrícula de 6.146 alumnos, siendo el exceso de alumnos matriculados de 250 y esperando turno para ingresar en la escuela 271. Este número de los que esperan turno sería en realidad mucho mayor si no fuese porque muchos padres no solicitan el ingreso de sus hijos en las escuelas por saber de antemano que les van a contestar que no hay plaza vacante.

La población escolar, según las disposiciones vigentes que permiten el ingreso desde los tres años y obliga a permanecer en las escuelas hasta los 14, supone para nuestra ciudad, según datos oficiales estadísticos, 16.428 niños. Como la Enseñanza en colegios particulares asciende en nuestra ciudad a 3.000 alumnos, quedan por lo tanto más de 13.000 para ser instruidos en las escuelas públicas. Teniendo en cuenta que no todos los párvulos ingresan a los tres años y que faltan bastantes de los niños comprendidos entre los doce y los catorce años, por las necesidades de sus respectivas familias, puede decirse que de San Sebastián necesita escuelas para un mínimo de 10.000 alumnos.

La magnitud del plan a desarrollar para resolver el problema de la Enseñanza hace que necesariamente el Ayuntamiento recabe la cooperación tanto del Estado como de la Diputación, esta última en lo que se refiere a las escuelas rurales.

Indica la moción la necesidad de construir nuevos grupos escolares de niños y niñas en el monte Urgull, para sustituir la actual escuela de Peñaforda, nuevo grupo escolar de Amara, escuela de niñas de Artes y Oficios, nuevo grupo escolar del Antiguo, nuevo grupo escolar de Arburu, escuela de Igeldo, nuevo grupo escolar de Ulla, nuevo grupo escolar de Loyola, nueva escuela de Martutene, nueva escuela de Ayete, nueva escuela de Aguerre y nueva escuela de Zubieta. Además se proponen reformas y ampliaciones en los restantes grupos y escuelas existentes.

Con la realización de este plan se dispondría de 203 grados y tendrían cabida en las escuelas 10.422 escolares.

Por lo que se refiere a la parte económica, se recabaría la ayuda del Estado para que al igual que ha hecho con otras poblaciones, contribuya con el 50 por 100 del coste total de las obras. También se solicitará el apoyo de la Diputación, para que, como ha hecho la de Alava, subvencione con el 25 por 100 las obras de las escuelas que tengan carácter rural.

Los gastos en total suponen 5.837.300 pesetas. Los ingresos, conseguidas las subvenciones, serían de la misma cantidad, correspondiendo de ello al Ayuntamiento el total de las obras a realizar 2.465.000 pesetas y por parte proporcional de mobiliario e imprevisos 200.000. Es decir, que el Ayuntamiento tendría que contribuir a estas obras con un total de 2.665.000 pesetas, no habiendo para ello necesidad de recurrir a ningún empréstito y atendiendo a la siguiente propuesta de ingresos:

Consignación que figuraba en el presupuesto de 1932, con destino a construcciones escolares, 75.000 pesetas.

Resultados del capítulo X, artículo 2.º, del mismo presupuesto y destinado a lo mismo, 90.000 pesetas.

Consignación que figura en el presupuesto de 1933, con el mismo título, 50.000.

Consignación que figuraría en el Presupuesto de 1934, para lo mismo, 200.000.

Consignación que figuraría en el Presupuesto de 1935, para lo mismo, 200.000.

Consignación que figuraría en el Presupuesto de 1936, para el mismo fin, 200.000.

Consignación que figura en el presupuesto de Conversión de la Deuda de la Ciudad, con carácter de obras de urgencia, y que proviene de un desglose efectuado con lo consignado para el traslado de la cárcel, 150.000.

Importe de los terrenos de la actual Escuela de Peñaforda, 850.000.

Importe de los terrenos de la actual Escuela de Amara, 850.000.

Total, 2.665.000 pesetas.

El período de realización de este plan sería de cuatro años. Explica la memoria las obras que podrían realizarse cada año y la cantidad que se dispondría para ello.

La moción termina pidiendo que el Ayuntamiento acuerde:

1.º Aprobar las líneas generales del plan escolar que queda expuesto.

2.º Que acuerde dirigirse al Gobierno de la República solicitando una subvención del 50 por 100 del coste total de las obras para dicho plan.

3.º Que acuerde dirigirse a la Diputación provincial solicitando una subvención del 25 por 100 del importe de las obras de las escuelas que tengan carácter rural.

El señor Torrijos defendió la moción, aduciendo los razonamientos que figuran en su texto, haciendo resaltar que una de las obligaciones primordiales de los Ayuntamientos son las referentes a la Enseñanza.

El alcalde propuso que estudiasen la referida moción los presidentes de las Comisiones de Fomento, Obras y Hacienda, y que formularan un dictamen.

El señor Soralue propuso que hiciesen este estudio las referidas Comisiones completas.

Por último se acordó, a propuesta del alcalde, que la moción pase sucesivamente a estudio de las tres Comisiones indicadas.

—Quedó enterado el Ayuntamiento del resumen de los trabajos efectuados por el Instituto Municipal de Higiene durante el mes último, así como del resumen de la recaudación por Arbitrios e impuestos durante el indicado mes.

—Pasó a la Comisión de Fomento, a propuesta del señor Ortega, la relación del número de lectores habidos en la Biblioteca Municipal durante el último año.

—Quedó enterado el Ayuntamiento del extracto de los acuerdos adoptados por la Corporación durante el mes de diciembre último.

—Fueron aprobadas sin reparo las relaciones de jornales y cuentas.

—Dió cuenta el alcalde del fallecimiento del ex concejal don Manuel Teeta y propuso que constase en acta el sentimiento de la Corporación y que se comunicase este acuerdo a la familia doliente. Así se acordó.

## Informes

De la Comisión Especial del Montepío.—Se aprobaron sin discusión los siguientes informes:

Proponiendo la concesión de pensión de orfandad a favor de doña Pilar Larrañaga.

Proponiendo la concesión de pensión a favor de doña María Urdampilleta.

Proponiendo la concesión de pensiones de viudedad a doña Magdalena Hoyos, doña Dionisia Casti, doña Teresa Alza y doña Ursula Luzuriaga.

Proponiendo que se desestime la petición de don Justo Gracia sobre reconocimiento para los derechos pasivos del tiempo que ocupó interinamente el cargo de barrendero.

Proponiendo no se conceda la pensión que solicita doña Cecilia Ruiz, ex encargada de los retretes de la plaza del Buen Pastor, por no llevar el tiempo reglamentario.

Sobre la subvención que en los presupuestos de 1929 se consignó con destino al Montepío de empleados. En este presupuesto se consignaron 50.000 pesetas como donativo para el Montepío, y el Ayuntamiento de entonces dispuso indebidamente de dicha cantidad para otras atenciones.

El informe aprobado propone que se acuerde el reintegro de la citada suma a la Caja del Montepío. Se le añade la advertencia de que el asunto queda a resultados del presupuesto vigente.

De la Comisión Especial de Ensenchamientos.—Se aprobaron sin debate los siguientes informes: Proponiendo se aprueben el presupuesto y pliego de condiciones para suministro de la red de distribución de agua potable a la zona comprendida a ambas márgenes de la Gran Avenida.

Proponiendo se deniegue licencia de construcción de una caseta refugio en la Avenida de Eustaquio Amilibia.

De la Comisión de Hacienda.—Se puso a discusión el informe sobre el expediente incoado a don Faustino Abalde y don Alfonso Larumbe, funcionarios del Cuerpo de Arbitrios. El informe insiste en la destitución de dichos funcionarios y lleva un voto particular. El alcalde expuso que el concejal señor Pasamar, que había excusado su asistencia a la sesión, le rogaba que pidiese que el asunto quedase sobre la mesa.

Se acordó conforme a lo solicitado por el señor Pasamar.

De la Comisión de Gobernación.—Se aprobó un informe proponiendo se acuerde contratar mediante concurso el suministro de energía eléctrica para que sirva de reserva para las

necesidades del alumbrado público y del de la Casa Consistorial.

—Se acordó que volviese a la Comisión el informe proponiendo la instalación de un reloj en el barrio de Igeldo, con coste que no pase de 2.100 pesetas.

El informe proponía que dicho reloj fuese colocado en la torre de la iglesia parroquial, y el señor Ortega pidió que se colocase en la escuela municipal. El señor Paternina dijo que no tenía inconveniente en acceder a lo solicitado por el señor Ortega, pero advirtió que entonces costaría algo más, puesto que en la iglesia existe ya el hueco para el reloj y en la escuela habría que realizar esa obra para colocarlo.

—Después de una discusión, en la que intervinieron los Sres. Lendáiz, Imaz y Paternina, se acordó que volviese a la Comisión el informe que proponía autorizar la instalación de un aparato de señales luminosas, sistema Electro-Matic, sin que ello suponga compromiso de adquisición definitiva.

—Se aprobó un informe proponiendo se reconociera a los barrenderos José Méndez y Restituto Pozas el tiempo prestado en calidad de interinos.

—Al ponerse a discusión el informe proponiendo el nombramiento de encargada efectiva de evacuatorios públicos en favor de doña Antonia Peláez, el señor Paternina dijo que le habían afirmado que dicha señora ha vuelto a contraer matrimonio, y como la plaza se da a viudas o solteras, era preciso ver si se había o no casado.

Se acordó que el informe volviese a Comisión para aclarar el referido extremo.

—Se puso a discusión el informe proponiendo nombrar encargado de los talleres de construcción de carros al obrero municipal José Antonio Uranga.

El señor Imaz recordó que existe una Ponencia de reorganización de servicios y sueldos, y pide que este asunto y los otros análogos que se presente, pasen a estudio de dicha Ponencia.

El señor Paternina defendió el informe, haciendo resaltar que el obrero propuesto lleva muchos años actuando como ayudante y solo se trata de equipararlo en sueldo con los barrenderos.

El señor Imaz insiste en su petición.

Se aprueba el dictamen, pero con la enmienda de que el asunto pase a estudio de la Ponencia de reorganización de servicios.

De la Comisión de Obras.—Se aprobaron sin discusión los informes siguientes:

Proponiendo se autorice la construcción de una tejavana en Zubieta, en el caserío Petriz.

Idem se devuelva una fianza por suministro de madera a los herederos de R. Múgica.

Idem idem de pintura a don Julián Rodríguez.

Idem idem de pintura a Franco hermanos.

Idem idem por la construcción de la Biblioteca de San Telmo, a don Ignacio Erreterreaga.

Idem idem por suministro de material de linternaría.

Idem el suministro de panes asfálticos a la Compañía Asfaltos de Maeztu. Son 8.900 pesetas las 100 toneladas pedidas.

Idem la adjudicación de obras de linternaría, etc., de los edificios situados detrás de las escuelas de Amara, a don Federico Aguirre y en 87.034 pesetas.

Idem el suministro de 40 toneladas de carbón de piedra a don Aquilino Zabala, en 3.140 pesetas.

Idem se adjudique el suministro de pintura para el corriente año a varios industriales.

Idem idem de albañilería a la Cooperativa Patronal, V. Luzuriaga, J. Ramos.

Idem idem de linternaría.

Idem idem de carpintería a varios industriales.

Idem se desestime la reclamación formulada por don Juan Arocena.

Idem se desestime la reclamación de don Juan Gómez Acebo. Es de villa Zurgena, en monte Igeldo.

—Quedó sobre la mesa, a petición del señor Paternina, un informe que propone se deniegue a don Agustín Besné la autorización que solicita para construir pisos económicos en villa Luján.

—Se aprobó el informe proponiendo se conceda a doña Flora Echaide el socorro por fallecimiento de su esposo, obrero municipal.

—Se puso a discusión el informe proponiendo se desestime la instancia presentada por varios obreros parados y sin sindicarse, solicitando se les ceda un lote de los distribuidos en el desmonte de la Fábrica Municipal del Gas, por no querer acogerse a un Sindicato o Agrupación obrera que ofrezca las debidas garantías de solvencia.

El señor Soralue intervino para hablar de los acuerdos municipales encaminados a mitigar la crisis de trabajo y de la forma en que se realizan las obras y añadió que en la primera liquidación de los trabajos efectuados por obreros del Sindicato de parados vino a dar un jornal de ocho pesetas, y en la liquidación posterior, como el jornal no llegase a dicha cifra, se abonó por el Ayuntamiento la diferencia. Dijo que estimaba que esto era perjudicial, pues si se pagaba lo mismo a los

que trabajaban más que a los que trabajaban menos, todos procurarían trabajar menos.

El señor Torrijos explicó el asunto, afirmando que había recibido las dos liquidaciones y que no existía diferencia entre los trabajos realizados por cada grupo de obreros. La diferencia de la liquidación se debió a que no se esperó al sábado para hacerla, sino que se hizo el viernes y había que computar en la misma lo que los obreros debían ganar el sábado.

Censuró maniobras que tienden a poner unos obreros frente a otros, puesto que todos por igual cumplen su obligación.

El alcalde intervino para explicar su intervención en el asunto y advirtió que ahora se hacen las liquidaciones parciales por las necesidades de los obreros y hay que esperar a la liquidación total para ver el resultado. Si alguno de los obreros comprendidos en la liquidación a que aludió el señor Soralue cobraba algo de más como siguen trabajando se les reducirá en otro pago lo que hubiesen podido cobrar de más.

El señor Soralue advierte que por lo que interviene es para que esas obras no vayan a convertirse en unas obras por administración.

El señor Torrijos dice que cada camioneta que sale cargada de tierra se apunta y con ello se sabe el rendimiento de los obreros.

El señor Ortega dice que el asunto es muy delicado y que el plantearlo revela falta de atención hacia la obra del Ayuntamiento en favor de los parados. Todos trabajan con tesón. Cree que el señor Soralue debió esperar para hablar a conocer la liquidación final, ya próxima, y mucho más tratándose de una suma de 400 pesetas.

El señor Echeverría pide que se compruebe si todos los que trabajan en esas obras son de San Sebastián.

El señor Imaz pide que se hagan liquidaciones semanales.

Se aprueba el dictamen.

Asuntos procedentes de la sesión anterior

Se aprobaron los siguientes informes: Informe de la Comisión de Obras, proponiendo se anule el concurso celebrado para la adquisición de grava, y se proceda a anunciar nuevo acto para su adquisición.

Proponiendo se acuerde anunciar acto de licitación para la ejecución del forrado de butacas y sillas del Teatro Principal.

Se dió lectura del informe de la Comisión de Gobernación proponiendo se mejore el haber de don Mauro Landia, afecto al Laboratorio químico municipal.

Este informe dió lugar a una larguísima y apasionada discusión, en la que intervinieron los señores Ortega, Torrijos, Zaldúa (A.) y Echeverría en contra y el señor Paternina defendiendo el dictamen y al empleado en cuestión.

Se puso a votación la enmienda del señor Ortega consistente en que el asunto pase a estudio de la Comisión de presupuestos, o sea la ponencia de reorganización de servicios, acordándose esto por 14 votos contra nueve.

Se acordó que continuase sobre la mesa el informe de la Comisión de Ensenchamientos sobre exención del recargo extraordinario del 4 por ciento a fincas enclavadas en Cemorriya.

Fuera del orden del día fué aprobado un informe de la Comisión de Ensenchamientos proponiendo la concesión a don José Claret y a don Manuel Aizpurua para construir en el cruce de la calle Matía y la Avenida de Igeldo un pabellón para suministro de combustible a automóviles y garaje de los mismos.

Se levantó la sesión a las nueve y cuarto de la noche.

## La agitación revolucionaria en Rumania

BUCAREST 15.—Se han producido en esta ciudad y en otros puntos del país disturbios debidos a los manejos comunistas. Se han practicado centenares de detenciones.

En Bucarest se declararon en huelga los obreros de los talleres del ferrocarril, y en vista de ello, se ha dispuesto la clausura de los mismos durante un par de días.—(U. Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES 15.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 3/43 y un cuarto dólares.—(United Press.)

NUEVA YORK 15.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué de 3/43 cinco dieciséisavos dólares.—(U. Press.)

## Locales

Se alquilan los que ocupan ALMAZOR, PICAZA y Cia. en el barrio de Gros: 850 metros cuadrados de superficie, muchos ventanales.

Dirigirse a don Luis Arizmendi; Cámara de Comercio.





# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 16.

**REVISTA DE LOS GUARDIAS**

Ayer, a mediodía, se personó el alcalde señor Garbayo, acompañado del secretario de la Corporación municipal, en la Academia de la Guardia municipal, donde pasó revista a la sección de guardias nocturnos que vestían el nuevo uniforme de que se les ha dotado.

Acompañaba en la revista al alcalde el jefe del Cuerpo don Enrique Gálvez Cañero, quien después de unas preguntas que dirigió el alcalde a varios guardias sobre materia de servicios, recibió la felicitación del Sr. Garbayo, por el excelente espíritu y la disciplina que pudo observar en los guardias nocturnos.

**SIN SESION**

Tampoco ayer, por ser miércoles, hubo sesión municipal.

Se celebrará mañana, viernes, a la hora de costumbre.

**A PRESENTARSE**

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de Pamplona, para recoger unos documentos que les interesan, Martín Uncito Tarazona, Nestor López Garcés, Bernardino de Carlos y Julián Mendía Ciauriz.

**NUOVOS TIMBRES PROVINCIALES**

Han sido puestos en circulación los nuevos timbres provinciales que sustituyen a los que se lanzaron en tiempos de la Dictadura con la efigie de San Miguel.

Los nuevos timbres ostentan solamente el escudo de Navarra con la corona mural, y son de distintos colores, según el precio.

**EL GOBERNADOR DE ZARAGOZA**

Anteanoche llegó de Zaragoza el gobernador civil de aquella provincia y ex gobernador de Navarra don Manuel Andrés, quien ayer por la tarde marchó a San Sebastián.

**UN INCENDIO**

Comunican de Sangüesa que se declaró un incendio en el desván de la casa número 24 de la carretera de Javier, propiedad de José María Arbea, quemándose varios enseres y produciéndose otros daños hasta cinco mil pesetas.

No hubo desgracias.

**NOTAS JUDICIALES**

Señalamiento.—Vista del pleito de menor cuantía, del Juzgado de Tolosa, sobre reclamación de cantidad. Demandante-ape-lante, don Pedro Louzousky y Louzousky, y demandados apelados, don Martín Altola-guirre Arrese y don José Aramendi y Mú-gica.

Informará el letrado señor Ortigosa.

**EN EL EUSKAL-JAI**

Ayer jugaron el primer partido de remonte en el Euskal-Jai Irigoyen y Arrizabalaga, rojos, contra Bastarrica y Abrego II. azules.

Hasta el tanto 15 fueron por delante, con siete tantos de ventaja en algún momento, los azules; pero Arrizabalaga, que empezó regular, se afirmó, adquirió seguridad y empezó a reducir la distancia hasta conseguir la igualdad en el tanto 15. Siguió por delante, despegándose, y en dos ocasiones tuvieron nueve tantos de ventaja, dándose el dinero por ellos en proporción de 20 a 5. Pero Bastarrica y Abrego volvieron a entrar en juego, se impusieron con gran habilidad y no solamente alcanzaron al contrario, sino que ganaron el partido, dejando a Irigoyen y Arrizabalaga en el tanto 35 para 50.

Luego jugaron Olagüe y Cildoz contra Insausti y Patricio, ganando los primeros por dos tantos.

**ESPECTACULOS**

Coliseo Olimpia.—Hoy, jueves, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, la película «Sólo he querido a tí».

Teatro Gavarre.—A las siete y cuarto y diez y media de la noche, la película «Ilusión», por Kay Francis y William Doid.

**Labor troglodítica**

## Acotaciones a un sermón político

El domingo 12 del actual, pronunció en Pamplona un sermón político el sacerdote don Santiago Guallar, que es además diputado a Cortes de los que cobran mil pesetas mensuales por combatir a la República. Este señor cura habló en el Teatro Gavarre y dijo cosas tan profundas como la siguiente: «que no tiene otro mérito que pertenecer a esa minoría católica que en el Parlamento ha sabido tremolar y sostener en sus manos, sin agriarla, la bandera católica, en frente de toda esa jauría de jabalíes...»

Como verá el lector, el señor Guallar tuvo un momento de gran inspiración oratoria y por ello fué calurosamente ovacionado. ¡Cómo gozaron los cavernarios ante tan formidable frase de latiguillo!

Luego, con la osadía propia de quien está acostumbrado a decir lo que le viene en gana, sin responsabilidad de ninguna clase, el buen cura, afirmó «que existe un divorcio total, absoluto, entre la opinión, entre España y el Gobierno y las Cortes Constituyentes». ¡Ya se está viendo; ¡No será por las ganas que tienen el señor Guallar y sus secuaces!

Como España está corrompida con esta República tan laica, el sacerdote señor Guallar dijo, refiriéndose a los encantadores jóvenes de Acción Social católica: «Son estos hombres jóvenes, por su edad, pero ya viejos por la experiencia y por la intención y de ellos y de todos los que sigan ese camino debe esperarse la salvación de España».

Sobre la intención de tales jovencitos podemos decir bastante y compartimos con la opinión del señor Guallar: respecto a que de ellos se debe esperar la salvación de España, no queremos hacer ningún comentario porque la suspicacia de los lectores nos llevaría a leer entre líneas cosas que están

muy lejos de nuestra intención al escribir-las, pero tratándose de imberbes clericoides podrían resultar de doble sentido.

El señor Guallar, siempre modesto, dijo también en su sermón político que él se adelantó a la Reforma Agraria advirtiéndolo a los ricos lo que iba a suceder, e insistiendo en que «era necesario mejorar las condiciones de los arrendatarios, de los aparceros, de los jornaleros; que era necesario llevar a la propiedad el concepto cristiano, no el concepto tiránico del Derecho Romano del «jus utendi et abutendi»; que era necesario que la propiedad cumpliera sus funciones sociales por medio de una reforma agraria; que era necesario que se cumplieran los deseos de León XIII, hoy ratificados por Pío X, mediante una justa distribución de la tierra, creando la modesta burguesía rural que, creedme—afirma el citado cura—sería seguramente el dique y valladar más poderoso de los avances del comunismo. Y aquellos señores se burlaban; el señorito andaluz, alegre y dicharachero, entregado al vicio y a la juerga, se reía...» (Aquí pongan música de «Las Golondrinas»), y exclamen: ¡Y se reía... pero cayó!

Ahora resulta que el señor Guallar quiso adelantar, por considerarla necesaria, la reforma agraria, que ciertos Papas ya la recomendaban, y que todo el clero y los clericoides, entre los que figuran la mayor parte de los terratenientes de la nación, incluyendo esos señoritos andaluces de que nos habla el clérigo-diputado, debieron estar conformes en la necesidad de la modificación de la manera de explotar la tierra. ¿por qué no lo hicieron? ¿Por qué incumplieron los mandatos de los Papas y sobre todo de la Doctrina Evangélica que dice que todos somos hijos de Dios, y que todos tenemos, por lo tanto, derecho a gozar de los

bienes de la naturaleza? ¡Y por qué abominan ahora los agrarios, que son los clericoides, de la Reforma Agraria? ¡Es tal vez porque no la hicieron ellos, los eternos explotadores del agro y de los obreros campesinos, a su gusto?

Preconiza el orador que hay que salvar a los obreros, reconociendo que los clericoides tienen la culpa de la prosperidad de las predicaciones que tanto abominan, y como fórmula bomba estima que en adelante tienen que ocuparse de la educación moral y religiosa de los pobres obreros y «evitar que en esas fábricas se lea prensa mala y difundir la buena»; estableciendo en ellas la prolongación de la familia, en la que el patrono sea el padre y los hijos los trabajadores...

¡Muy elocuente y sobre todo acertado! Lo esencial es que los obreros continúen con sus cerebros petrificados por la buena prensa y que sigan siendo dentro de las fábricas y fuera de ellas, menores de edad, siendo niños de sus papás, que son los patronos. ¡No está del todo mal la indicación del consiliario señor Guallar! Lo malo es que cree este ingenuo pater que estamos en aquellos tiempos en que decían lo que les venía en gana y se tomaban sus palabras como artículo de fe. ¡Y aún abomina de la República, y todavía se atreve a decir que se les persigue! ¡Estos disparates y estas mixtificaciones tendenciosas debían estar prohibidas porque no hacen más que confundir a las gentes y tienden a crear en definitiva un ambiente hostil al régimen, que de ninguna manera debemos consentir los ciudadanos de la República.

Vicente MARTINEZ DE UBAGO.

## “La Voz de Guipúzcoa”

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canaletas (frente a la Banca Arnús).  
Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).  
Quiosco Urquinaona Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).



PAMPLONA. — En el veterano Centro Republicano se conmemoró, el pasado día 11, el aniversario de la primera República. En torno a la mesa se sentaron antiguos y fervorosos republicanos, acompañados de representantes de las jóvenes promociones demócratas, y todos pusieron una gran emoción en el recuerdo de la fecha gloriosa.

(Foto Rupérez.)

## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigir-se a los consignatarios:

PELIX IGLESIAS Y COMPANIA  
Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

# Fuera canas.

Sin teñirlas  
sin arrancarlás

## Brillantina



## India

(sin grasas)  
Gran invento

Unico artículo que sin TEÑIR hace desaparecer las CANAS, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Intensivo. Garantizado. Premiado en la Exposición de higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. Marca registrada. Precio en España 5'25 ptas. frasco, en Perfumerías y Droguerías. Venta al por mayor, Calle Muñoz Torrero, número 4. Madrid, y en todos los almacenes. 20 años de éxito creciente, es la mayor garantía de este producto.





## "Cross-country"

## Después del Campeonato de Guipúzcoa

Acabada la prueba celebrada en terrenos del Stadium Gal, en el domicilio social del Unión Club, organizador del campeonato que encabeza estas líneas, tuvo lugar el reparto de premios. El señor Eceizabarrena, vicepresidente del Club organizador, en breves y elocuentes palabras felicitó a los vencedores y agradeció a todos por la colaboración entusiasta que habían prestado por dar el mayor realce posible a este acontecimiento deportivo.

A continuación se procedió al reparto de premios, oyéndose muchos aplausos al ir a reconocerlos los atletas participantes, especialmente el campeón de Guipúzcoa y España, Miguel Chacón, y el delegado de la Gimnástica de Ulla.

Los premios fueron distribuidos de la forma siguiente:

Chacón, el de la Sociedad "Los Nascuas". Delgado, el del Unión Club, de Irún. Iradi, el del Irungo Eusko-Batzokia. Col, el del Banco de Vizcaya. Gilleruelo, el del Ayuntamiento de Irún. Suescum, el del Irungo Atsegiña. Acoabal, el de don Serapio Zaragüeta. Aramburu, el de la Sociedad "Los Nascuas". García, el del señor Celedonio Zaragüeta. Castillejo, el del Casino de Irún. Goloscheva, el de la señora viuda de Echean.

Zufarrre, el de don Eduardo Eceizabarrena. A. Fernández, el del bar-restaurant Felipe. Celarain, el del señor Gervais.

El trofeo social, la copa de la Diputación, fué conquistado por la Gimnástica de Ulla.

**UN CROSS INTERNACIONAL EL DIA 26 DEL CORRIENTE, EN SAN SEBASTIÁN**

Habiéndose fijado la fecha del Campeonato nacional, que este año corresponde celebrarse en Barcelona, para el día 12 del próximo marzo, se dice que la F. A. G., con el fin de celebrar alguna prueba de entrenamiento para su equipo, piensa organizar el día 26 del actual un "cross" internacional, patrocinado por el Centro de Atracción y Turismo, en el que tomarían parte, además de nuestros más destacados atletas de la región, los mejores equipos de la costa vasco-francesa, con el campeón Barreñe, a la cabeza.

También se dice que ha de gestionarse la participación del formidable especialista, bordelés, Lahitte.

Celebraremos poder confirmar estas noticias.

## Boxeo en el Extranjero

**LARRY GAINS, VENCEDOR**  
En Leicester, Regie Meen fué descalificado en el cuarto asalto de su combate con el negro Larry Gains.

**NUOVA VICTORIA DE LA BARBA**  
En Pittsburgh, Fidel La Barba fué declarado vencedor por puntos de Mosebutch.

El combate fué a diez asaltos.

**DECLARACIONES DE STRIBLING**  
Young Stribling, entre otras cosas, ha dicho que próximamente peleará en Barcelona con Paulino Uzcudun.

**El domingo, en Atocha**

## Vasconia - Abandotarra

El próximo domingo, día 19, a las once de la mañana, tendrá lugar este emocionante partido entre los eternos rivales del popular barrio de Amara.

El sólo anuncio de este match es suficiente para que el campo de Atocha, cedido galantemente por la primera entidad de fútbol de la localidad, se encuentre concurridísimo, pues con seguridad todo aficionado que conozca el ambiente que rodea este encuentro y recuerde los partidos que ambos equipos nos brindaron el pasado año, no desperdiciará la ocasión que se le ofrece.

Hasta el momento actual, estos dos equipos de Amara van colocados al frente de la clasificación del campeonato de tercera categoría con dos puntos de diferencia sobre su más próximo rival, el Izarra.

Después de lo antedicho, ya sabe la afición que emociones no faltarán el domingo en Atocha.

Vasconia-Abandotarra! Poniendo en juego la honrilla del barrio y los dos puntos en litigio que colocarán al ganador en primer lugar del grupo de San Sebastián.—Tuerca.

## NOVIOS

APROVECHEN LA OCASION  
ESTO ES REALIDAD

Quedan aún por liquidar doce dormitorios, siete comedores, algún tresillo e infinidad de artículos, a precios no conocidos.

NO CONFUNDIRSE  
FRENTE AL GRAN KURSAAL

## El domingo que viene, en el Stadium Gal, Osasuna y Unión Club frente a frente

Uno de los partidos, sin duda alguna, que con más expectación se aguarda por los aficionados de nuestra región es este que tendrá lugar el domingo que viene en el Stadium Gal de Irún entre los primeros equipos del Osasuna y del Unión Club.

El Osasuna ha realizado en las competiciones de Liga de la actual temporada hazañas inesperadas fuera de su campo, hazañas que le han valido sea considerado como Club que cuenta con un "once" de sumo cuidado y de mucha potencialidad. Varios equipos se cuentan que bajo la eficacia y pujanza del rejillo han sufrido sus disgustos cuando esperaban apuntarse a su lista dos puntos.

Irún hasta ahora ha resultado imbatible en el Estadio fronterizo, y sus partidos se han contado por otros tantos éxitos magníficos. ¿Conseguirá el Osasuna batirlo? Esta es la interrogación que se hacen muchísimos aficionados, porque juzgan al "once" del Osasuna capaz de hacerlo, aunque todos entiendan que sea muy difícil. El Unión, que aspira a vencer en esta Liga, pese a los cuatro puntos que le lleva el Oviedo, pero alentado por los dos que acaba de alcanzar en Sevilla, no se dejará vencer por nadie tan fácilmente en su propio terreno de juego, máxime en las circunstancias actuales en que un caso de estos le supondría se fueran por el aire todas sus ilusiones.

De todo esto tiene conciencia la afición, y como la tiene es seguro que acudirá toda ella como un solo hombre el domingo próximo al Estadio de la ciudad fronteriza, segura de ver un encuentro emocionante.—X.

## Tiro de Pichón

## Preparando el Campeonato mundial

La Sociedad donostiarra de Tiro de Pichón lleva muy adelantados sus trabajos de organización de las grandes tiradas que se celebrarán en la próxima temporada veraniega en San Sebastián.

El programa ha quedado ya ultimado con una suma global de premios de 375.000 pesetas.

Es sabido, que entre las pruebas que van a ofrecerse figura el Campeonato mundial, tirada que por sí sola es capaz de atraer a nuestra ciudad a un gran número de notables escopetas del extranjero, además de las más reputadas nacionales.

El programa en cuestión contiene las siguientes pruebas:

22 de agosto, Premio Vasconia (5.000 ptas.)  
23 y 24, Gran Premio de San Sebastián (35.000 pesetas).

25 y 26, Gran Premio de España (50.000 ptas.)  
28, 29, 30 y 31, Campeonato del Mundo (160.000 pesetas).

1 y 2 de septiembre, Gran Premio de Guipúzcoa (25.000 pesetas).

Día 4, Premio de las Naciones (tres medallas de oro).

5 y 6, Campeonato de Guipúzcoa (15.000).

Día 7, Premio Eibar (5.000).

Día 8, Premio del Excmo. Ayuntamiento (15.000 pesetas).

Día 9, Premio de Consolación (10.000).

Día 11, Copa de las Sociedades.

Los organizadores han comenzado a realizar una buena propaganda, principalmente en el extranjero, de este gran acontecimiento deportivo, cuyo éxito puede darse por descontado y que dará de suponer tangibles beneficios para la ciudad.

## SALON MIRAMAR

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la opereta cinematográfica alemana

## EL HECHIZO DE HUNGRIA

Evocación de Hungría en un ambiente de farándula, con delicadas canciones, zarcas, espigas, etc.

Principales intérpretes:

GITTA ALPAR

GUSTAV FROHLICH

Gran complemento de programa.

## TEATRO PRINCIPE

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la producción "Columbia", dialogada en español

## HOMBRES EN MI VIDA

Principales intérpretes:

LUPE VELEZ

RAMON PEREDA

Gran complemento de programa.

## LOS RETOS

## COMBINANDO PARTIDOS

El Español de Gros, reta al Júpiter o al Avión de Amara, para jugar el domingo, a las once, en el Hípico. Se jugará con el primero que acepte. Nuestro team será: Morin; Paco, Cirlo; Pepe, Francisco, —velino; Maiza, Martín, Blanco, Pepe y Luisito.

La Furia Roja reta al Arenas de la Concha para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en el Hípico. Nuestro team será: Pascasio; Pablito, Melchor; Dorronsoro, Landa, Rey; Josecho, Urondo, Moreno, Zaldívar, Montero.

La Estrella de Amara reta al Cambia a jugar un partido el domingo, a las once, en el Hípico. Se ruega la contestación lo antes posible por este diario.

El Athletic de la Zurriola reta al Racing del Centro, al Zubi-Gain, al Erupuje de la Muralla, para jugar un partido el domingo, a las once, en la playa de la Concha. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

El Rayo de Amara reta al Izarra o al Español del Antiguo, para jugar un partido el domingo, a las once, frente a los Relojes.

El Boti Alegre, de Añorga, reta al Empuje Sport o al Borja Chiqui, de Hernani, para jugar un partido el próximo domingo, a las diez y media, en el campo de Lasarte. En caso de aceptar manden la contestación lo antes posible por este diario.

El Iberia de Rentería reta al Caddies de Lasarte para jugar un partido, en el campo, día y hora que designen. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

El C. D. Racing de Ondarreta (reserva) reta al Betis del Antiguo, Rayo de Lugaría, Racing del Centro, Estrella de San Bartolomé, Falda de Ulla, para jugar un partido el próximo domingo, en el campo y hora que designen. Se jugará con el primero que acepte, por este diario.

El Abundio del Antiguo reta al Colombia, al Arenas de Egüa, a Los Aburridos, o a cualquier equipo, para el domingo, a las diez, en el Hípico. Se jugará con el primero que acepte.

El Amaikak Onenak de Amara reta al reserva de la Peña de Ulla para jugar un partido el domingo, por la tarde, en el campo y hora que designen. Nuestro team será: Paternay; Santos, Aramendia; Rafael, Ignacio, Cubano I; Cubano II, René, Santiago, Latorre, Martín.

El Piruli F. C. del Antiguo, reta al Empuje y a La Ley Seca para jugar un partido el domingo, a las diez de la mañana, en el campo que designen.

El Betis de Amara reta a los siguientes equipos: Abundio del Antiguo (partido de revancha), a Los Aburridos, al reserva de la Selección, para jugar un partido el domingo, a las once de la mañana, en el campo del Hípico. La contestación por este diario.

El Empuje Sport reta al Iberia de Rentería, Peña de Ulla y Arsenal de Pasajes, para jugar un partido el domingo, a las diez de la mañana, en el campo que designen.

El reserva del Empuje Sport reta al reserva de la Selección de Atocha, para jugar el domingo, a las diez, en Loyola. En caso de no jugar con la Selección, se reta a cualquier reserva.

La Peña de Ulla (reserva) reta al Caddies (reserva), para jugar el domingo, día 19, a las tres y media de la tarde. Caso de aceptar contesten lo antes posible.

El Caddies Club de Lasarte pone en conocimiento del Iberia de Rentería que queda aplazado el partido al día 26.

El Colombia F. C. acepta el reto de la Estrella de Amara.

El Rayo de Lugaría reta a la Furia Roja para el domingo, a las diez y media, en la playa de la Concha.

El Izarra de Gros acepta el reto del Racing de Ondarreta.

## Convocatorias

## BETIS, DE AMARA

Se ruega a todos los jugadores que no falten a la reunión que se celebrará mañana, jueves, día 16, a las siete y media de la tarde.—El capitán.

## G. D. AURORA

El C. D. Aurora ruega a los jugadores de la Unión Recreativa de Oría estén presentes en el campo de Lasarte el domingo, día 19, para las tres y media sin falta.—El secretario.

## VASCONIA F. C.

Se pone en conocimiento de todos los socios inscriptos para el campeonato de tute, que el citado campeonato comenzará hoy, jueves, día 16.—La Comisión Organizadora.

## SELECCION F. C.

Se ruega a los jugadores que tengan ficha por este club que pasen hoy, jueves, a las ocho, para enterarles del partido y celebrar una reunión.—El presidente.

## Garganta, Nariz, Oídos

## M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis  
PRIM. 7. :: :: Teléfono 15-5-63.

## Se vende

auto "Essex", cinco plazas, cerrado, semi-nuevo, a toda prueba, baratísimo. Razón: "Publicitas"; San Marcial, 47.

## "LA VERDAD"

San Juan, 1

San Juan, 1

## ULTIMA SEMANA DE LIQUIDACION

DE

## SALDOS DE RETALES

PRECIOS BARATISIMOS

PRECIOS BARATISIMOS



## "La Voz" en Bayona

### DE QUINTAS

El reconocimiento de los mozos del actual reemplazo y los revisados en años anteriores, tendrá lugar en el consulado de España por un médico militar nombrado para dicho efecto, los días 5 y 6 de marzo próximos.

### CONMEMORANDO UNA FECHA

Fuimos gratamente sorprendidos el sábado, día 11, al ver ondear en los balcones del Consulado y Cámara de Comercio Española la bandera republicana.

Aunque en las oficinas del Consulado se trabajó como habitualmente, quisieron nuestras autoridades consulares conmemorar el sesenta aniversario de la primera República española.

Ese rasgo fue muy elogiado por toda nuestra colonia.

### CONSUL INTERINO

Sabemos que hasta que don Ramiro Fernández Pintado, nombrado, en la última combinación diplomática, cónsul en Bayona, pueda tomar posesión de su puesto, ya que actualmente ejerce el cargo en Río Janeiro, ha sido nombrado interinamente el cónsul don Pablo de Tremoya y Alzaga.

Le deseamos la más cordial bienvenida y sumo acierto en su gestión, que necesariamente ha de ser breve.

### CLASES NOCTURNAS

A partir del martes, día 14 de los corrientes, y de siete a ocho de la noche durante los días laborables de esta semana, quedó abierta la matrícula de adultos de ambos sexos para las clases de español.

Las inscripciones se reciben en la Secretaría del Centro Español Mutualista (Quai Galupierie, 26, primero).

### CAMPEONATO DE PELOTA

Como habíamos anunciado en estas columnas, el domingo jugó en el Trinquete de Hasparren la semifinal del campeonato nacional de pelota a mano entre profesionales.

La afluencia de público fue tan numerosa que las localidades agotaron en seguida, quedando muchos cientos de aficionados sin poder entrar al Trinquete.

El partido respondió a la expectación que en todo el País Vasco había despertado. Jugaban los hasta ahora invencibles hermanos Arrayet contra la pareja de Hasparren formada por Durruty y Damestoy.

Durruty, que acababa de pasar la enfermedad de la gripe, salió a la cancha en condiciones de inferioridad; pero, no obstante, cumplió su cometido, ya que Damestoy supo imponer su clásico juego igualando en todo el partido el tanteador.

Las fuerzas, a pesar de la flojedad de Durruty, estaban equilibradas y nadie se aventuraba a dar momio por ninguno de los dos bandos. La suerte protegió a los Arrayet, que pudieron llegar a los 50 tantos cuando Damestoy y su compañero hacían el 45.

Puede, pues, decirse que, si bien los Arrayet se clasificaron para jugar la final, no hubo vencedores ni vencidos teniendo en cuenta el caso de Durruty.—C.

## Ocasión única

Se liquida a precios increíbles el mobiliario del Hotel Central, por gabinetes sueltos. Magnífico "frigorífico", completamente nuevo, propio para carnicería.

Horas de venta: de diez a una de la mañana y de tres a cuatro de la tarde.

Edificio antiguo del Hotel Central; calle Mayor, 3.—San Sebastián.

## Si quieren

tener su Biblioteca lujosamente encuadrada, no tienen más que avisar al teléfono Núm. 15-6-30, a L. Berasategui, encuadernador. Moraza, 15, 1.º, izqda. Teléf. 15-6-30.

DETENER LA  
**TOS**  
NO ES SUFICIENTE...  
**¡¡HAY QUE CURAR LA CAUSA!!**



SOLO EL  
**JARABE FAMEL**  
MEDICACION COMPLETA AL LACTO-CREOSOTA SOLUBLE

**CALMA LA TOS**  
DESINFECTA-CICATRIZA-VITALIZA  
Y RECONSTITUYE LAS MUCOSAS Y LOS BRONQUIOS

ADOPTADO POR LOS MEDICOS Y HOSPITALES DEL MUNDO ENTERO  
FRASCO: PTAS. 630 EN FARMACIAS

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

Por falta de luz, a causa de una avería en la línea general, no se pudo jugar ayer más que uno de los dos partidos anunciados en el programa. El frontón se vio muy concurrido.

El partido a remonte. — Lo jugaban Arano y Salaverria II, luciendo faja colorada, contra Antonio Echániz y Aramburu, que ostentaban distintivo azul, iniciando la jugada Arano del once y medio y Echániz del once.

Salió el dinero con firmeza (40 a 32) en favor de Arano y Salaverria y la confianza de la "cátedra" se vio defraudada, porque luego de haberse registrado la primera igualdad en el tanto 1, el dominio de los menospreciados, Echániz y Aramburu, fue tal que no hubo acaso más que un momento en la cuarta decena en que se soñara en una ligera posibilidad de acercamiento; pero nada pasó. Echániz y Aramburu volvieron a imponer su dominio y llegaron al tanto 50, término del encuentro, cuando Arano y Salaverria se encontraban en el tanto 37.

El juego desplegado por los vencedores fue magnífico, excelente, sobresaliendo sobremanera la labor de Aramburu, que volvió a repetir la hazaña de pasadas actuaciones.

De los vencidos nada podemos decir porque nada vimos, pues uno y otro rayaron a la misma altura: mal.

Partidos para hoy. — Primer partido, a remonte: Mina y Salaverria I, rojos, contra Jesús Izaguirre y Ugarte, azules. Segundo partido, a pala: Inza y Pujana, colorados, contra Chistu II y Urquidí, azules.

El gran programa para el próximo domingo. — Para el domingo nos prepara la intención un programa interesantísimo, en el

que tomará parte lo más granado de las modalidades de pala y remonte. En este gran programa harán su reaparición el nuevo fenómeno Abrego III y el notabilísimo remonista Félix Berolegui.

### EL CAMPEONATO "AMATEUR"

El domingo próximo, día 19 del actual, continuará jugándose este interesante campeonato con arreglo al siguiente programa:

Pala, segunda, Pelota Vasca-Roca.  
Punta, Beti aji-Fortuna.  
Mano, segunda, Loyolatarra-Beti Jai.  
Mano, primera, Zarauz-Gastelupe.

San Sebastián, 15 de febrero de 1933. — E. secretario.

### EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido de la tarde, Sarrionandia y Somorrostro contra Azpiloea y Pastor. Ganó la primera pareja por cinco tantos.

—Luego contendieron Gallarta IV e Iturri contra Prudencio y Ermua. También ganaron los primeros por tres tantos.

## Campos Elíseos

### MARTUTENE

### GRAN OCASION

Se alquilan bar y cervercería de los Campos Elíseos, en la cantidad de 5.000 pesetas, por un año, con el derecho de continuar los años 1934 y 35, si así le conviniera al arrendatario, en las mismas cantidades.

Para informes: Fuenterrabía, 15 (bar), y Guetaria, 20 (bar).—La Empresa.

El domingo  
día 19

Frontón Astelena/Eibar

A las 3 y media  
tarde

¡ACONTECIMIENTO PELOTISTICO!

Peru-Urcelay contra Eguía-Altuna

(sacando del tres y medio)

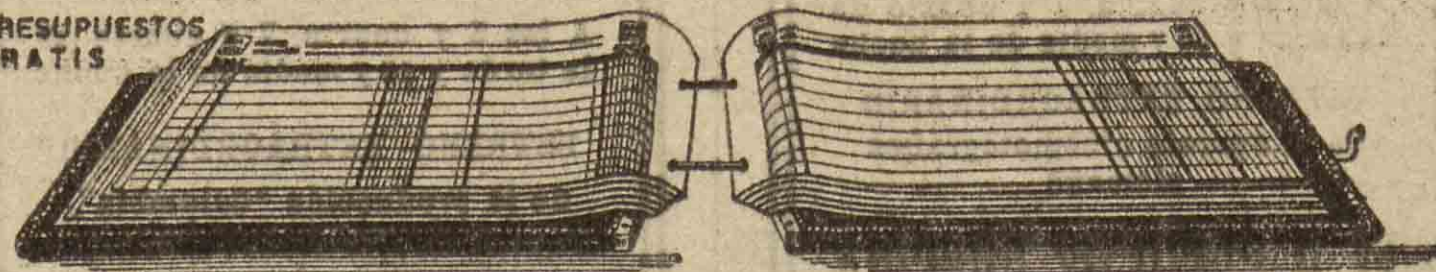
(sacando del dos y medio)

SEGUNDO PARTIDO

Zabala-Murua I contra Chiquito de Iraeta-Artamendi

LIBROS DE HOJAS CAMBIABLES "ERYA". - Fabricación nacional. - 7 años de garantía

PRESUPUESTOS  
GRATIS



Idiáquez, 12

ORGANIZACION DE OFICINAS VEGA

Teléf. 14.048

SAN SEBASTIAN

Rápido y  
agradable

resulta el afeitado diario  
usando las

HOJAS DE AFEITAR

**TOLEDO**

DE NUEVA FABRICACION

Por la suavidad y resistencia  
de sus filos, se consigue en  
pocos minutos un afeitado  
perfecto sin la menor molestia

¡¡PRUEBELAS!!

Productos Nacionales, S. A.  
MADRID - BARCELONA

## Capítulo de sucesos

### DETENCION DE UN ATRACADOR

Ayer por la tarde, la Policía practicó un registro en la casa letra S del paseo del Duque de Mandas, donde vive un individuo llamado Angel Moreno Alonso, sobre quien recaían sospechas de que fuese uno de los autores del atraco cometido noches pasadas en la Administración de loterías de la plaza de Guipúzcoa, aunque sin resultado satisfactorio para ellos.

Algo debió de encontrar la Policía, porque detuvo a Angel Moreno y lo condujo a la Comisaría, donde compareció el portero de la casa, quien reconoció en Moreno al que le encañonó la pistola mientras el otro—que fué quien disparó contra él, sin alcanzarle el proyectil—intentaba entrar en la casa.

Angel Moreno Alonso fué conducido a la cárcel después de prestar declaración para formular el atestado oportuno, que, con el detenido, ha sido puesto a la disposición del Juzgado.

### QUERIA ELIMINAR AL MARIDO

Un vecino de San Sebastián se presentó ayer por la mañana en la Comisaría de Vigilancia, para denunciar que otro vecino le había enterado de que la esposa del denunciante, de la que está separado, le había ofrecido 500 pesetas si hacía desaparecer del mundo de los vivos al marido, que tiene presentada una demanda de divorcio contra ella.

El asunto ha pasado al Juzgado correspondiente.

### UN INCENDIO EN USURBIL

Participan de Usturbi que se declaró un incendio en el caserío "Guillisagasti", quemándose la mitad del edificio.

Se salvaron el ganado y los enseres. No hubo que lamentar desgracias personales. El incendio se cree que fué casual.

## No comoren mueb'es

sin antes ver la Casa Sánchez (Loyola, 17), en la que encontrarán variado surtido en camas, armarios, lavabos, mesas despacho y gran surtido en colchadores. Vean su depósito de San Martín, 48, San Sebastián.

## AVISO

Ante equivocadas campañas sobre los servicios diarios entre BARCELONA y SAN SEBASTIAN, la EMPRESA TRANSPORTES REUNIDOS tiene el honor de comunicar a su numerosa clientela y al público en general que en la actualidad cuenta con sobrados coches para seguir su inmejorable servicio entre ambas plazas. Consulten siempre con TRANSPORTES REUNIDOS.

General Jáuregui, 16. :: Teléfono 14-6-35.

## Propietarios y particulares

Se hace toda clase de trabajos de lintería, a precios módicos, por linterneros en paro forzoso. Teléfono 12-5-63.

## NOVIOS

Indudablemente encontraréis muebles de estilo moderno, más baratos, siempre en CASA LAREQUI Oquendo, 14 (frente al teatro Victoria Eugenia). — Teléfono 15-8-18.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA 2, 1.º — Teléfono 12-0-78.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta, de tres a cinco.

CAMINO 4, 2.º :: Teléf. 1-40-40

## Por haber traspasado

el local, y tener que desalojarlo en pocos días, liquidamos todas las existencias a cualquier precio.

Lanas Sedas Pielés

NO DEJE DE VISITARNOS.

PRECIOS JAMAS CONOCIDOS.

**Casa RIPOLLES**  
GARIBAY, 8





## VILLAFRANCA

## ECOS DEL CENTRO REPUBLICANO

Deseosos los republicanos de esta villa (al igual que todos sus correligionarios de toda España), de solemnizar la gloriosa fecha del 11 de febrero, se reunieron en el Centro Republicano la mayoría de los afiliados de ambos sexos, llenando el amplio salón, en un café de honor, ya que la difícil situación por que atraviesa la mayoría de socios por la dilatada y aguda crisis de trabajo, no permite el hacer grandes dispendios económicos.

Previo salutación fraternal del veterano y consecuente republicano don Ricardo Uralde, nuestro querido presidente, anuncia al auditorio que dos correligionarios de la localidad van a dar lectura a unas cuartillas alusivas al acto que celebramos, y concede la palabra al veterano en las lides democráticas, señor Albizu.

Después de pronunciar breves palabras de afecto y cordialidad para sus afines en ideas, da lectura el señor Albizu a unas cuartillas conteniendo recuerdos históricos de la revolución del 69, de las célebres Cortes Constituyentes de Cádiz, de la admirable obra de gobierno realizada por los prohombres liberales de aquella época, en contraposición de los desafueros e injusticias de aquella reina "castiza" y de los "tristes destinos", como le llamó Olózaga.

Hace resaltar las ilustres personalidades primeras figuras políticas de aquellas ejemplares Cortes, presididas por don Nicolás María de Rivero, y, en grandes rasgos, recuerda el famoso debate poliorreligioso, en donde el prestigioso orador representante en Cortes por Guipúzcoa, el canónico señor Manterola, pronunció un gran discurso, conteniendo con el mayor tribuno conocido hasta la fecha, don Emilio Castelar, que en aquella memorable sesión del 12 de abril de 1869 pronunció tan grandilocuente discurso, que se superó a sí mismo en sus brillantes y sustanciosos actos realizados.

Al terminar el señor Albizu fué muy aplaudido. Seguidamente, el señor Marañón da también lectura a unas cuartillas inéditas y originales de dicho socio, escritas para conmemorar tan solemne y gloriosa fecha del 11 de febrero de 1871.

Al terminar el señor Marañón de leer sus admirables cuartillas escuchó muchos aplausos y recibió también muchas felicitaciones.

Finalmente, el presidente del Centro hizo el resumen en sus bellas e instructivas frases, rezando a todos, pero en particular a la juventud, su amor al estudio para capacitarse para el mañana y gobernar el pueblo dignamente. También el querido y maestro presidente recibió muchos aplausos, como prueba del respeto y cariño que le profesan sus correligionarios por sus relevantes dotes que atesora, y en particular por su gran amor a los ideales de Democracia y Justicia.

Por tarde y noche el salón del Centro se hallaba atestado de público, predominando el bello sexo, bailando incansablemente hasta la una de la mañana, para volver a repetirlo el domingo, en honor de los simpáticos muchachos del Belis Balompé, que en una semana de estancia en esta villa han logrado captarse las simpatías de todo el vecindario.—C.

## OÑATE

## AL CABO DE UN AÑO

Vivo está todavía el recuerdo de aquella sangrienta jornada en la que los republicanos de Guipúzcoa perdimos un correligionario a manos de los más furibundos enemigos de la República. Fué una de las muchas víctimas de que han sido objeto las filas republicanas en el País Vascongado. Doloroso es tener que reavivar la memoria con tan tristes recuerdos; pero no queda más remedio que hurgar la herida en estos días, por ser muy próxima la fecha en que se ha de celebrar la causa del vil asesinato cometido en la persona del que fué nuestro correligionario en vida Ciríaco Gachaga. Con insistencia se viene rumoreando que los criminales van a salir impunes en el juicio de la causa que se aproxima, y eso no lo puede concebir ningún republicano digno y consciente, porque tal sería dejar a merced de los hordas que sojuzgan a los pueblos guipuzcoanos, a los abnegados demócratas que sienten la triste realidad de verse sumidos en este ambiente saturado de reacción. Por ello la democracia está pendiente del fallo que pueda recaer sobre los criminales; y como tiene fe en la República, confía en que los guardianes del Derecho harán estricta justicia, aplicando la máxima sanción en que se haya incurrido. Eso es lo que la democracia de Oñate recaba de los Poderes judiciales ante las constantes insinuaciones que llegan a nosotros, que de la pérdida de nuestro correligionario, a mano airada por los enemigos de la República, va a quedar impune. El día fijado para la celebración del fin de la causa es el 21 del presente mes; y como ha de tener lugar en San Sebastián, sería muy conveniente que cuantos más republicanos puedan asistir a presenciar la vista, hagan acto de presencia en la capital donostiarra para demostrar que no toda la fuerza está en los antros del nacionalismo.

## NUEVOS ESPOSOS

El domingo se unieron en matrimonial enlace el distinguido joven don José María Apeztegoriena y la encantadora señorita Eloisa Chirreburúa, verificándose la ceremonia en Aránzaiz. Los recién casados salieron a recorrer diversas poblaciones de nuestra República.—C.

## ZARAUZ

## SESION RELAMPAGO

Se aprueba el acta de la sesión anterior, y acuden los señores Uranga, García, Izaguirre, Arruabarrena, Arregui y Múgica.

Se concede permiso para hacer toma de agua en la casa Amilibia. Se concede también permiso a doña Silveria Loidi para abrir unos huecos en la fachada de su casa.

Igualmente se le concede permiso a don Teodoro Rochos, en nombre de su esposa doña Teresa Quintana, para abrir unos huecos en la casa de su propiedad, sita en la calle Mirador.

Se aprueban las siguientes facturas:

Una de "Hoja Oficial del Lunes", por anuncios, de 46 pesetas.

De doña Josefa Iruretagoyena por el cuidado del paso a nivel de la calle San Juan, de 72 pesetas.

De don J. de la Maza, de 120 pesetas.

De don Julio de Haro, de 70 idem.

Otra de don Bautista Olaizola.

Sin más asuntos de qué tratar se levantó la sesión.

## "LOS BASERRITARRAS"

Habiendo llevado a feliz término los asuntos encomendados al asesor y Comisión de baserritarras por nosotros nombrados, hemos dispuesto obsequiarles con una modesta comida el próximo domingo, día 18, a la una de la tarde, en el bar "Lagun-Artea", calle Santa Marina, 5. A continuación y en el mismo local, se celebrará a las tres de la tarde una reunión general de los baserritarras de Zarauz, a cuya reunión invitamos a todas las representaciones de baserritarras de los demás pueblos con el objeto de cambiar impresiones y ponernos de acuerdo para futuras impresiones en defensa de nuestros mercedados intereses. Es preciso convenirse de que la unión es la fuerza.

"Gustiok Etorri Bat Egitiera. Alkartuta Dago Indarra!-Los Baserritarras de Zarauz".

## NACIMIENTO

El día pasado dió a luz un hermoso niño la señora de nuestro buen amigo don Joaquín Engui, dueño del "Bar Mondragonés", de esta villa.

Tanto la madre como el vástago se hallan en perfecta salud. Mi enhorabuena al amigo Joaquín.

## SESION EXTRAORDINARIA

El lunes pasado celebró sesión extraordinaria nuestra Comisión Gestora para dar cuenta de la comunicación de la Comisión del Consejo de Sanidad Local, aprobando definitivamente el expediente de las obras de la Nueva travesía de la Alameda e impugnando la reclamación que contra este expediente tenían presentada los ciudadanos Oliden, Menarquez, Ulloa, M. L. Aragón y Berroeta Aldamar. Ya está, pues, definitivamente aprobado el expediente para la realización de estas obras.—C.

Corchos y botellas  
Para la sidra

CIEN MIL botellas de Champán, Insalus, Cestona, Solares y otras clases a precios económicos. Corchos especiales para la sidra desde 20 pesetas millar.  
Hernani, 8.—San Sebastián.

## PASAJES

## EL HOMENAJE A TELLERIANTE

Como se trata de rendir un justo homenaje al batallador republicano Victoriano Telleriarte, corresponsal de LA VOZ en eVrgara, la Directiva del Centro Republicano de Pasajes ha dispuesto que sean colocados en el Centro pliegos para recoger firmas de los republicanos y demás demócratas de Pasajes que quieran contribuir a dicho homenaje, consistente en la entrega de un álbum con las firmas de los republicanos y simpatizantes de la provincia.

## VELADA ARTISTICA EN LA FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS

El próximo sábado, día 18, pondrá en escena el cuadro artístico de esta Federación la farsa cómica en dos actos, original de don Carlos Arniches, titulada «La Casa de Quirós».

Se pone en conocimiento de los socios que pueden pasar por la Secretaría de la Federación, a fin de recoger las invitaciones desde mañana, viernes, a las siete de la tarde.

## EL ASESINATO DE GACHAGA

Recordarán nuestros correligionarios de Ciríaco Gachaga, que fué asesinado en Guetaria. La causa por este motivo se ha de celebrar próximamente.

Así que deseáramos que no olviden de su memoria los correligionarios y traten de acudir el día señalado a la causa, para que verdaderamente sea la Justicia la que impere en todo momento.

## LA LIGA DE INQUILINOS

El domingo pasado celebró su reunión la Asociación de Inquilinos de Pasajes-Alza, quedando constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Lorenzo Lorenzo.  
Secretario, don Carlos Rodríguez.  
Vicepresidente, don Nemesio López.  
Tesorero, don José Ruiz.  
Contador, don Ignacio Amiana.  
Vocales: don Moisés Ruiz, don Indalecio Iturgoiz, don Gregorio Acedo y don Alejandro Gutiérrez.

Como Comisión revisora de cuentas fueron nombrados don Angel Amiana, don Pablo Santelaya y don Juan Novillo.

Como quiera que han sido nombradas personas entendidas e interesadas en el asunto, pronto veremos que en cuestiones de inquilinato han de dar su fruto.

## LAS LISTAS ELECTORALES

Próximamente las elecciones, suplicamos a nuestros correligionarios y lo mismo a las correligionarias que deseen presentarse las listas, que están expuestas en el Centro Republicano desde hace varios días, para que no entren en olvido y luego sean las lamentaciones.

## EL DISCURSO DE AZAÑA

El martes fué el punto de cita de todos los afiliados, el Centro Republicano, con motivo del discurso de Azaña.

Con un hermoso aparato de radio colocado exclusivamente para dicho fin, el público lo pasó de primera hasta media noche.

## EN EL CENTRO DE SAN JUAN

Para hoy, jueves, se convoca a todos los afiliados a junta general, para tratar diversos asuntos, en el Centro Republicano de Pasajes de San Juan, con el siguiente orden del día:

Descargo de la Junta Directiva.  
Proposiciones varias.  
Ruegos y preguntas.  
Se suplica acudir todos los socios, por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—C.

## ZUMARRAGA

## VIDA REPUBLICANA

El pasado sábado se celebró el sesenta aniversario de la proclamación de la primera República.

También este 11 de febrero hará los tres años que por disposición del alcalde fué suspendido el banquete una vez que el menú estaba a punto de ser servido a la mesa. Sin embargo, en aquella fecha nos reunimos treinta correligionarios para celebrar la fiesta.

Este año, en medio de la natural alegría se celebró el tradicional banquete y hubo atinados discursos.

## ELECTORALES

Republicanos, simpatizantes y vosotras que tenéis voto, os rogamos muy encarecidamente que a fin de organizarnos bien para la próxima contienda electoral, no descuidéis un momento. Para sacaros de las dudas que este ajetreo suele proporcionar, nos tenéis a vuestra disposición.

En el Centro se os darán, también, cuantas noticias queráis.

## HONOR REPUBLICANO

En Guetaria, para baldón de Guipúzcoa, ocurrió el vergonzoso y criminal hecho, en la persona de un correligionario, que fué vilmente asesinado por ser consecuente con su ideal.

Todos sabéis que la víctima fué Ciríaco Gachaga, mártir del ideal.

Se trata nada más—según rumores—, y nada menos, de que los culpables queden como si no hubiera ocurrido el monstruoso hecho.

Para el día 21 del presente mes se ha señalado la vista del juicio. Son muchos los republicanos que con tal motivo se disponen a asistir a San Sebastián.

## MUERTE SENTIDISIMA

El pasado lunes falleció el maestro de obras don Cosme Salegui.

Gozaba de simpatías generales. Nació y crió en Goyerri (Villafraanca), fijó su residencia en Zumarraga.

Buen republicano, bondadoso y activo, era muy querido de todos.

Tanto a los funerales como a la conducción del cadáver acudió numerosísimo público.

Enviamos nuestro sincero pésame a su atribulada esposa por la irreparable y dolorosa pérdida de ser tan querido.—C.

## HERNANI

## NUESTRO COMENTARIO BREVE AL INCIDENTE DEL SABADO

Decíamos ayer que dejábamos para hoy el juicio o comentario que nos sugirió la actitud de algunos músicos desaprensivos ante el Himno Nacional.

Así, pues, hoy, aun cuando brevemente, comentaremos serenamente el caso, sin mezcla de pasión, pero no exento del espíritu de justicia que esto merece.

Porque si bien es verdad que creemos que no hay derecho a que ningún músico de la Banda municipal se niegue a ejecutar el Himno Nacional en un día como el 11 de febrero, no es menos verdad que opinamos que la energía en estos casos es el arma que preferentemente debiera esgrimir un dirigente de cualquier entidad musical y municipal.

Con todos los respetos que el señor González nos merece, no podemos menos de exteriorizar nuestro sentimiento por lo ocurrido el sábado; y tengan presente todos que no es un descontento particular el que anoto, sino un descontento que pudo haber culminado en peores consecuencias.

Porque se da el caso que no es la primera vez que esto ocurre; y, sinceramente, señor González, creemos estar en nuestro perfecto derecho al exigir que fuera ésta la última vez que se dé lugar a este bochornoso espectáculo. Esperamos que así sea. Sin embargo, nunca está demás que tomen nota de esto quienes están en el deber de hacerlo.

## PROXIMO HOMENAJE A VICTORIANO TELLERIANTE

Pocos serán en verdad los republicanos abnegados dignos del homenaje merecido que se piensa tributar a este democrata modelo, henchido de entusiasmo luchador en todos los combates que libra continuamente la democracia contra los innobles ataques de una reacción desenfrenada.

Quizá no sea muy conocido entre los nuevos republicanos; pero para quienes hemos seguido la inquieta vida de este hombre portador de un espíritu de ciudadanía ejemplar, el nombre de Victoriano Telleriarte es sagrado. Y es sagrado no en el sentido de venerarlo como una reliquia, sino en la verdadera acepción de la palabra: un precursor, un veterano que nos trazó con su ejemplo y su vida de sacrificios la recta senda tras un ideal, que nosotros, fortalecidos con nuestro entusiasmo juvenil, hemos de seguir. Y por eso es sagrado y merecedor de cariñoso recuerdo, que estamos todos en el deber de no regatear.

Próximamente anunciaremos algo más sobre este merecido homenaje.—C.



Absorbido por sus negocios no le da importancia a un resfriado, ¡ya pasará! piensa; pero las fatales consecuencias de catarros mal cuidados demuestran, cuán peligrosa es esta teoría. Vale más que tome



Aspirina

PEMARTIN  
EL MEJOR COÑAC



## "La Voz" en Rentería

### SESION MUNICIPAL

En la reunión del martes la Corporación municipal resolvió los siguientes asuntos:

Se nombró a don Julián Lavilla como taldador para el acto de la clasificación de soldados.

Se dieron por enterados de la comunicación de la Diputación, dictando normas relativas a la hospitalización de enfermos pobres.

Pasan a la Comisión las cuentas correspondientes al año 1932 del Asilo benéfico, presentadas por la Junta de Gobierno del mismo establecimiento.

Se aprueba la relación de morosos en el pago de la contribución provincial para el cobro de sus débitos por la vía de apremio.

Se aprueba el informe de la Comisión de Gobernación, facultando a la Junta de Gobierno del Asilo para que haga el nombramiento del administrador.

Se desestima el escrito del secretario del Juzgado municipal, interesando la cesión en venta a plazos de una máquina de escribir.

Se aprueba el informe relativo a la solicitud de don Francisco Barrenechea, accediendo a la reconstrucción de la acera, contribuyendo con el 50 por 100.

Idem a la de don Pecho Ochoa, negando el pago de la radiografía que le interesa.

Idem proponiendo se reserven 4.000 pesetas del sobrante del presupuesto de 1932 para el arreglo de aceras.

Idem de la Comisión de Luz y Agua, proponiendo diversas reformas en la central eléctrica de "Ereñozu", por valor de 15.968 pesetas. Estos informes quedan a resultados del estudio del plan de obras de la Comisión de Fomento.

Se aprueba el informe del ingeniero señor Rezola, sobre el tendido de líneas eléctricas.

Al final, se somete al estudio de la Corporación el proyecto de obras de la Comisión de Fomento y, al no llegar a un acuerdo sobre las diferentes partidas destinadas a cada obra, se suspende la sesión por unos minutos, para ponerse de acuerdo las diferentes Comisiones.

Reanudada la sesión, se acuerda aprobar las siguientes asignaciones:

Para "Ereñozu" y "Eldoz", 12.468 pesetas; reforma de aceras, 4.000; idem de oficinas, 6.000; retretes escolares, 4.500; caminos vecinales, 1.000; camino del cementerio, 2.000; prolongación del muro, 5.000; arreglo del quiosco, 3.000; colocación de escaños, 4.000; sueldo del nuevo empleado, 2.000. Total, pesetas 43.968.

Estas partidas están distribuidas entre las siguientes Comisiones: a Fomento, 27.500 pesetas; a Luz y Agua, 12.468, y a Gobernación, 4.000 pesetas.

Se reservan 18.600 pesetas que corresponden al presupuesto actual, por impuestos de harinas y gasolina.

El grupo de izquierdas propugna por la construcción de un quiosco nuevo, a lo que se oponen las derechas con el señor Urigoitia, que son partidarios de arreglar el actual como así se acuerda.

Las derechas tienen interés de destinar 5.000 pesetas para subvencionar a los "casheros" de los perjuicios ocasionados por un pedrisco, pero las izquierdas opinan que la necesidad de la zona urbana es más perentoria, porque la crisis afecta más al obrero industrial que al colono de los caseríos, y el Estado y Diputación contribuyen en estos casos con cantidades que están consignadas en sus presupuestos.

Después de una larga discusión se acuerda dejar esa cantidad a resultados del cobro de impuestos de harinas y gasolina, que ahora percibe la Diputación y el Estado, respectivamente.

El señor Loidi solicita que las obras sean adjudicadas a los industriales de la localidad, y Prieto, a su vez pide que los obreros que se empleen en las referidas obras sean elegidos del Bolsin de parados.

### LOS RADICALES-SOCIALISTAS

Convocan a sus afiliados a una reunión extraordinaria que tendrá lugar mañana, viernes, a las ocho de la noche.

Como los asuntos a tratar son de mucha importancia, se requiere la puntual asistencia de todos los asociados.

### AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

En junta extraordinaria, la Directiva de esta Agrupación acordó dirigir al jefe del Gobierno un telegrama de felicitación por su intervención en el debate político.

### JUVENTUD SOCIALISTA

El próximo sábado, el Cuadro artístico de esta Juventud se trasladará a la vecina villa de Irún, donde actuará en el teatro de la Casa del Pueblo, poniendo en escena la obra de Araquistain titulada "El coloso de arcilla".

### LETRAS DE LUTO

Nuestro apreciado amigo don Esteban Andueza y su esposa pasan por el inmenso dolor de ver morir a una hermosa criatura de trece meses, que era el encanto de sus afligidos padres. El entierro tendrá lugar hoy, jueves, a las ocho y media de la mañana. Reciban nuestro sentido pésame.

### AGRADECIMIENTO

Don Domingo Díaz y su familia testimonian desde estas columnas su agradecimiento a las numerosas amistades que se han interesado por la muerte de su hijita Isabel.—G.

**Coñac TERRY** V. O. y Centenario  
Maizanilla MAROJA Agente: J. VALVERDE



# PELO SEDOSO

Use Petróleo Gal. Tendrá pelo sedoso y limpio, sin caspa, y se peinará y ondulará mejor

# PETRÓLEO GAL

FRASCO, 2,50  
TIMBRE APARTE



ANTONIO RECIO Ingeniero  
GUETARIA, 2

## "La Voz" en Villarreal

### SOLERA REPUBLICANA

Un cuarto de siglo, y teniendo en la actualidad cuarenta años, y sin claudicar nunca ante la gacemaría beateril y frailluna, creo yo que este importante expediente ya sirve para obtener cédula de buen republicano.

Además agrego su actuación en pueblos como Vergara, Azpeitia, etc., reflejos exactos del tufllo sacristanesco. Avalora más esta ejecución, el luchador que por desgracia suma tuvo forzosamente que sentar sus reales en esos pueblos.

Correligionarios de toda la provincia: Después de este preámbulo paso a decirles que en breve habrá un acto político de resonancia en Vergara, y que este acto político será en homenaje al batallador republicano y corresponsal de La Voz de Guipúzcoa, don Victoriano Telleriarte.

Culto y activo propagandista del republicanismo, fué sañudamente perseguido por la reacción.

Se trata, pues, de entregar al señor Telleriarte un precioso álbum donde queden estampadas para siempre, en signo de gratitud, las firmas de cuantos se sientan encariñados con la idea.

Por lo tanto, hasta ese día de abrazos y saludos cordiales de fraternidad republicana.

### DESPEIDA SOLTERIL

El día 21 del corriente mas entrarán en la cofradía de casados los nuevos esposos don Antonio Guinea y señorita Gregoria Múgica.

El último domingo celebraron sus despedidas de solteros, asistiendo a ambas fiestas numerosas amistades.

Que les sea eterna la lucha de miel.—G.



# "LA VOZ" EN IRUN "LA VOZ" EN EIBAR

## Interesante disertación del P. Revilla

Organizado por la Federación Local de Sociedades Obreras de Irún, afecta a la Unión General de Trabajadores, el martes día 14, a las siete de la noche, disertó en la Casa del Pueblo (sita en Elizacho) el religioso P. Revilla.

Presidió la tribuna el compañero presidente de la Federación, Manuel Enjuto, que en breves y elocuentes palabras hizo la presentación del prestigioso orador.

El salón grande de actos de la Casa del Pueblo estaba abarrotado de público, teniendo que colocarse parte de éste en los pasillos y bastidores del escenario.

A continuación vamos a dar a conocer parte de la interesante conferencia, ya que por falta de espacio no podemos detallarla como hubiéramos deseado.

Comenzó recordando que cuando la dictadura de Primo de Rivera, un periódico republicano habló, por boca de un fraile, sobre la necesidad de un Gobierno que pacificara los espíritus. Y decir esto, en aquellos tiempos, era tanto como decir: ¡Viva la República! Si aquel fraile expresó tal necesidad, fue porque estaba convencido de ello. Este fraile era el P. Revilla.

Continúa diciendo que la monarquía no podía resolver los problemas sociales, y que los que habían visto Extremadura y otras regiones agrarias se explican que los terratenientes estuvieran convencidos de que había que sostener el régimen a palo y tente tieso.

Habla de la forma de predicar en los pueblos a los humildes, contando diversos episodios. Dice que al hablar en cada región, aun ateniéndose a los distintos problemas que se sientan en cada provincia, él se siente siempre con un corazón netamente español.

En cierta ocasión pasó por Extremadura y habló a los propietarios, recordando a los conquistadores de América: "¡Ay de vosotros, terratenientes, que os habéis enriquecido con el sudor de los proletarios! ¡Vuestra hora llega! ¡Habéis sido duros con los pobres! ¡Habéis hecho todo por el nombre de Primo de Rivera!"

Vino la República, y todo se cumplió como el P. Revilla, que era fraile exhortador, había dicho. Hoy se trabaja en la forma preconizada por los socialistas.

Fustiga el sistema capitalista, que explota al pueblo y dió motivo para que sucediera lo inevitable. Los ricos de Extremadura son los avaros. Aquellos ricos se habían hecho con capital adquiriendo los bienes de la Iglesia y del Estado y los bienes comunales con toda clase de hipocresías.

Hallándose un día en Extremadura, llegó hasta él una comisión de campesinos hambrientos para que intercediera por ellos. Pedían tierras para trabajar. Explica lo que significa la cesión de tierras para los campesinos para que puedan comer, por la actitud de los terratenientes, que nunca quisieron entenderse con los obreros del campo. Así, durante la Dictadura, y por este mismo motivo, se acentuó de una manera considerable la emigración de obreros al Extranjero.

Esta emigración de los campesinos al Extranjero y a las grandes urbes no podía dar otro resultado que fomentar el comunismo. Así se lo indicó el P. Revilla al Gobierno de Primo.

Habla contra las guerras, y recuerda la sentencia divina de: "Ganarás el pan con el sudor de tu frente", y cita las palabras de San Francisco de Asís: "Hay que levantar el siervo de la gleba". Dice que al que trabaja se le debe consideración; y esto es lo que hacía San Francisco de Asís, en cuyos tiempos ya se explicaba la doctrina socialista.

Dice el P. Revilla que, sin marchamo político de ninguna clase, va a hablar del origen del socialismo. Se muestra partidario de la unión de los oprimidos, y dirigiéndose al público, dice: "Si vosotros sois socialistas, yo soy colectivista". Muchos creen que el socialismo nació el siglo pasado. No conocen la Historia. En los siglos XVI y XVII ya se leían obras de Tomás Moro y Campanella. Pero hay tres clases de socialismo: el utópico, el científico y el marxista. Del primero, es tipo representativo Tomás Moro, que estudia a Inglaterra, donde encuentra hambre por todas partes; a Italia, levantada por Francisco de Asís. Ve Tomás Moro el acaparamiento de capitales y la explotación de los colonos. En la explotación industrial, ve la opulencia y la miseria, y es entonces cuando surge la utopía de Tomás Moro.

La segunda clase de socialismo la representa Campanella en otra obra utópica. El capital se concentra como una pirámide. Los hombres, que no piensan en la Humanidad, se preocupan de la riqueza. Algo más tarde, concretaron más definitivamente el socialismo, en sus tres aspectos, Fourier, Saint Simón y Thompson. Marx no hizo sino dar forma científica a estos tres puntos del socialismo. Habla de su viaje a los Estados Unidos, y en todas partes se ve una intensa lucha política, motivada por la concentración del capital en unas cuantas manos. Agrega que es preciso decir al Estado que se haga dueño de todos los medios de producción. El socialismo actual pide la igualdad, de igual forma que se pedía en Francia.

Habla de la supervivencia, comparando el capital y el trabajo en relación con los salarios y los contratos unilaterales. Se refiere al sistema económico y a la igualdad de derechos y deberes. En igualdad de deberes

el trabajar todos, y es igualdad de derechos, repartirse equitativamente los beneficios de aquel trabajo.

Estudia el colectivismo, el comunismo y el colectivismo agrario, así como la posibilidad de caer en el anarquismo. Habla de la formación del Estado, y para ello se refiere a la Revolución francesa. Dice que los enciclopedistas condujeron a la Humanidad al individualismo, y no al anarquismo. Agrega



El franciscano P. Revilla, visto por Del Pozo.

que se olvidaron de que el que no tiene resuelta la situación económica no puede ser libre. Cree firmemente que el trabajo triunfará sobre el capitalismo.

Pasa después a hablar de Marruecos, en cuyas campañas tomó parte tan activa el orador. Con este motivo, recuerda de nuevo a Tomás Moro, a San Francisco de Asís y al Papa León XIII, para exponer sus doctrinas pacifistas.

Considera las guerras como medios del capitalismo para conseguir sus fines. Por eso, San Francisco decía: "¡Ay de los ricos y fariseos, los que tenéis caras de hipócritas!" Continúa diciendo que él predica la guerra mansa, y que por ser leguleyo sabe lo que es equidad y lo que no lo es. Respecto a la huelga, la considera una lucha natural.

Vuelve a referirse a Marruecos, y dice que allí viven hermanos nuestros, aunque vistan chilabas y sean de diferente color. España —dice— tuvo un año un mandato en Algeciras. El mandato era de una señora: la Civilización. Un día, en 1906, se llamó a todas estas señoras del mundo e impusieron su criterio. Y es preciso que se entre de cara a la civilización Pero en la casa de cada cual... sin entrar en la del vecino.

Refiere, con ejemplos, lo que pasa en Marruecos. Habla de Carlos V y lo que la reina Victoria dijo al padre Revilla, en relación con la guerra. El padre Revilla luego fué a Alfonso XIII y le advirtió, recordando a Carlos V: "Que nadie podía ir a América repartiéndose mandobles". Lo mismo había que hacer en Marruecos. Pero don Alfonso no le hizo caso.

Relata conversaciones con ministros, en las que siempre recomendó la penetración pacífica, y cuenta un episodio ocurrido en Valladolid, en ocasión de nombrar a la reina coronela de un regimiento de Caballería. Por allí caracoleaba el general Silvestre. Allí se trató de una operación sobre Albucemas, que luego fué confirmada en un banquete al que asistió la familia real con el general Silvestre. Después vino el desastre y las consecuencias que acarrearé a España.

Algún día se publicarán las memorias de Alb-el-Krim, en las que se relatarán sus gestiones en favor de los prisioneros. Sigue fustigando la guerra de Marruecos, considerando como de las más odiosas.

Vuelve de nuevo a tratar de temas políticos, para afirmar que los nobles nunca respetaron la Constitución.

Terminó refiriéndose a las Ordenes religiosas que laboran por la liberación de cautivos.

"En estas Ordenes—dice el padre Revilla—me he encontrado yo, para trabajar por esta obra de humanidad."

El padre Revilla, al terminar su elocuente disertación, fué calurosamente ovacionado por el público que le escuchaba.—C.

## L. ERQUICIA

ESTOMAGO - INTESTINOS - HIGADO  
RAYOS X - MEDICINA GENERAL

Consulta, de cuatro a siete  
EUSKAL-ERRIA, 8, 8.º Teléfono 45-4-50

## Notas de la sesión municipal

Bajo la presidencia del alcalde Sr. Tellería, y con asistencia de 16 concejales, celebró ayer sesión nuestro Ayuntamiento.

Se aprueba sin reparo el acta de la última sesión.

Pasó a estudio de las Comisiones de Obras y Fomento una instancia de la Sociedad anónima «El Hogar propio», interesando la adquisición de terrenos en Pequey para la construcción de casas baratas.

Se aprobó un informe de Gobernación proponiendo bases para la provisión en propiedad de las plazas de jefe de la Guardia municipal, dos guardias municipales diurnos y profesor de la Academia municipal de Dibujo (sección de niños).

Para la plaza de jefe de la Guardia municipal se exige, entre otras cosas, tener de 25 a 45 años de edad, acudir a concurso-oposición, tener talla mínima de 1,60 metros, conocer las leyes y reglamentos que afectan al cargo, y se da preferencia al conocimiento del vascuense. El sueldo base es de 4.000 pesetas y los quinquenios hasta un cincuenta por ciento del sueldo. Se da casa-habitación. El plazo de admisión de instancias es de noventa días. Para más detalles en la Secretaría del Ayuntamiento. El tribunal examinador estará compuesto del alcalde, cuatro concejales y el secretario del Ayuntamiento.

Las plazas de guardia tienen un haber base de 2.250 pesetas y quinquenios hasta el 50 por 100. Los demás detalles los facilitarán en la Secretaría del Ayuntamiento.

La plaza de profesor de la Escuela de Dibujo está dotada con sueldo base de 2.000 pesetas y quinquenios. Para más detalles en la Secretaría del Ayuntamiento.

Se aprobaron informes de la Comisión de Fomento proponiendo la aprobación de las nuevas ordenanzas de edificación y autorizando a los señores Oyarzabal y González a realizar las obras que tenían solicitadas.

Se aprobó un informe de la Comisión de Enseñanza proponiendo se insista cerca de la Diputación en la petición de creación de una escuela rural en Arrate.

Se autorizó a don Ismael García, a propuesta del alcalde, para instalar un puesto de rifas.

Se nombró tallador para el acto de declaración y clasificación de soldados del presente reemplazo al teniente retirado de la Guardia civil señor Huertas.

El señor Cortazar expuso la triste impresión que le ha producido ver los desperfectos de la galería del jardín de convalecientes y pidió que inmediatamente se acuerde su reparación.

El mismo concejal pidió que se arregle el pavimento de la cuesta de acceso a Chirriocalle, que se encuentra en pésimas condiciones.

El alcalde tomó nota de los dos ruegos del señor Cortazar.

Y sin otro asunto de qué tratar se levantó la sesión.

## FRONTON ASTELENA

Estaba anunciado para el próximo domingo el sensacional encuentro, mano a mano, entre Ubilla y Peru, pero esta combinación ha quedado deshecha por indispo-

sición del primero de los citados pelotaris.

En vista de ello, la Empresa del Astelena se ha apresurado a concertar otros partidos y ha conseguido su objeto de formar combinaciones en alto grado atrayentes, pues los partidos que presenciaremos el domingo son los siguientes:

Peru y Urceley, sacando del tres y medio, contra Eguía y Altuna, sacando del dos y medio.

Zabala y Murua I contra Chiquito de Iraeta y Artamendi.

El anuncio de estas combinaciones de pelotaris, sobre todo la primera, despertará seguramente enorme interés entre la legión de aficionados que acuden al Astelena, pues de sobra son conocidas las características de los pelotaris indicados para comprender que la pelea que ofrezcan será altamente interesante y de constante emoción.

## EL MAL DE MUCHOS

Sigamos con la música de la envidia que vienen ejecutando algunos de mis colegas, por cierto estridente y de mal gusto para todos.

Por una pura casualidad leí ayer en «El Día» una crónica deslabazada de su corresponsal en ésta. Da hasta lástima ver cómo desfigura los hechos por una suposición estúpida suya y no alcanza a comprender el objeto perseguido por el Sr. Urquiola. ¿Pero qué le hemos de hacer!

Yo creía que los celos eran patrimonio de las mujeres y advierto que van arraigando entre los hombres. ¿Qué interés le mueve al colega para dejar en entredicho a otro corresponsal por una falsa suposición? ¿Por qué me atribuye gratuitamente esta suposición? ¿No siente el colega cuando es injusto un remordimiento de conciencia?

En uso de su derecho, que no le negamos, podrá comentar, censurar y calificar mis crónicas cotidianas cuanto y como quiera, pero juzgar mi actuación y conducta personales, no. No le reconozco ni autoridad ni ecuanimidad para ello. En su crónica titulada «Para alusiones» encuentro demasiada materia para contestarla punto por punto, y no lo hago porque quizá nuestros lectores creerían que estoy dando explicaciones al que con falsas y atrevidas suposiciones pretende alguna cosa... que desprecie desde muy lejos. Confieso mi asombro ante la intención del colega al hacerme autor de «ardides y tretas», y para lucirse tendrá que sacar otra clase de argumentaciones, pues las empleadas en sus crónicas se desvanecen ante la realidad de los hechos.

Hago punto por hoy, a reserva de proceder cual corresponda, pero rechazo desde luego de plano esas acusaciones, hijas de la envidia, pues ni tretas ni ardides caben en mí, pues siempre he procedido y procederé con nobleza.

T. Echaluze.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 12 a 4 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII 7 :: :: Teléfono 10-3-77

40

## CARTAS DE CURADOS

## Numerosos casos curados...

Don Francisco de la Aldea, almacenista de aves y huevos, Plaza de los Mostenses, 10, Madrid, nos dice en una carta que ha tenido a bien dirigirnos:

"Soy antiguo consumidor de LAS CURAS DEL ABATE HAMON y en numerosos casos, algunos de gravedad, todos ellos curados con las Curas del Abate Hamon, he podido comprobar la maravillosa y segura eficacia de estos excelentes preparados vegetales, de los cuales soy el más entusiasta propagandista."

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

## BOLETIN MENSUAL

### «Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado la salud y la alegría con

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.  
Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre ..... 307

Calle .....

Ciudad .....

Provincia .....

## SE MANDA GRATIS

Envíe Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.



## LA VOZ EN ALZA

## CONTESTANDO A "UN ESPECTADOR"

En "El Pueblo Vasco" del día 11 aparece un escrito titulado "Los dislates de un concejal"—parece un título muñozquista—y, también como espectador, voy a procurar contestarlo.

Todo proviene de que el concejal señor Hernández, en la sesión municipal del día 5, hizo al secretario señor Mendizábal algunas objeciones por entender que éste había procedido mal en relación a los trámites de la subasta para las proyectadas del nuevo Concejo en Buena-Vista.

Dice "Un espectador" que los "dislates" del señor Hernández no merecían más respuesta que la del silencio, y para demostrarlo se lanza a escribir seis largos párrafos respondiéndole. Para ello se ha dedicado a copiar una serie de artículos de diversas leyes. Más rápido y contundente hubiera sido lanzarle un tomo de Alcobilla. Y más eficaz. Porque, por ejemplo, dice el señor Hernández que un funcionario no ha cumplido como debiera, y se le contesta citándole el artículo 2.º del Código Civil, cuyo contenido ninguna relación tiene con aquello. Cualquiera puede citar sin ton ni son. No hay más que copiarlas. Pero lo interesante es conocerlas de antemano y cumplirlas. ¿Entendido?

Se hacen en el escrito afirmaciones tan graciosas como esa de que "lo que más disgustó a los de la tribuna pública fueron las palabras del señor Hernández y la actitud del señor alcalde". Pero ¿en qué lugar se hallaba "Un espectador" para decir eso? Quizá viendo el cross del Herrera Sport.

Dislates son los que dice el ingenioso y erudito "espectador". Presenta las cosas tergiversándolas y poniendo o quitando palabras a su antojo y conveniencia. Se trata de un sordo o de un malintencionado, pues pone en boca del señor Hernández lo que quizá ni en su mente estaba. Aclarando: no dijo que para desempeñar el cargo de concejal no es obligatorio conocer las leyes, sino que no es necesario tal conocimiento para serlo, que no es lo mismo, pues que nosotros sepamos no se exige previo examen para ocupar el cargo, y así lo hizo ver el señor Hernández. Basta con presentarse candidato y que le voten. Si no fuera esto así, no hubiesen ocupado los escaños ediles infinidad de señores que ni siquiera sabían leer ni escribir medianamente, para cuando menos Derecho Civil o Canónico. Son, pues, ganas de confundir las cosas para crear "ambiente". Como también lo de afirmar que después de sus manifestaciones "el señor Hernández no tiene derecho de volver a presentarse con el loable propósito de sanear la hacienda municipal". ¿Tiene este propósito—que tanto parece asustar a algunos—algo que ver con lo que ahora se está tratando? Dobles juegos no.

También hace falta haber estudiado en Salamanca para saber, como cualquier adulto, que "la ignorancia de las leyes no excusa de su cumplimiento". Nadie puede sustentar lo contrario pretendiendo crearse una impunidad. No pierda usted el tiempo repitiendo con aire doctoral cosas archisabidas y por nadie puestas ahora en duda. Y como aquél es un término de aplicación general, tampoco deben olvidarlo los secretarios. También escriba, como una amenaza, la ley de 5 de abril de 1904 sobre el modo de exigir daños a quienes ejerciendo funciones de administración se salieran de sus atribuciones legales. ¿Quiere con esto atemorizar a los concejales para que adopten una cómoda actitud de pasividad? ¿Y qué hacía antes, tan calladito, el legalista "espectador"? Pues no creo que sea ésta la primera ocasión que se le haya presentado para demostrar sus profundos conocimientos en materia de jurisprudencia.

Dice al terminar su artículo: "Queda, pues, demostrado: Primero.—Que para desempeñar con acierto el cargo de concejal es preciso conocer la ley. (De perfecto acuerdo, sí, señor. Pero ello no quiere decir que para ser concejal sea obligatorio dicho conocimiento.) Y continúa: Segundo.—Que la responsabilidad dimanante de acuerdos ilegales alcanza por igual a todos los ediles que los autoricen con su voto. (Pero, esto, ¿quién lo duda? Felicitese. ¡Ha descubierto usted el Mediterráneo!)

Observamos que habla de responsabilidades individuales y colectivas; pero nada dice de las que pudieran afectar a los secretarios que no cumplieren con su obligación. Y la índole especial del asunto requería que algo dijera a ese respecto.

En fin, y para terminar, haga el favor de no marear, que aquí nos conocemos todos, a pesar de los seudónimos, y guárdese la generosidad de sus doctas lecciones para mejor ocasión, pues tienen un aire interesado.—F. Vázquez.

## NOTICIAS

**CASA DE GALICIA.**—Se pone en conocimiento de los señores socios que, con el fin de dar cumplimiento al último acuerdo de la Junta general, deberán presentar en Secretaría, a la mayor brevedad posible, dos fotografías para extenderles el oportuno carnet de identidad.

Asimismo se hace saber que los campeonatos de billar, dominó, damas, parchesi, etc., darán principio el próximo lunes, a las siete de la tarde.

Se advierte a los que deseen ingresar sin pagar los derechos de entrada, que el plazo que se concedió termina el 18 del actual, y pasado éste habrán de abonarse diez pesetas.—La Directiva.

*motores*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**SOCIEDAD TIRO NACIONAL DE ESPAÑA** (Escuela Militar).—Debiendo dar principio el 20 del actual las clases para los mozos del reemplazo del presente año, que se acogan a los beneficios del capítulo XVII (cuotas), conforme a la vigente Ley de Reclutamiento, desde el día de hoy podrán efectuar la matrícula de tres a seis de la tarde en las oficinas de esta sociedad (Fuenterrabía, 27, primero), previa la presentación de la partida de nacimiento expedida por el Registro civil.

**CIRCULO RIOJANO.**—En su afán de proporcionar distracciones a sus socios, y dada la afición que entre el elemento joven riojano existe por algunos juegos de salón, la Directiva de la Juventud de este Círculo ha organizado los siguientes campeonatos intersocios: de Ping-Pong, más, escoba y dominó.

Los reglamentos se hallan en el local social a disposición de los que lo deseen, hasta el sábado día 18 del corriente, en que indefectiblemente se cerrará el plazo de inscripción.

¡Juventud riojana! Contamos con que vosotros nos prestaréis vuestra ayuda decidida, en forma de inscripciones, para dar mayor realce a estos campeonatos.—La Directiva.

**E. A. J. & UNION RADIO SAN SEBASTIAN** — Programa para la tarde. A la una y media: Emisión de sobremesa.—Lectura de noticias de última hora.—Emisión, desde el estudio, de un variado programa, que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Fin de la emisión.—Cierre. Programa para la noche. A las diez en punto: Lectura de noticias de última hora.—Parte 1.º Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el estudio de la ópera "Werther", de Massenet.—A las doce: Fin de la emisión.—Cierre de la estación.

Fotografiados en directo, línea, nícolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## La Manera Sencillísima Cómo Puede Adquirirse La Belleza El Triunfo Y La Felicidad



Miss Evelyn Denisson, mujer admirada por su extraordinaria belleza, conocidísima artista de los Grandes Music-Halls Norteamericanos y estrella cumbre de las más importantes revistas frívolas, dice: "Nunca hubiera llegado a alcanzar la felicidad y el triunfo, de no haber existido los productos RISLER y de no haber tenido el buen acierto de someterme a este famoso tratamiento de Belleza... Sólo al RISLER y especialmente a sus maravillosos POLVOS DE ARROZ debo mis éxitos, tanto personales como artísticos".

Una mujer de cara grasienta y brillante pierde un noventa y cinco por ciento de su belleza, por hermoso que pueda ser su rostro. Hoy es sencillísimo eliminar completamente la grasosidad y brillantez del cutis.

La fama que han adquirido en el mundo entero los inimitables productos norteamericanos de Gran Belleza RISLER, todas las señoras ya saben que los célebres POLVOS DE ARROZ RISLER contienen un secreto exclusivo de fabricación que transforman la tez fina, sedosa y aterciopelada.

Usted, Señora, También Puer Triunfar. Atiéndase A Las Pruebas

## NO GASTE DINERO

Pida muestras gratis y una receta, que le hará para usted sola, el doctor Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas. Sección 25, Ancha, 24-BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo.)

# RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co. — NEW YORK, PARIS, LONDON.  
"RISLER" Publicity N.º 823

## AYUDANTES DE OBRAS PUBLICAS

preparación por don Carlos de Orduña, ex profesor y ex secretario general de la Escuela de Ingenieros de Caminos.

Academia Orduña.-Plaza Canalejas, 6-MADRID

**VALDESPINO - Jerez**

Macharnudo Inocente - Jerez Quina  
Coñac F. L. B. - Solera 1842

Casa fundada en 1837

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró ninguna entrada ni salida alguna de buques mercantes en nuestro puerto.

Por la noche continuaba atracado al muelle Este de la dársena el vapor "J. Victor".

## LA PESCA

Los pescadores que tripulan embarcaciones menores trajeron ayer a puerto, de regreso de sus faenas mucha anchoa, entre la cual había alguna de regular tamaño, desde luego, más grande que la traída en días anteriores.

También trajeron los pescadores verdol-excelente que tuvo muy buena aceptación. En cuanto a lo demás, ni pequeños ni los de arrastre trajeron gran cantidad de pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.055 kilos, que se vendieron de 3.90 a 3.25 pesetas el kilo.  
Merluza mediana, 1.742, de 3.95 a 3.10 la gran-de y de 3.35 a 2.75 la pequeña.  
Pescadilla, 16.801, de 2.70 a 2.30 la de bqu y de 2.00 a 0.90 la de pareja.  
Gallitos, 1.026, de 3.15 a 1.75.  
Besugo de arrastre, 1.158, de 2.40 a 2.20.  
Bacalao fresco, 190, de 2.30 a 1.65.  
Cabras, 395, de 1.50 a 0.95.  
Congrio grande, 595, de 2.25 a 1.55.  
Sapo, 1.500, de 1.30 a 0.60.  
Chicharro grande, 1.422, de 0.75 a 0.70.  
Panchos, 1.845, de 1.75 a 0.25.  
Martines, 5, a 1.20.  
Ordinarios, 3.562, de 0.70 a 0.10.  
Marrajo, 2.038, de 1.45 a 0.85.  
Palomita, 4.075, de 0.75 a 0.70.  
Angula, 1.336, de 5.50 a 5.30.  
Almeja, 600, de 2.30 a 1.30.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6.50 de la mañana; a las 1.30 de la noche.

Bajamar: A los 44 minutos de la madrugada; a las 1.48 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Situación atmosférica: Sobre toda España y el Mediterráneo de Francia, así como por la mitad occidental del Mediterráneo, se ha extendido la depresión citada en días anteriores, ocasionando algunas lluvias. También se observan bajas presiones sobre los países bálticos y al Norte de Italia.

Al Oeste de Irlanda, sobre el Atlántico persiste el anticiclón que antes cubría también el archipiélago británico.

En la mar el viento sopla del sector Este al Nordeste, moderado o algo fuerte, y hay alguna marejada.

Tiempo probable: Guipúzcoa. — Cielo generalmente cubierto y lluvia intermitente. Viento flojo a moderado, del sector Este.

A cien millas.—Viento moderado del sector Este. Marejada ligera.

La Chapelle, Grande Sole, Estaca de Vares.—Viento moderado del Nordeste. Marejada.

## "La Voz" en Beasain

## UNA CANTINA ESCOLAR

En esta villa de Beasain se trata de organizar en colaboración del Ayuntamiento una cantina de facilitar alimento a los niños de las Cantina escolar con el fin exclusivo y humanitario de aliviar las necesidades de la localidad.

A consecuencia de la grave y ya insostenible crisis que atraviesa la industria local, gran número de criaturas se encuentran sufriendo los efectos del hambre y del frío, puesto que sus padres carecen de los recursos indispensables para obtener un pedacito de pan y unas ropitas con que alimentarlos y vestirlos, y esta situación tan triste y precaria es la que se intenta evitar o mitigar con la implantación de la Cantina escolar.

Sabido es por todos que esta labor humanitaria y de caridad para conseguir la finalidad que se propone requiere un trabajo arduo y fatigoso en extremo; pero nada debe arredrarnos siempre que nuestro esfuerzo, el esfuerzo de todos, sea realizado como en la presente ocasión, en pro de una misión de tanta transcendencia como lo es la de facilitar alimentos a nuestros niños necesitados.

Una Junta constituida en nombre de todas las fuerzas vivas de la localidad ha sido la encargada de llevar adelante esta empresa en favor de la Cantina escolar.

Necesitamos el óbolo de todos los corazones generosos. Las entidades oficiales y particulares esperamos que también sabrán contribuir a esta humanitaria labor, a cuyo efecto se hallan en tramitación las gestiones pertinentes.

La Cantina escolar que se trata de implantar habrá de funcionar durante los meses de noviembre, diciembre, enero, febrero y marzo de cada año. En el presente invierno, debido a lo avanzado de la época, funcionará tan sólo en lo que resta del mes de febrero y los de marzo y abril próximos.

Para esta labor se admiten los donativos, bien en metálico, bien en especie, debiendo dirigirse las ofertas a la Presidencia de la Junta organizadora (Ayuntamiento de Beasain).

No dudan los iniciadores de esta obra humanitaria que serán colmadas sus esperanzas y que la caridad servirá en esta ocasión de lazo de unión que compenetre en sus desgracias a pobres y ricos del nobilísimo pueblo de Beasain.

Beasain, 7 de febrero de 1933.—La Junta Organizadora.

## F. SALAVERRI

## ORTOPEDICO

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

## APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

## BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

## HERNIAS

Fajas abdominales—Piernas y brazos artificiales





**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Mina y Salaverria I contra Izaguirre (J.) y Ugarte. Segundo, a pala: Inza y Pujana contra Chistu II y Urquidí.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche. "Curiosidades núm. 212" y el romántico "film", hablado en español. "Hombres en mi vida", por Lupe Vélez, Luis Alonso, Ramón Pereda y Carlos Villarias.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche. "Bajo los cielos de Suecia" y la superopere cinematográfica "El hechizo de Hungría", por Gitta Alpar y Gustav Fröhlich.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche. "Viaje rápido" y la amena y divertida comedia "Un provinciano en París", por Collette Darfeuil y Tony D'Algy.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche. "A viajar se ha dicho" y la trivola y alegre comedia "El último varón sobre la tierra" hablada en español, por Rosita Moreno y Raoul Roulien.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones de tarde, a las cinco y cuarto y siete y cuarto, y a las diez y media en punto de la noche. "Noticiario Fox núm. 1", la película cómica "Alaska" y la fina y humorística producción "Papá se casa", por Slim Summerville y Zassu Pitts.

**GRAN KURSAAL.**—Funciones para hoy, a las cinco y cuarto de la tarde a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche. Exito de "Champ" (El Campeón), por Wallace Beery y Jackie Cooper.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## AMERICA PALACE HOTEL

(ANTIGUO GALERO)  
Hortaleza, 2 (Gran Vía).—MADRID.  
Cambio de dueño. Habitación, desde cinco pesetas. Pensión completa, desde 12'50 pesetas. Gran confort. Situación única. Propietarios: MACIAS HERMANOS.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	68,60	Exterior Español 4 %	42,00	Interior 4 %	45,50
Exterior 4 %	79,85	Deuda Francesa 3 %	76,55	Amortizable 5 % 1927	96,80
Amort. 4 % viejo	75,75	" " 4 % 1928	87,45	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" 5 % 1920	89,75	" " 5 % 1920	20,60	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	6,25	" " 4 1/2 % 1932	91,20	Banco de Bilbao	930,00
" 5 % 1927 exento	97,25	<b>ACCIONES</b>		Vizcaya "A"	815,00
" 5 % 1927 con imp.	83,50	Banco de Francia	11620	" " "B"	21,00
" 3 % 1928	70,50	Crédit Lyonnais	215,00	Urg. Vascongado	160,00
" 4 % 1928	83,65	Banco Francés Rio Plata	581,00	Sota y Aznar	587,00
" 4 1/2 % 1928	88,00	Ferrocarril M. Z. A.	820,00	Haviera Mundaca	15,00
" 5 % 1928	84,80	Riotinto ordinarias	1450,00	Guipuzcoana	35,00
" 5 % 1929	96,50	De Beers	471,00	Vascongado	230,00
Deuda Ferroviaria 5 %	95,00	Goldfields	212,00	Maritima Nervión	495,00
Bonos oro 6 %	211,75	Tharsis	277,00	Unión	125,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fenix Español	1551,00	Euskalduna	500,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,85	<b>OBLIGACIONES</b>		Fer. del Norte	211,50
" " 5 %	86,75	Crédit National 5 % 1919	593,00	" M. Z. A.	156,00
" " 6 %	97,85	" " 6 % 1923	510,00	Vascongados	245,00
" Argentinas 6 %	2,28	Fer. Norte España 5 % 1.	535,00	Santander Bilbao	500,00
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.	472,00	de La Robla	590,00
Banco España	512,00	Pesetas	210,125	Altos Hornos	61,00
Central	78,00	Libras	88,02	Basconia	665,00
Hisp. Americano	159,00	Dólares	25,5925	Sid. Mediterráneo	17,50
Esp. Crédito	200,00	Liras	130,85	Babcock Wilcox	75,00
Hipotecario	285,00	Belgas	856,26	Constructora Naval	35,00
Esp. Rio Plata	71,00	Suizos	493,00	Hidroeléctrica Ibérica	492,50
Ouro Peligera	42,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		Española	125,00
Tabacos	178,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Unión Eléctrica Vizcaya	675,00
Minas del Ritz	200,00	Exterior Español 4 %	62 0/0	Electra de Viesgo	420,00
Ferrocarril del Norte	209,00	Consolidado 2 1/2 %	74 1/4	Minera Dicedo	1009,00
" M. Z. A.	159,00	War Loan 3 1/2 %	99 5/16	" Sierra Menera	16,00
Metropolitano de Madrid	125,00	Funding Loan 4 % 1960	109 7/8	" Setolazar	65,00
Azucares	40,25	Victory Bonds 4 %	109 5/8	Minas del Ritz	240,00
Explosivos	666,00	Japón 5 %	58 1/2	Explosivos	671,00
Hisp. Americana Electrad.	376,25	<b>ACCIONES</b>		Papeleras	141,00
Wengemor	145,00	Riotinto	16 5/8	Resineras	15,00
Hidroeléctrica Española	128,00	Royal Dutch	18 0/0	<b>OBLIGACIONES</b>	
Petróleos	103,75	Shell Transport	2 5/16	Norte España 3 %	55,50
Electra Madrid	115,00	Mexican Eagle	0-7-32	Tudela-Bilbao 5 %	84,40
Unión y el Fenix	287,00	<b>OBLIGACIONES</b>		Santander-Bilbao 4 %	70,00
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Cédulas Argentinas 6 %	28 0/0	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	82,00
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>		<b>PLNSION.</b> Buenas habitaciones soleadas, vistas Concha, mirador; pensión a 5 ptas.; buen trato. On parle français. Zubietta, 15, 2.º	
Bélgica 6 % 1955	97 1/4	Pesetas	41,875	<b>PERDIDA</b> alfiler señora. plata, piedras extras. Ruegase devolución ser recuerdo; gratificarán. Izquierda, 9, 2.º izquierda.	
Canadá 5 % 1952	97 3/4	Francos	88,000	<b>PERDIDA</b> domingo-lunes par lentes concha. Gratificaré quien entregue en Peña y Goñi, 15, tercero.	
Chile 8 % 1941	8 7/8	Dólares	4581	<b>PERSONA</b> seria, solvente, apta oficinas, aceptaría Admón., Secretaría, Contabilidad, Garaje u otras. Razón: A. B. Urbietta, 14, 1.º	
British 5 1/2 % 1937	106 5/8	Libras	67,512	<b>POR DEJAR</b> el piso, vendo todos los muebles; hay máq. Singer, reloj, archivador, armario, cine-baby. Larramendi, 14, 3.º izqda	
Noruega 6 % 1944	90 0/0	Belgas	24,70	<b>POR TRASPASO</b> se liquidan a precios económicos todas las existencias de la tienda. Urdaneta, 4. Teléfono 15-7-36.	
Suiza 5 1/2 % 1946	104 5/8	Suizos	17,85	<b>SASTRERIA</b> Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos Urbietta, 39.	
<b>ACCIONES</b>		Reichsmark	14,48	<b>SE ADMITEN</b> huéspedes a pensión desde 4 pesetas, o dormir 1,25. Guebaria, 12, 4.º izqda	
American Smelting	13 5/8	Florines	8,58	<b>SE DESEA</b> comprar calentadores Gallia, usados, pagando bien. Razón: esta Admón.	
		Krs. suecas	18,86	<b>SE DESEAN</b> huéspedes estables, pensión completa desde 3'50. Calle San Bartolomé, 15, bajo.	

**LA BAILAR!** Enseñanza teórica-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Ezaña, 8, primero izquierda.

**AGENCIA B. Pastor.** Urge nodriza, ama seca, doncella fina, criado, porteros; ofrezco 500 todo, vascas, etc.; doncellas, cocina. 11306

**AGENCIA P. Escuelas.** 5. Necesito urgente ama fresca, cocineras, reposteras, sencillas, doncellas moño, bares, niñas mayores.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

**ALQUILA** señora sola amplia habitación a señora o señorita, primer piso, precio económico. Padre Larroca, 6. Zapatería.

**ALQUILASE** hermosa y clara bodega, para depósito de existencias o cosa análoga. Informarán, Café Moderno.

**ALQUILANSE** buenos locales para garaje, almacén o fábrica, en Trueba, 11. Informarán en la portería.

**ALQUILO** gabinetes amueblados, todo confort, vistas al mar, derecho cocina. Miguel Imaz, 8, 1.º derecha.

**ALQUILO** habitación exterior para dormir. Hace falta chica para sacar niño. Pi y Margall, 6, cuarto derecha.

**AMPLIAS** y limpias habitaciones exteriores se adquieren, con o sin pensión, en Pi y Margall, 17, segundo. Hay baño.

**A MUJER** de confianza doy habitación sin muebles, luz, agua y jabón, por limpieza casa y lavar ropa. Usandizaga, 21-pral-B. 1 a 7

**A PLAZOS** y al contado 25 ptas. de descuento en traje o gabán; facilidades de pago. Peña y Goñi, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

**ATENCION** Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería

**ATENCION:** Vendo bici núa, máq. Singer, lámpara, reloj pared, camas, sillas, mesas. Compro todo. Fuenterrabía, 38; Tlf. 15-2-32.

**AVISO:** Compro y vendo muebles de ocasión. Vendo precioso gabinete, comedor, etc. Peñafloreda, 10, comercio baúles y maletas. CAMISERAS! Se desea saber de alguna que quiera enseñar el oficio. Escribid detalles Admón., iniciales M. E. O.

**CANARIOS FLAUTAS.** Oídos cantar y comoraréis: Atocha letra Y, quinto, letra B.

**COMEDORES,** despachos, percheros en estilo vasco y renacimiento se venden ocasión. Iparraguirre, 6.

**COMPRO** alhaja antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad, Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 13-1-71.

**COMPRO AUTOS,** uno hasta 10 HP; otro 10 o 15. Escribid detallando precio, matrícula, estado, a esta Administración A. L. H.

**COMPRO-VENDO** y cambio objetos de arte y valor; alhajas, muebles, gramolas, discos. Papeletas del Monte. Alfonso VIII, 5. 15382.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris". Urbietta, número 39.

**DESEARIA** comprar burro o caballo enganchado o por separado, propio para carbonería. Ondarcho, tienda, Rentería.

**DESEO** comprar máquina de imprimir pequeña. Dirigirse al teléfono 5.284.

**DROGUERIA** Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

**FRANCES**, por señorita diplomada. Lección particular. Razón en la Administración.

**GANGA.** Vendo bonita planta baja, frente a los cuarteles de Loyola, en 3.500 ptas. presente; el precio total son 8.500. Ronda, 5, 5.º

**GRAFOLOGIA HOROSCOPIO.** Una mirada sobre el porvenir. P. Ket-ty. Moraza, 5, 3.º Consultas de 3 a 7 tarde. Se habla alemán.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guebaria, 5. CASA INURRIETA

**HACE FALTA** chica para servir poca familia. Ramón y Cajal, 5, 1.º izqda.

**IGUAL PRECIO** que al contado, trajes confeccionados y muebles; 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. (Junto a Aldamar).

**MAQUINAS** Dubied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

**MUEBLES.** Por 800 ptas. doy comedor nogal y gabinete tres cuerpos, nuevos, modernos. Urdaneta, 4. Anglés.

**NECESITO** chica para todo, buenos informes, cerca población. Bazar O'95, San Jerónimo, esquina a Embeltran, de 3 a 5.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris". Urbietta, 39

**OCASION.** Se vende piano para estudio en 550 ptas. en San Martín, 64, 3.º

**OCASION** Se venden tres camas con somiers, dos mesillas y otros enseres. Informarán Ronda, 5, portería.

**OCASION.** «Singer» seminuevas, composturas y piezas; gramófonos y mecheros. Plaza Sarriegui. Teléfono 15-2-95.

**OCASION:** Vendo los muebles de un piso, por tener que dejarlo. Dirigirse a San Martín, 49, tienda de ultramarinos.

**JOJO!** Mediasueles y tacones señora 3 ptas. Caballero, 5 ptas.; trabajos garantizados. San Martín, 56, esquina Blas de Lezo

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sores. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PARA DARME** a conocer hago trabajos de pintura casi de balde; quieren convencerse, pidan precios hoy mismo. Moraza, 7, Zap

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 2'75 a 15 ptas Urbietta, 39. No confundirse.

**PELUQUERO** de señoras hace falta. Peluquería de Moreno; Iglesia, 16, Irún. Teléfono 398.

**PELLIZAS,** abrigos, checos, trincheras, mucho surtido y precios baratos. Almacenes Almeida; Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

**PLNSION.** Buenas habitaciones soleadas, vistas Concha, mirador; pensión a 5 ptas.; buen trato. On parle français. Zubietta, 15, 2.º

**PERDIDA** alfiler señora. plata, piedras extras. Ruegase devolución ser recuerdo; gratificarán. Izquierda, 9, 2.º izquierda.

**PERDIDA** domingo-lunes par lentes concha. Gratificaré quien entregue en Peña y Goñi, 15, tercero.

**PERSONA** seria, solvente, apta oficinas, aceptaría Admón., Secretaría, Contabilidad, Garaje u otras. Razón: A. B. Urbietta, 14, 1.º

**POR DEJAR** el piso, vendo todos los muebles; hay máq. Singer, reloj, archivador, armario, cine-baby. Larramendi, 14, 3.º izqda

**POR TRASPASO** se liquidan a precios económicos todas las existencias de la tienda. Urdaneta, 4. Teléfono 15-7-36.

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos Urbietta, 39.

**SE ADMITEN** huéspedes a pensión desde 4 pesetas, o dormir 1,25. Guebaria, 12, 4.º izqda

**SE DESEA** comprar calentadores Gallia, usados, pagando bien. Razón: esta Admón.

**SE DESEAN** huéspedes estables, pensión completa desde 3'50. Calle San Bartolomé, 15, bajo.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas. trajes de caballero a 5 y de señora a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto izqda. Teléfono 13.162.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes de caballero a 4 ptas. en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º-centro.

**SE NECESITA** socio con capital para negocio en esta ciudad, que dejará bonito beneficio al año (seguro). Ronda, 5, 5.º; hay asc.

**SEÑORITA** española, hablando francés correctamente, se ofrece para dependencia sin pretensiones. Informarán, San Marcial, 19.

**SE OFRECEN** dos muchachas vascas para dentro o fuera, para Bar o cuidar niños, con informes. Escribid Admón. A. L.

**SE TRASPASA** la casa de Compra-venta de muebles de Fermín Calbetón, 12.

**SE TRASPASA,** por no poder atenderla, tienda de comestibles con vivienda. Razón: esta Administración.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles con vivienda; sitio céntrico, buenas condiciones. Para informes: Prim, 6, tienda.

**SE VENDE** armario ropero 60 ptas.; mostrador con lunas, Singer modista, cocina, gas. Usandizaga, 2, bajo.

**SE VENDE** Citroen familiar, C-4 Autonomía, 14, bajo.

**SE VENDEN** botellas para sidra, blancas y negras; precios económicos. Vergara, 12. Drogueria.

**SE VENDEN** comedor y otros muebles, por ausencia, precio económico. Razón: Miracruz, 7, estanco.

**SE VENDEN** los muebles de un piso. San Bartolomé, R entresuelo, izquierda.

**SE VENDEN** seis persianas hierro, buen uso, baratísimas La Vasconia. Urbietta, 30.

**SE VENDEN** varios enseres de peluquería de señoras, una máquina permanente Galla y otra Realistik. Casa Cano; Hernani, 4.

**TERMOMETROS** clínicos, gran surtido, al mayor y al detall. Sociedad Higiénica, Garibay, 22. Urbietta, 9.

**TRAJES** azules, buzos y bombachos, los más baratos. Almacenes Almeida; Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

**TRAJES** paño y drill caballero y niño, el mayor surtido. Almacenes Almeida; Miracruz, núm. 6 y Pescadería, 12.

**TRASPASO** Bar parte vieja, bien montado, muy económico. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una

**TRASPASO** casa de chatarrería con mucha clientela. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

**TRASPASO** tienda comestibles, muy económica y céntrica. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

**TRASPASO** negocio en marcha en la capital, con buen rendimiento por no poderlo atender su dueño. Fuenterrabía, 13, 1.º

**TRASPASOS,** en Agencia Gómez, al alcance de todos capitales. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

**TRASPASOS,** solo con seriedad y sin rutinas, los hallará en Agencia Gómez. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

**VERDADERA** ganga. No compren muebles sin ver los que se venden en Easo, B-bajo; dormitorios roble baratísimos.

**VENDERIA** casa cerca del Boulevard, o por pisos. Dirigirse esta Admón., iniciales G. M.

**VENDO** perchero estilo vasco, cama turca, máquina de coser y otros muebles. Secundino Esnaola, 5, frente a la plaza de Gros.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urdano 1-30-34

Teléfono Intermunicipal 1-09-39

Redacción, Administración y Valtres: SAN MARCIAL, 8 y 10

## PRECIOS DE SUSCRIPCIONES

En San Sebastián: 6 meses, 6 pesetas; 1 año, 12 pesetas; 2 años, 24 pesetas. En el resto de España: 6 meses, 8 pesetas; 1 año, 16 pesetas; 2 años, 32 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 1 año, 34 pesetas; 2 años, 68 pesetas. En América: 6 meses, 17 pesetas; 1 año, 34 pesetas; 2 años, 68 pesetas. Suma los mismos precios que en Guipúzcoa.

Apartado de Correos 44

Dirección Telegráfica "VOZ"

## LUNARIO

## El vals que vuelve

Lo tiene usted, señorita, aclimatado de nuevo a España y a Europa. Retornan, con el vals, más de cien años de ilustre civilización. El vals esparce por Europa símbolos de antigua cortesía. Bien sabe usted, señorita, lo que puede valer la cortesía en este tiempo de estadios, cultura sexual y política. Pues con el vals tenemos, de nuevo, a la cortesía, en su casa solariega de Europa.

El vals era uno de los caudales líricos de nuestra Europa. Lo habíamos malversado, como el hijo de un estanciero argentino dilapidó fortuna de haciendas y rebaños en las noches de París. Usted misma, señorita, ya no vestía las telas blancas y señoriales del siglo pasado, y prefería los estampados mecánicos sobre seda, tela para vestir bajo fulgores de arco voltaico. Proclamaba usted que Europa también era adicta a la edad del "maillot", del "cock-tail" y de los ritmos de Hawai. Acaso era usted comunista en la intención, ya que no en las maneras.

Desparramaba usted, sencillamente, la herencia de sus mayores. Tiraba usted, alegremente, los caudales de Europa. De pronto, dos mil años de cultura, de gracia civilizada, de tradición europea, han resucitado, en su alma, y en la de todos. Usted misma se ha preguntado, como cualquier filósofo sensible del continente, adónde va Europa.

Y al mismo tiempo ha sonado, otra vez, después de largo destierro, el vals. Y ya empezamos a saber, con firmeza, adónde va Europa. Ya sabemos adónde va usted, señorita, que al oír los primeros compases ha recuperado, con prisa y emoción, las telas claras y nobles, las telas señoriales de la antigüedad ochocentista, y las líneas de la moda imperial. Y sus cabellos, señorita, cubren otra vez, en bucle gracioso, la nuca que antes estaba desnuda, como la de María Antonieta al caer en marcos de Sansón, maestro histórico de verdugos.

Y más que todo esto importa, señorita, que su espíritu se repliegue hacia el pasado. No va usted a desandar camino, ni a permanecer en el mismo lugar. Se trata, solamente, de hallar un signo de estrella, para la frente y la vida de usted. Bajo la luz de los arcos voltaicos, usted, señorita, no veía bóvedas de cielo natural. Todos sabemos que los árboles no dejan ver el bosque.

Nos habíamos perdido, todos, en Europa, sin saberlo. Allí, en el centro continental, el vals se había refugiado, y ya no servía más que para ceremonias de Corte, y atracción de turistas sentimentales. La Corte se hundió en los abismos de la Revolución, y los turistas seguían viaje a la U. R. S. S. sin parar en Viena, archivo de la gracia. Nos decían, del otro lado de los mares, que la Historia de Europa como una nueva Atlántida, estaba perdida, para siempre, por mandato de la guerra, y de una civilización traducida a dólares.

Europa debía tributos de oro y de sumisión espiritual a lo nuevo y advenedizo. ¡Ah! Pero el vals ha comenzado a vivir, otra vez, después de su destierro. Usted, señorita, siente la fatiga del estadio, el aburrimiento de la música hawaiana, la tristeza de la cultura sexual, y la monotonía de lo soviético. Usted, señorita, ha descolgado los dibujos del París y del Berlín de ante y post-guerra, y ha puesto en su cuarto unas reproducciones de Velázquez, de David, de Rubens. Y, finalmente, usted, señorita, ha hecho enmudecer su gramola y su radio, y ha vuelto a abrir los álbumes de Strauss y de Chopin, para repasarlos, con una inédita y maravillosa emoción, en su piano.

Es que el vals vuelve, y nos encontramos, todos, en Europa, otra vez. En Europa, sobre Europa y para Europa.

El vals es Europa que canta, señorita. Cuántos años hemos dejado transcurrir sin escuchar la voz lírica de Europa! Tantos años, como los que han pasado desde que oímos a los últimos "tziganes" de Bohemia por tierras de España, por nuestras tierras, que fueron las últimas que sirvieron de escenario a las melodías de Strauss.

El vals, que es cortesía, es también filosofía. Un continente que tiene una voz lírica así, es tan maravillosamente viejo, que posee el secreto de la inmortalidad. El vals es el amor a lo europeo, y es el himno de la dicha. Es el amor a lo clásico, perenne y divino. Es lo inverso del estadio, de la cultura sexual, de la sensibilidad yanqui y de la moda soviética.

Los que crearon el vals, son los mejores, y los hijos de Roma y de Atenas. Y Roma y Atenas, son las dos edades cumbres en la Historia del mundo.

Ahora, señorita, tiene usted que defender al vals, porque defiende, con él, su historia de europea, y su derecho al amor europeo. Defenderá usted al amor que sonríe y crea. Todo lo contrario del amor que calcula y deshace, del amor-pirata, del amor-filibustero de los yanquis y de los soviéticos.

Piense usted, señorita, que va a cruzar las mares de la vida, en el grande y antiguo barco de Europa. Cuando ha recogido usted sus cabellos sobre la nuca y se ha vestido con telas señoriales, cortadas en línea de moda imperial, ha dado nuevo rumbo a su vida. Y ha empezado usted, señorita, a preparar la llegada y el triunfo de los futuros hijos de Europa.

Acaso no ha analizado usted totalmente su gesto. No importa. Es bastante que el vals le haya hablado al corazón con su voz lírica y antigua. Lo demás nos llegará, a todos, de añadidura. Lo demás son las generaciones del porvenir, educadas en lo maravilloso y eterno de Europa, de esta Europa que tiene su voz lírica en el vals ilustre. Y las generaciones de mañana, son, señorita, la obra que a usted, como a sus hermanas, encomienda este siglo.

MAXIMIANO G. VENERO.

## El conflicto chino-japonés

TOKIO 15. — El Gobierno, disgustado por la actitud de la Sociedad de Naciones en la cuestión de Manchuria, ha ordenado a su representante en dicha entidad internacional que abandone Ginebra y regrese a Tokio para conferenciar con el Gobierno.

Se cree que esta llamada es el primer paso para la retirada del Japón de la Sociedad de Naciones.

En la Bolsa de Tokio se han suspendido las operaciones en vista de la baja acentuada en las cotizaciones. — (U. Press.)



Hace unos días, el señor alcalde lanzó un toque de atención al vecindario para que no se deje sorprender por los falsos mendigos, que han hecho de la mendicidad un oficio lucrativo, y exhortaba a que no se diese limosna, con objeto de no favorecer la vagancia y el vicio, ya que en San Sebastián la beneficencia está tan bien organizada y atendida, que no permite que nadie se quede sin comer.

Glosando aquellas manifestaciones del señor Sasián, nos permitimos nosotros decir que, en efecto, había no pocos casos en los que de la mendicidad se hacía un oficio, pero que dado lo largo de la crisis por que se viene atravesando, había que suponer que no todo era vicio, ni ficción, sino que también existía la necesidad, y que lo que hacía falta es una vigilancia lo más eficaz posible para impedir lo primero.

Esto nos ha valido una severa admonición de un pobre, que en una carta nos dice que tanto el alcalde como nosotros, hemos insultado groseramente a los pobres que tienen absoluta necesidad de pedir limosna, y a los que teniendo mucha necesidad, no la piden porque les da mucha vergüenza. Menos mal que al final de su carta hace votos porque ni el señor alcalde, ni nosotros, tengamos necesidad de andar por las calles pidiendo limosna. Lo cual le agradecemos, muy sinceramente, interpretando también, seguramente, los deseos del señor alcalde.

Por nuestra parte, tenemos que sacudarnos la acusación de que bayamos insultado a los pobres. ¡Caramba! es una cosa muy seria esa para dejarla pasar sin nuestra más enérgica protesta!

Nosotros hemos dicho que al amparo de la verdadera necesidad, y sirviéndose de ella como tapadera, hay una porción de indeseables — que hasta viven en los pueblos próximos — que han hecho de la mendicidad una profesión. Nosotros conocemos el caso que citábamos de quien vino de muy lejos, de una ciudad vieja castellana, a ver cómo estaba eso de la mendicidad en San Sebastián, y en vista de que estaba muy bien, se trajo a la familia y a un "asociado".

Nosotros sabemos que cuando la persecución de los falsos pobres se acentúa, los "profesionales" se sitúan en las afueras, desde unos pocos metros fuera de los límites jurisdiccionales de San Sebastián, sobre todo en la parte de Ategorrieta, que, además de ser la más concurrida de paseantes, es la de menor distancia de la ciudad.

¡Es un insulto a los pobres — nos ha dolido el concepto — el decir que hay personas que carecen en absoluto de vergüenza y que se dedican a vivir explotando los buenos sentimientos del vecindario! Porque si esto es un insulto, tenemos que reconocer que sí; que los hemos insultado.

Pe... cómo hemos de dejar de reconocer que existe una verdadera y grande necesidad en muchos hogares proletarios; que hay quienes carecen casi de todo, y que hay pobres con mucha vergüenza, que lo sufren todo antes de echarse a la calle a pedir una limosna?



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

16 DE FEBRERO DE 1903. Según el nuevo colega local "La Unión Vascongada", se había hecho la unión entre carlistas e integristas para apoderarse de la Diputación en las próximas elecciones; pero tal había sido la ambición de ambos Partidos por llevar el mayor número de adeptos, que ya habían roto el pacto.

En algunos bosques de Guipúzcoa, especialmente entre Oyarzun y Rentería y en otros de Navarra, por Vera, Lesaca y el Valle del Baztán, los árboles habían comenzado a echar hojas, presentando un aspecto alegre y pintoresco. ¡Ya vendría alguna helada a "quemarlos"!

En Tolosa se preparaba para las cuatro de la tarde de este día — que era domingo — la ceremonia de plantar un retoño del árbol de Guernica. Cuando el día anterior llegó de Bilbao la Comisión municipal de Tolosa, con la planta, se desbordó el entusiasmo en la estación, adonde salió el pueblo entero con el Ayuntamiento y la banda. Para la ceremonia estaban invitadas las autoridades de la provincia.

A la representación de "La Pasionaria", celebrada en el Teatro Principal, no había acudido mucho público. Verdad era también que con las disgregaciones sufridas, la compañía había quedado convertida en una cuadrilla.

A pesar de ser domingo, hizo un día magnífico, de verdadero verano, que la gente que tenía que estar trabajando toda la semana, aprovechó con verdadero placer. Sin embargo, al anochecer se vieron muy concurridos los dos teatros y el baile en "el Circo que se quemó".



Por eso, pedíamos una vigilancia contra los indeseables, y no pedimos la expulsión de la ciudad, porque sabemos que es completamente inútil. Unos, son vecinos de las localidades próximas y vienen todos los días. A otros, se les pone en el tren con billete de caridad hasta sus pueblos, y todo lo más que viajan es hasta Hernani, de donde regresan en el primer tren, en el primer tranvía, o a pie.

¡Y es tan duro tener que decir al vecindario que no dé ni una perrachica de limosna! Porque aquí, efectivamente, no se queda nadie sin comer, pero no solo de pan y alubias vive el hombre. Hay otras muchísimas atenciones y necesidades que, aunque la caridad privada quiera remediarlas, no pueden estar por completo a su alcance.

Aparte de que, sea dicho con toda claridad, para algunas... y para algunos caritativos, lo primero es saber de qué cáscara está forrado el necesitado. Y si la cáscara es amarga, se queda sin socorro. ¡Habría quien dude de que acabamos de consignar una verdad!

Un concejal del Ayuntamiento de Granada ha venido a San Sebastián, comisionado por aquel Municipio, para estudiar el régimen de nuestros mercados.

Esto debe enorgullecernos, porque revela la magnífica fama de que disfruta San Sebastián, dentro y fuera de las fronteras, con relación a sus servicios, aunque, como es natural, haya en ellos los lunares imprescindibles en toda obra humana.

Hemos dicho que esa buena fama ha traspuesto las fronteras, y esto nos hace recordar que siendo alcalde el señor Beguiristáin, por mediación del Ministerio de Estado, se tramitó una petición de la entidad que sustituye allí a los Municipios, llegada desde la lejana Smirna (Turquía), a donde se envió un verdadero cargamento de documentación municipal de nuestra ciudad.

Pero también nos hace recordar otro episodio verdaderamente regocijante. Tanto como reciente.

Cuando el actual Ayuntamiento "se incautó" — e hizo admirablemente — de las ferias de Amara, se recordaron unos cuantos miles de pesetas, de las cuales "se destacó" una partida, para que una Comisión "estudiase la organización de las ferias".

Poco después, una gran capital española que da grandísimo contingente de veraneantes a San Sebastián, celebraba sus famosas ferias, y a ellas acudió una Comisión de concejales donostiarros, con un funcionario asesor. Como es natural, se personaron en el despacho del alcalde de la capital a que nos referimos, el cual, al oír el objeto de la visita, se los quedó mirando con ojos asombrados, y echándose a reír, les dijo:

— Pero, ¿de San Sebastián han venido ustedes a realizar estudios? — GORROCHA.

## Intereses materiales

## EIF. C. Vasco Navarro

## Una nota oficiosa:

"La Junta ha deliberado sobre un interesante trabajo a la misma presentado acerca de la actual situación del E. C. Vasco Navarro en su tercera sección de Estella a Marcilla."

La explotación del tramo actual de Vitoria-Estella es deficiente por falta de material adecuado. Podrían cargarse en las estaciones de Estella, Acedo y Ancín un mínimo de veinte vagones diarios de paja, cantidad que los remitentes están dispuestos a contratar en firme para los nueve meses de campaña. Y tienen que servirse de camiones, por falta de material de tracción ferroviaria. Y como ese servicio, podrían intentarse otros más.

Por otra parte, la fábrica de vagones de Beasáin está parada por falta de trabajo. Y los ferrocarriles se quejan de baja en el movimiento. Y se da el caso de que en esta línea no hay más tráfico porque no hay material adecuado.

La propuesta presentada y tomada en consideración por la Junta, se refiere a aprovechar la gestión que actualmente se hace, para plantear primero ante las Diputaciones del país y después ante el ministro de Obras Públicas, la cesión de la explotación del ferrocarril a las Diputaciones, en las condiciones que se estipulen. Las Diputaciones podrían comprometerse a dotar la explotación de material adecuado, en la seguridad de encontrar en la explotación de la misma satisfactorio resultado al capital planteado, sirviéndose de tal modo a los intereses públicos, sobre todo a los de los agricultores, que son los que por medio de su delegado en la Junta han propuesto la solución y el aprovechamiento de gestiones.

Guarda relación esta propuesta con la de continuación del ferrocarril hasta empalmarlo en Marcilla con el de Castejón-Alsasua.

La Junta gestora ha pedido audiencia a la Diputación y ésta la ha prometido para muy en breve. Van a trasladarse a Pamplona los diez Ayuntamientos del recorrido, todas las sociedades obreras y patronales, las Asociaciones de agricultores, Cámara de Comercio, Sindicato de Iniciativas y los elementos todos de opinión. Son mil obreros sin trabajo los que hay en la zona recorrida por el tramo pendiente; mil obreros para los cuales habría jornal seguro mientras durara la construcción, y esa sola consideración impulsa fuertemente a la Junta a actuar con el máximo empeño.

Se propone concretamente a las Diputaciones de Alava y Navarra: Que ofrezcan al Estado los tres millones de pesetas que este año están consignados en los presupuestos del mismo, para que los destine, en anticipo reintegrable, a seguir la traza de la caja de la nueva vía. En una palabra: Que se prorrogue unos años más la devolución por el Estado de esas cantidades, habiendo de disponer entre tanto de ese crédito ambas Corporaciones en sus respectivas Cajas de Ahorros, al igual que lo hacen ahora. Y como contrapartida de ese ofrecimiento, Navarra se encuentra con el tramo de ferrocarril que recoja la vida de las cuencas del Ega y del Arga y las una a la red ferroviaria en explotación.

Aceptada la propuesta, se ha acordado visitar al gobernador, ya que el asunto así planteado, tiene aspectos que afectan al trabajo, orden público y solución de crisis social de una importante zona, y porque la Junta con los Ayuntamientos representados, espera merecer de aquella autoridad un cariñoso recibimiento a sus planes y eficaz ayuda al plantearlos ante el ministro, después de aceptados por las Diputaciones.

Se ha dado cuenta asimismo de haber sido ya presentado el proyecto de ferrocarril, que estaba depositado en la Diputación y fué remitido por la Junta al representante de las Diputaciones Vascongadas encargado de atender en Madrid al expediente en curso.

Se han recibido muchas adhesiones, del comercio de Estella, de los agricultores de la zona y de los obreros de todas las partes y tendencias.

Estella, a 13 de febrero de 1933.

## En Zaragoza se han suspendido las visitas al Hospital provincial por la epidemia de gripe

ZARAGOZA 15. — Cumpliendo el acuerdo adoptado por la Diputación, a partir de hoy han quedado suspendidas las visitas de familiares a los enfermos que se encuentran en el hospital provincial.

Esta medida obedece a una precaución para evitar la propagación de la epidemia de la gripe, que se ha extendido mucho.

La Dirección del establecimiento colocó un aviso en la puerta anunciando la medida. Solamente en casos extremos se autorizará la entrada de algunos familiares del enfermo.

Con motivo de la aplicación de esta medida, hubo una leve protesta de los familiares de los enfermos que habían acudido a la visita ordinaria, pero obedecieron a los guardas en cuanto estos les indicaron que debían retirarse.